

CONSEILS DE SÉCURITÉ	p. 02	FR
SAFETY INSTRUCTIONS	p. 07	EN
SICHERHEITSHINWEISE	p. 12	DE
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	p. 17	ES
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	p. 22	IT
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	p. 27	PT
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	p. 32	BG
SIGURNOSNE UPUTE	p. 37	BS
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	p. 42	CS
SAUGOS INSTRUKCIJOS	p. 47	LT
OHUTUSJUHISED	p. 52	ET
DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	p. 57	LV
SIGURNOSNE UPUTE	p. 62	HR
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	p. 67	NL
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	p. 72	PL
ISTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ	p. 77	RO
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	p. 82	SK
VARNOSTNA NAVODILA	p. 87	SL
BEZBEDNOSNA UPUTSTVA	p. 92	SR
GÜVENLİK TALIMATLARI	p. 97	TR
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	p. 102	RU
ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ	p. 107	UK
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	p. 112	EL
SIKKERHEDSANVISNINGER	p. 117	DA
SIKKERHETSINFORMASJON	p. 122	NO
TURVALLISUUSOHJEET	p. 127	FI
SÄKERHETSANVISNINGAR	p. 132	SV

## VACUUM CLEANER

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables.

Cet appareil est uniquement réservé à l'usage ménager et domestique.

Lisez attentivement ces conseils de sécurité. Une utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi dégraderait la marque de toute responsabilité.

Votre aspirateur est un appareil électrique il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.


Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas ne pas ouvrir l'appareil, mais l'envoyer au Centre Services agréés le plus proche de votre domicile, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine : réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur. N'utiliser que des accessoires garantis d'origine (filtres, batteries...).

Gammes		Filtre	Batterie
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Si le cordon de l'unité d'alimentation amovible (chargeur) est endommagé. Il ne peut être réparé. Le chargeur doit être mis au rebut. N'utilisez pas d'autre unité d'alimentation amovible (chargeur) que le modèle fourni par le constructeur et contactez le Service Consommateur ou adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche (utiliser une unité d'alimentation amovible (chargeur) universelle annule la garantie).

Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher l'unité d'alimentation amovible (chargeur).

 Si les broches de la partie fiche sont endommagées, la prise dans le bloc d'alimentation doit être mis au rebut.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **MISE EN GARDE :** Pour le rechargement de la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible (Chargeur SS-2230002748) fournie avec l'appareil.

FR

N'aspirez pas de surfaces mouillées, d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyeurs...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entrez pas à l'extérieur.

Pour la mise en marche, la mise en charge, le nettoyage et la maintenance du produit se reporter au guide d'utilisation.

Eteignez toujours l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage.

Eloignez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil, notamment de la brosse rotative (selon modèle). Ne dirigez pas le flexible, le tube ou les accessoires vers les yeux ou les oreilles et ne les portez pas à la bouche.

Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.

Eteignez toujours l'appareil avant de brancher ou de débrancher la brosse rotative (selon modèle).

Ne touchez pas aux parties rotatives (selon modèle) sans avoir arrêté et débranché l'aspirateur.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA TELECOMMANDE



**AVERTISSEMENT :** Conserver hors de portée des enfants.

L'ingestion peut entraîner des brûlures chimiques, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent se produire dans les 2 h suivant l'ingestion. Consultez immédiatement un médecin.

La télécommande fonctionne avec une pile de 3V (CR2032).

La pile doit être insérée en respectant le sens de polarité indiqué dans le compartiment à pile.

La pile est non rechargeable ; elle ne doit pas être rechargées.

Les différents types de batteries ou les batteries neuves et usagées ne doivent pas être mélangées.

Si l'appareil doit être entreposé sans être utilisé pendant une longue période, il convient de retirer les batteries.

Les batteries déchargées doivent être retirées de l'appareil et éliminées de façon sûre.

## Pour les pays soumis aux réglementations Européennes (marquage CE):

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance. Tenir l'appareil et son unité d'alimentation amovible (chargeur) hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

## Pour les autres pays, non soumis aux réglementations Européennes :

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Maintenir l'appareil éloigné des enfants.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA BATTERIE (PRODUIT)

Cet appareil contient des accumulateurs (Lithium-Ion) qui pour des raisons de sécurité sont seulement accessibles par un réparateur professionnel. Lorsque la batterie n'est plus capable de maintenir la charge, le bloc de batteries (Lithium-Ion) doit donc être retiré.

Lorsque la batterie ou l'appareil est en fin de vie, Ils doivent être éliminés de manière sûre.

La batterie doit être retirée de l'appareil avant que le produit ne soit mis au rebut. Adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche.

Les batteries doivent être manipulées avec soin. Ne mettez pas les batteries dans la bouche. Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités.

Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses voire

même prendre feu. En cas de fuite de la batterie et de contact, ne frottez ni les yeux, ni les muqueuses. Lavez-vous les mains et rincez l'œil à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.

En cas d'absence prolongée (vacances...), il est préférable de débrancher le chargeur de la prise secteur. Dans ce cas il peut y avoir une diminution d'autonomie due à l'autodécharge.

**ATTENTION** - La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elle est mal utilisée. Elle ne doit pas être démontée, court-circuitée, stocké < 0°C et > 45°C ou incinérée. Tenez-la hors de la portée des enfants. Ne la démontez pas et ne la jetez pas au feu.

Pour la charge de la batterie, la plage de température normale doit être comprise entre 0°C - 45°C.

## ENVIRONNEMENT

### Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil a été conçu pour fonctionner durablement. Toutefois, le jour où vous décidez de le remplacer, n'oubliez pas de penser à la contribution que vous pouvez apporter à la protection de l'environnement en permettant le réemploi, le recyclage ou d'autres formes de valorisation de votre produit et ainsi éviter tout effet nocif sur l'environnement et la santé dangereuses. Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Confiez celui-ci dans un point de collecte, ou au distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent, ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.
- ➔ Avant la mise au rebut de l'appareil retirez la batterie et mettez au rebut cette batterie conformément à la réglementation et aux arrêtés locaux. En cas de question, vous pouvez prendre contact avec le revendeur du produit qui pourra vous indiquer la marche à suivre.

## DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le Groupe SEB déclare que l'équipement radioélectrique est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

<https://www.rowenta.fr/eu-declaration-of-conformity>

*Frequency band operated: 433.075 - 434.75 MHz*

*Maximum radio frequency power: 10 dbm*

## UN PROBLÈME AVEC VOTRE APPAREIL :

PROBLEMES	CAUSES POSSIBLE	SOLUTIONS
Le chargeur chauffe		Il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. L'aspirateur peut rester connecté au chargeur en permanence sans aucun risque.
Le chargeur est connecté mais votre appareil ne charge pas	Le chargeur est mal connecté à l'appareil ou est défaillant	Vérifiez que le chargeur est bien connecté ou adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer le chargeur
Votre appareil s'arrête pendant son fonctionnement et les voyants de charge et de vitesses clignotent très rapidement	Votre appareil est peut-être en surchauffe.	Arrêtez l'appareil et laissez l'appareil refroidir pendant au moins 1 heure.
L'appareil s'est arrêté après que le dernier voyant de charge ait cligné	L'appareil est déchargé	Rechargez l'appareil
Votre produit ne démarre pas	La batterie est déchargée	Recharger la batterie
	Le pack batterie est absent	Remettre le pack batterie dans le produit
	Vous n'avez pas mis en tension le produit	Appuyer sur le bouton ON / OFF du produit avant d'utiliser la télécommande.
	La pile de la télécommande est déchargée	Changer la pile de la télécommande ou faire un appui long sur le bouton ON-OFF du produit, celui si démarrera en vitesse High.
	Le chargeur est resté branché	Débranchez-le
Votre aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle	Un accessoire, le tube ou le flexible sont bouchés	Débouchez-les.
	La tête d'aspiration est encrassée	Démontez et nettoyez la tête d'aspiration
	Le réceptacle à poussière est plein	Videz-le et nettoyez-le
	Le bac à poussière est mal positionné	Replacer le correctement
	Le couvercle de l'aspirateur n'est pas bien en place	Refermez bien le couvercle.
	Le filtre de bol est saturé	Nettoyez-le
	Le filtre système de filtration est saturé	Nettoyez ou remplacez la cassette du filtre EPA*. *se reporter à la notice complémentaire.
	Le filtre de bol n'a pas été remis	Remettez-le en place.
Le filtre EPA est absent	Repositionnez le dans l'aspirateur.	
Le couvercle de bol ne se ferme pas	Vérifier que le filtre de bol et le séparateur sont correctement repositionnés	
Le bol ne se verrouille pas correctement	Vérifier que le filtre EPA soit bien repositionné	
La mini turbo brosse ne fonctionne pas.	La vitesse utilisée n'est pas la bonne.	Utilisez uniquement les vitesses MAX ou BOOST
La mini turbo brosse fonctionne moins bien ou fait un bruit anormal	La brosse rotative ou le flexible sont obstrués	Arrêtez l'aspirateur et nettoyez-les.
	La brosse est usée	Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer la brosse.
	La courroie est usée	Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer la courroie.
A la mise en marche de l'aspirateur, les voyants de charge et de vitesse clignotent rapidement	Ce n'est pas le bon chargeur ou celui-ci est défectueux.	Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire changer le chargeur.
Les LED de charge et de vitesse clignotent pendant l'usage	La brosse de la tête est bloquée.	Arrêtez l'aspiration et vérifiez qu'aucun élément ne bloque la rotation de la brosse
	Température de la batterie est trop élevée.	Laissez reposer le produit 30min. Si le problème persiste, changez la batterie.
	Les connecteurs du tube et/ou de la tête d'aspiration sont sales ou endommagés.	Nettoyez à l'aide d'un chiffon les connecteurs du tube et de la tête d'aspiration.
	Le moteur d'aspiration est hors d'usage	Adressez-vous à un Centre de Services Agréés pour faire réparer votre appareil.

Merci de conserver ce mode d'emploi.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Please carefully read the safety instructions before proceeding.

Keep it in a safe place for future reference.

For your safety, this appliance complies with all existing standards and regulations.

This appliance has been designed for domestic use only.

The manufacturer shall not be held liable where a defect is the result of faults caused by negligent use, misuse, carelessness or operation or handling of the appliance which is not in accordance with these instructions.

Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.

Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance but contact Customer Support or an approved Service Centre.

Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it can be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc...).

Ranges		Filter	Battery
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

If the cord of the detachable power unit (charger) is damaged. It cannot be repaired. The charger must be discarded. Do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit (charger) voids the guarantee) Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).



If the pins of the plug are damaged, the charger must be discarded.

**WARNING:** [Use only with SS-2230002748 charger] / **WARNING:** To recharge the battery, please use only the power unit (SS-2230002748 charger) included with the appliance.

Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives,

etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).

Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.

For product start-up, charging, cleaning, and maintenance, please refer to the user guide.

Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.

Keep hair, loose clothing, fingers, and other body parts away from the appliance's openings and moving parts, especially the rotating brush.

Don't direct the tube, the hose or the accessories towards your eyes or ears and keep away from your mouth.

Never leave the appliance running unattended.

Always turn off the appliance before connecting or disconnecting the motorized brush\*.

Do not touch the rotating parts without stopping and disconnecting the appliance\*.

## REMOTE CONTROL BATTERY



**WARNING:** Keep out of reach of children.

Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2h of ingestion. Seek medical attention immediately.

The remote control works with a 3V battery (CR2032).

The battery must be fitted with the polarity direction specified in the battery compartment.

The battery is non-rechargeable; it must not be recharged.

Do not mix new and old batteries.

The appliance requires special care when storing long term : the batteries should be removed.

Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.

### **For countries subject to EU regulations (EU marking):**

This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruc-

tion concerning safe use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.

### **For other countries not subject to EU regulations:**

This appliance is not designed for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Keep the appliance away from children.

## **BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS (PRODUCT)**

This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed.

When the battery or the device is at the end of its life, please ensure the battery is disposed of safely.

Please remove the battery before recycling the product. To change the batteries, please contact an Approved Services Centre.

The batteries must be handled with care. Do not put batteries in your mouth. Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc.). You must be cautious not to create short circuits in the batteries by inserting any metal objects at their ends.

If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns. If the batteries leak and in case of contact, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.

Prolonged absence (holidays, etc), in which case, there may be a decrease in autonomy because of self-discharging.

**WARNING** - The battery used in this appliance may present risk burst or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited, or stored at  $< 0^{\circ}\text{C}$  and  $> 45^{\circ}\text{C}$  or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.



The normal temperature range for charging the battery should be between 0°C - 45°C.

## ENVIRONNEMENT

### Let's help protect the environment.



① Your device is designed to work for many years. But when you decide to replace it, don't forget to think about how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled, or recovered in some other way. Waste electrical and electronic equipment may contain harmful substances that can cause harm to the environment and human health. This label indicates that this product must not be disposed of with household waste. Take it to a collection point, to the distributor when buying a new equivalent product, or an approved service center for processing.

➡ Before disposing of the device, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and local arrangements. If you have any questions, please contact your product dealer who can tell you what to do.

## EU SIMPLIFIED CONFORMITY DECLARATION

Groupe SEB declares that the radio equipment complies with the 2014/53/EU directive.

The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address:

<https://www.rowenta.en/eu-declaration-of-conformity>

Frequency band operated: **433.075 - 434.75 MHz**

Maximum radio frequency power: **10 dbm**

## PROBLEMS WITH YOUR APPLIANCE:

EN

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The charger becomes hot		This is perfectly normal. The vacuum cleaner can remain permanently connected to the charger without any risk.
The charger is connected but your appliance is not charging	The charger is not properly connected to the appliance or is faulty	Check that the charger is properly connected or contact an Approved Service Centre to change the charger
Your appliance stops during operation and the charge and speed lights flashes very quickly	Your appliance may be overheating	Stop the appliance and leave it to cool down for at least 1 hour.
The last charge light flashes and the appliance stops.	The appliance has lost its charge	Recharge the vacuum cleaner
Your appliance doesn't start	The battery pack has lost its charge	Recharge the battery pack
	The battery pack is absent	Put back the battery pack into the vacuum cleaner
	The Appliance is not powered up	Press the ON / OFF button of the vacuum cleaner before using the remote control
	The battery of the remote control is discharged	Replace the remote-control battery or make a long press on the ON/OFF button of the vacuum cleaner, it will start in High speed.
Your vacuum cleaner suction is not working properly or is making a whistling noise	The charger remained plugged in	Unplug it
	The tube or hose is partially blocked	Unlock them
	The suction head is dirty	Remove the suction head and clean it
	The dust collector is full	Empty it and clean it
	The dust collector is not properly fitted	Re-position it correctly
	Vacuum cover is not properly in place	Close the cover tightly
	The bowl filter is saturated	Clean it
	Filtration system is saturated	Clean it or replace the EPA filter cassette*. *refer to addition IFU
The bowl filter has not been put back	Put it back in place	
The EPA filter is absent	Put it back in place into the vacuum cleaner	
Bowl cover won't close		Check that the bowl filter and separator grid are correctly repositioned
Bowl cover won't lock correctly		Check EPA filter is properly positioned into the vacuum cleaner
The mini turbo brush is not working	The speed mode selected is not the right one	Use MAX or BOOST speed modes only
The mini turbo brush is not working properly or makes a noise	The rotating brush or hose is obstructed	Stop the vacuum cleaner and clean them
	The brush is worn	Contact an Approved Service Centre to change the brush
	The belt is worn	Contact an Approved Service centre to change the belt
When the vacuum is charged the charge and speed lights flash red or very quickly	The correct charger is not being used or the charger is faulty	Contact an Approved Service Centre to change the charger
The charge and speed LED on the product flash during use	The suction head brush is blocked	Stop vacuuming and check that there is nothing blocking the rotation of the brush
	The battery temperature is too high	Leave the product to rest for 30 minutes. If the problem persists, replace the battery
	The tube and / or suction head connectors are dirty or damaged.	Clean the tube and suction head connectors with a cloth
	The suction motor is not working	Contact an Approved Service centre to have your appliance repaired

Please keep this user manual.

## SICHERHEITSHINWEISE

Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Gerät allen geltenden Normen und Vorschriften.

Dieses Gerät wurde nur für den Privatgebrauch entwickelt.

Der Hersteller haftet nicht, wenn ein Mangel auf Störungen zurückzuführen ist, die durch fahrlässigen Gebrauch, unsachgemäßen Gebrauch, Nachlässigkeit oder unsachgemäße Bedienung oder Umgang mit dem Gerät verursacht wurden, die nicht diesen Anweisungen entsprechen.

Ihr Staubsauger ist ein elektrisches Gerät. Er sollte unter normalen Betriebsbedingungen verwendet werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist und es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Öffnen Sie in diesem Fall das Gerät nicht, sondern wenden Sie sich an den Kundendienst oder eine autorisierte Kundendienstzentrale.

Reparaturen dürfen nur von Spezialisten mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturversuche können für den Benutzer gefährlich sein. Verwenden Sie nur garantierte Originalersatzteile (Filter, Akkus usw....).

Bereiche		Filter	Batterie
X-Ö 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ö 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ö 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Wenn das Kabel des abnehmbaren Netzteils (Ladegeräts) beschädigt ist, kann es nicht repariert werden. Das Ladegerät muss entsorgt werden. Verwenden Sie kein anderes abnehmbares Netzteil (Ladegerät) als das vom Hersteller bereitgestellte Modell und wenden Sie sich an den Kundendienst oder eine autorisierte Kundendienstzentrale in Ihrer Nähe. (Die Verwendung eines universalen abnehmbaren Netzteils (Ladegeräts) macht die Garantie ungültig).

Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um das abnehmbare Netzteil (Ladegerät) zu trennen.



Wenn die Stifte des Steckers beschädigt sind, muss das Ladegerät entsorgt werden.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **ACHTUNG:** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das im Lieferumfang des Geräts enthaltene Netzteil (Ladegerät SS-2230002748).

DE

Saugen Sie keine feuchten Oberflächen, Wasser oder Flüssigkeiten, heiße Substanzen, glatte Substanzen (Putz, Zement, Asche usw.), große scharfe Gegenstände (Glas), gefährliche Produkte (Lösungsmittel, Scheuermittel usw.), aggressive Produkte (Säuren, Reinigungsmittel, entflammbare und explosive Produkte (auf Öl- oder Alkoholbasis)).

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verschütten Sie kein Wasser auf dem Gerät und lagern Sie es nicht im Freien.

Informationen zum Starten, Laden, Reinigen und Warten des Produkts finden Sie im Benutzerhandbuch.

Schalten Sie das Gerät vor der Wartung oder Reinigung immer aus.

Halten Sie Haare, lockere Kleidung, Finger und andere Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen des Geräts fern, insbesondere von der rotierenden Bürste.

Richten Sie das Saugrohr, den Schlauch oder das Zubehör nicht auf Ihre Augen oder Ohren, und halten Sie sie von Ihrem Mund fern.

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen.

Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie die motorisierte Bürste\* anschließen oder trennen.

Berühren Sie die rotierenden Teile nicht, ohne das Gerät auszuschalten oder zu trennen\*.

## BATTERIE DER FERNBEDIENUNG



**ACHTUNG:** Von Kindern fernhalten.

Schlucken kann zu chemischen Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach der Einnahme auftreten. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.

In dieser Fernbedienung kommt eine Batterie der Art 3V (CR2032) zum Einsatz.

Die Batterie muss polungsrichtig eingelegt werden. Die korrekte Polung ist im Batteriefach angegeben.

Die Batterie ist nicht wiederaufladbar und darf nicht aufgeladen werden.

\* Je nach Modell

Mischen Sie keine neuen und alten Batterien.

Das Gerät erfordert besondere Sorgfalt bei der langfristigen Lagerung: Die Batterien sollten entfernt werden.

Leere Batterien sind aus dem Gerät zu entnehmen und sicher zu entsorgen.

### **Für Länder im Geltungsbereich der EU-Verordnungen (Kennzeichnung):**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen reinigen oder warten. Bewahren Sie das Gerät und sein Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

### **Für andere Länder, die nicht den EU-Vorschriften unterliegen:**

Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis (oder von Kindern) nicht benutzt werden, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen oder haben Anweisungen zur Bedienung des Geräts erhalten.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.

### **SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU (PRODUKT)**

Dieses Gerät enthält Akkus (Lithium-Ionen), zu denen aus Sicherheitsgründen nur qualifiziertes Fachpersonal Zugang hat. Wenn der Akku nicht mehr aufgeladen werden kann (Lithium-Ionen-Akku), sollte er entfernt werden.

Wenn der Akku oder das Gerät das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, stellen Sie sicher, dass der Akku sicher entsorgt wird.

Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Produkt recyceln. Wenden Sie sich für den Akkuwechsel an eine autorisierte Kundendienstzentrale.

Akkus müssen mit Sorgfalt behandelt werden. Nehmen Sie Akkus nicht in den Mund. Berühren Sie mit den Akkus keine anderen Metallgegenstände (Ringe, Nägel, Schrauben usw.). Achten Sie darauf, dass Sie

die Akkus an den Polen nicht mit Metallgegenständen berühren und dadurch einen Kurzschluss hervorrufen.

Bei einem Kurzschluss kann die Akku-Temperatur gefährlich ansteigen und zu ernsthaften Verbrennungen führen. Falls ein Akku ausläuft und Sie damit in Kontakt kommen, berühren Sie mit den Händen nicht Ihre Augen oder Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie Ihre Augen mit klarem Wasser. Suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.

Verlängerte Abwesenheit (Urlaub usw.): In diesem Fall kann es zur Abnahme der Autonomie aufgrund von Selbstentladung kommen.

**WARNUNG** – Der in diesem Gerät verwendete Akku kann bei unsachgemäßem Gebrauch explodieren oder Verätzungen hervorrufen. Er darf nicht zerlegt, kurzgeschlossen, bei unter 0 °C oder über 45 °C gelagert oder verbrannt werden. Von Kindern fernhalten. Nicht zerlegen und nicht ins Feuer werfen.

Der normale Temperaturbereich zum Laden des Akkus sollte zwischen 0 und 45 °C liegen.

### **UMWELT**

#### **Lassen Sie uns den Umweltschutz unterstützen.**



📌 Sie sollen Ihr Gerät viele Jahre nutzen können. Wenn Sie sich jedoch entscheiden, es zu ersetzen, denken Sie daran, wie Sie helfen können, die Umwelt zu schützen, indem Sie es wiederverwenden, recyceln oder auf andere Weise wiederverwerten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte können schädliche Substanzen enthalten, die die Umwelt und die menschliche Gesundheit schädigen können. Dieses Etikett weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie es zu einer Abholstelle, zum Händler, wenn Sie ein neues gleichwertiges Produkt kaufen, oder zu einer autorisierte Kundendienstzentrale für die weitere Bearbeitung.

➡ Entfernen Sie vor der Entsorgung des Geräts den Akku und entsorgen Sie ihn gemäß den geltenden Vorschriften und örtlichen Bestimmungen. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Produkthändler, der Ihnen mitteilen kann, wie Sie vorgehen sollen.

### **VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Die SEB erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht

Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar:

<https://www.rowenta.de/eu-declaration-of-conformity>

**Betriebsfrequenz: 433.075 - 434.75 MHz**

**Maximale Funkfrequenzleistung: 10 dbm**



## PROBLEME MIT IHREM GERÄT:

PROBLEME	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Das Ladegerät wird heiß		Das ist völlig normal. Das Ladegerät kann problemlos dauerhaft an den Roboter angeschlossen bleiben.
Das Ladegerät ist angeschlossen, aber das Gerät lädt nicht.	Das Ladegerät wurde nicht ordnungsgemäß an das Gerät angeschlossen oder ist defekt.	Überprüfen Sie, ob das Ladegerät ordnungsgemäß angeschlossen wurde, oder wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale, um das Ladegerät auszutauschen.
Das Gerät schaltet sich bei laufendem Betrieb aus und die Lade- und Geschwindigkeits-LEDs blinken sehr schnell.	Ihr Gerät ist möglicherweise überhitzt.	Schalten Sie das Gerät aus, und lassen Sie es mindestens 1 Stunde lang abkühlen.
Die Lade-LED blinkt und das Gerät hat sich abgeschaltet.	Das Gerät ist entladen.	Laden Sie den Staubsauger auf.
Ihr Gerät schaltet sich nicht ein.	Der Akku hat seine Ladung verloren.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Akku ist nicht vorhanden.	Setzen Sie den Akku wieder in den Staubsauger ein.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste des Staubsaugers vor der Verwendung der Fernbedienung.
	Die Batterie der Fernbedienung ist entladen.	Ersetzen Sie die Batterie der Fernbedienung oder halten Sie die Ein-/Aus-Taste des Staubsaugers lange gedrückt. Der Staubsauger startet mit hoher Geschwindigkeit.
Die Saugkraft des Staubsaugers ist schwach oder er macht ein pfeifendes Geräusch	Das Rohr bzw. der Schlauch ist teilweise blockiert.	Beseitigen Sie die Blockade.
	Der Saugkopf ist verschmutzt.	Entfernen Sie den Saugkopf und reinigen Sie ihn.
	Der Staubbehälter ist voll.	Leeren und reinigen Sie ihn.
	Der Staubbehälter wurde nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie ihn richtig ein.
	Die Abdeckung ist nicht richtig verschlossen.	Schließen Sie die Abdeckung fest.
	Der Behälterfilter ist verstopft.	Reinigen Sie ihn.
	Filtrationssystem ist verstopft.	Reinigen Sie es, oder ersetzen Sie die EPA-Filterkassette*. * Siehe Zusatz zur Anleitung
	Der Behälterfilter wurde nicht wieder eingesetzt. Der EPA-Filter fehlt.	Setzen Sie ihn wieder ein. Setzen Sie ihn wieder in den Staubsauger ein.
Behälterabdeckung lässt sich nicht schließen.	Überprüfen Sie, ob der Behälterfilter und das Trenngitter korrekt eingesetzt sind.	
Die Behälterabdeckung verriegelt nicht richtig.	Überprüfen Sie, ob der EPA-Filter richtig im Staubsauger eingesetzt ist.	
Die Mini-Turbo-Bürste funktioniert nicht	Der ausgewählte Geschwindigkeitsmodus ist nicht der richtige	Verwenden Sie nur die Geschwindigkeitsmodi MAX oder BOOST
Die Mini-Power-Bürste funktioniert nicht richtig oder macht ein Geräusch.	Die rotierende Bürste oder der Luftkanal sind blockiert.	Schalten Sie den Staubsauger aus, und reinigen Sie die Teile.
	Die Bürste ist abgenutzt.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale, um die Bürste austauschen zu lassen.
	Der Antriebsriemen ist abgenutzt.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale, um den Antriebsriemen austauschen zu lassen.
Wenn der Staubsauger aufgeladen ist, blinken die Lade- und Geschwindigkeits-LEDs rot oder sehr schnell.	Es wird entweder nicht das richtige Ladegerät verwendet oder das Ladegerät ist defekt.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale, um das Ladegerät austauschen zu lassen.
Bei laufendem Betrieb blinken die Lade- und Geschwindigkeits-LEDs am Gerät.	Die Saugkopfbürste ist verschmutzt.	Schalten Sie den Staubsauger aus. Stellen Sie sicher, dass die Rotation der Bürste nicht blockiert wird.
	Die Akkuteperatur ist zu hoch.	Lassen Sie das Gerät für 30 Minuten abkühlen. Wenn das Problem weiterhin besteht, tauschen Sie den Akku aus.
	Die Rohr- und/oder Saugkopfanschlüsse sind verschmutzt oder beschädigt. Der Saugmotor funktioniert nicht.	Reinigen Sie die Rohr- und Saugkopfanschlüsse mit einem Tuch. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstzentrale, um Ihr Gerät reparieren zu lassen.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para tu seguridad, este aparato cumple con todas las normas y regulaciones aplicables.

Este aparato se ha diseñado solo para uso doméstico.

El fabricante no será responsable de los defectos o fallos ocasionados por un uso incorrecto, negligencia, descuido o manipulación inadecuada del aparato que no se ajusten a estas instrucciones.

La aspiradora es un aparato eléctrico: debe utilizarse en las condiciones de funcionamiento normales.

No utilices el aparato si se ha caído y hay daños visibles o si no funciona con normalidad. En este caso, no abras el aparato; ponte en contacto con el servicio de atención al cliente o con un servicio técnico oficial.

Las reparaciones solo las deben realizar especialistas que utilicen piezas de repuesto originales, ya que puede resultar peligroso que los usuarios intenten reparar el aparato por sí mismos. Utiliza únicamente piezas de repuesto originales garantizadas (filtros, baterías, etc.).

Rangos		Filtro	Batería
X-Ö 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ö 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ö 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Si el cable de la unidad de alimentación extraíble (cargador) está dañado. No se puede reparar. El cargador debe desecharse. No utilices una unidad de alimentación extraíble (cargador) que no sea el modelo proporcionado por el fabricante y ponte en contacto con el servicio de atención al cliente o con el servicio técnico oficial más cercano (el uso de una unidad de alimentación extraíble universal [cargador] anula la garantía).

No tires nunca del cable eléctrico para desconectar la unidad de alimentación extraíble (cargador).



Si las conexiones del enchufe están dañadas, desecha el cargador.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **ADVERTENCIA:** Para cargar la batería, utiliza únicamente la unidad de alimentación (Cargador SS-2230002748) incluida con el aparato.

No aspire superficies mojadas, agua ni líquidos de ningún tipo, ni tampoco sustancias calientes, ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), grandes residuos cortantes (vidrio), ni productos peligrosos (disolventes, abrasivos, etc.), agresivos (ácidos, productos de limpieza, etc.), inflamables y explosivos (a base de aceite o alcohol).

Nunca sumerjas el aparato en agua ni otros líquidos; no viertas agua sobre el aparato ni lo guardes a la intemperie.

Para información sobre la puesta en marcha, la carga, la limpieza y el mantenimiento del producto, consulta la guía del usuario.

Apaga siempre el aparato antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza.

Mantén el pelo, la ropa holgada, los dedos y demás partes del cuerpo alejados de las aberturas y partes móviles del aparato, especialmente del cepillo giratorio.

No dirijas el tubo, el tubo flexible o los accesorios hacia los ojos o las orejas y mantenlos alejados de la boca.

No dejes nunca el aparato desatendido mientras esté en uso.

Apaga siempre el aparato antes de conectar o desconectar el cepillo motorizado\*.

No toques las piezas giratorias sin antes detener y desconectar el aparato\*.

## **PILA DEL MANDO A DISTANCIA**



**ADVERTENCIA:** Manténla fuera del alcance de los niños.

Ingerirla puede provocar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y la muerte. Podrían producirse quemaduras graves a las 2 horas de la ingestión. Busca atención médica inmediatamente.

Utiliza una pila de 3V (CR2032) para el mando a distancia.

La pila debe insertarse respetando la dirección de las polaridades indicada en el compartimento de las pilas.

La pila no es recargable; no debe recargarse.

No mezcles pilas nuevas y antiguas.

El aparato requiere un cuidado especial si se almacena a largo plazo: las pilas deben retirarse.

Las pilas agotadas deben retirarse del producto y desecharse de forma segura.

### **Para los países sujetos a la normativa de la UE (marcado):**

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, siempre que cuenten con supervisión o información relativa a un uso seguro y conozcan los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento en el aparato a menos que

estén supervisados por un adulto responsable. Guarda el aparato y su cargador fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

### **Para otros países no sujetos a la normativa de la UE:**

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (esto incluye niños) sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, a menos que cuenten con supervisión o información relativa a un uso seguro del aparato, a cargo de una persona responsable de su seguridad.

Deberá vigilarse a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.

Mantén el aparato alejado de los niños.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA (PRODUCTO)**

Esta unidad contiene baterías (ion-litio). Por razones de seguridad, solo debe manipularlas un reparador profesional. Cuando la batería deje de cargarse, debes retirar el bloque de baterías (ion-litio).

Cuando la batería o el dispositivo llegan al final de su vida útil, asegúrate de desechar la batería de forma segura.

Retira la batería antes de reciclar el producto. Para cambiar las baterías, póngase en contacto con el servicio técnico oficial.

Las baterías deben manipularse con cuidado. No introduzcas las baterías en tu boca. Las baterías no deben entrar en contacto con otros objetos metálicos (anillos, tornillos, tuercas, etc.). No introduzcas objetos metálicos en las baterías, ya que pueden provocar un cortocircuito.

Si se produce un cortocircuito, es posible que la batería se caliente peligrosamente, lo que puede provocar quemaduras graves. En caso de que las baterías presenten fugas, no te frotes ni los ojos ni las mucosas. Lávate las manos y aclárate los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulta a tu médico.

Ausencia prolongada (vacaciones, etc.), en cuyo caso, puede haber una disminución de la autonomía debido a la autodescarga.

**ADVERTENCIA:** La batería utilizada en este aparato puede presentar riesgo de incendio o quemaduras químicas si se usa incorrectamente. No desmontes, incineres, provoques cortocircuitos o conserves la batería a temperaturas inferiores a 0 °C ni superiores a 45 °C. Manténla fuera del alcance de los niños. No desmontes la batería ni la arrojes al fuego.

El rango de temperatura normal para cargar la batería es de entre 0 °C y 45 °C.

## ENTORNO

### Ayudemos a proteger el medio ambiente.



Este dispositivo se ha diseñado para durar muchos años. Sin embargo, cuando decidas sustituirlo, piensa en cómo puedes ayudar a cuidar del medio ambiente permitiendo que se reutilice, recicle o recupere de alguna otra forma. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias nocivas que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana. Esta etiqueta indica que el producto no debe desecharse con la basura doméstica. Llévalo a un punto de recogida, al distribuidor cuando compres un nuevo producto equivalente o a un centro de servicio autorizado para su procesamiento.

Antes de desechar el dispositivo, extrae la batería y deséchala de acuerdo con la legislación y las normativas locales. Si tienes alguna pregunta, ponte en contacto con el distribuidor del producto para que te indique qué hacer.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA DE LA UE

Groupe SEB declara que el equipo de radio cumple con la 2014/53/UE

Consulta la Declaración de conformidad de la UE completa en la siguiente dirección web:

<https://www.rowenta.es/eu-declaration-of-conformity>

**Banda de frecuencia de funcionamiento: 433.075 - 434.75 MHz**

**Potencia máxima de radiofrecuencia: 10 dbm**

## PROBLEMAS CON EL APARATO:

PROBLEMAS	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
El cargador se calienta		Se trata de un fenómeno totalmente normal. La aspiradora puede estar conectada al cargador constantemente sin riesgos.
El cargador está conectado pero el aparato no se carga	El cargador está mal conectado al aparato o está averiado	Comprueba que el cargador está bien conectado o ponte en contacto con el servicio técnico oficial para cambiar el cargador
El aparato se detiene durante el funcionamiento y las luces de carga y velocidad parpadean muy rápido	El aparato puede haberse recalentado	Apaga el aparato y deja que se enfríe durante 1 hora, por lo menos.
La última luz de carga parpadea y el aparato se detiene.	El aparato ha perdido la carga	Recarga la aspiradora
El aparato no se pone en marcha	El bloque de baterías ha perdido la carga	Recarga el bloque de baterías
	Falta el bloque de baterías	Vuelve a colocar el bloque de baterías en la aspiradora
	El aparato no se enciende	Pulsa el botón de encender/apagar de la aspiradora antes de utilizar el mando a distancia
	La pila del mando a distancia está descargada	Sustituye la pila del mando a distancia o mantén pulsado de forma prolongada el botón encender/apagar de la aspiradora; se iniciará a alta velocidad.
La aspiradora no funciona de forma adecuada o emite un silbido	El cargador ha permanecido enchufado	Desenchúfalo
	El tubo o el tubo flexible están parcialmente obstruidos	Desbloquéalos
	El cabezal de aspiración está sucio	Retira el cabezal y límpialo
	El compartimento de polvo está lleno	Vaciálo y límpialo
	El compartimento de polvo está mal colocado	Vuelve a colocarlo correctamente
	La tapa de la aspiradora está mal colocada	Cierra bien la tapa
	El filtro del recipiente está saturado	Límpialo
	El sistema de filtración está saturado	Límpialo o sustituye el cartucho del filtro EPA*. *consulta las instrucciones de uso adicionales
	El filtro del recipiente no se ha vuelto a colocar	Vuelve a colocarlo en su sitio
	El filtro EPA no está presente	Vuelve a colocarlo en su sitio en la aspiradora
La tapa del recipiente no se cierra	Comprueba que el filtro del recipiente y la rejilla separadora se han vuelto a colocar correctamente	
La tapa del recipiente no se bloquea correctamente	Comprueba que el filtro EPA está colocado correctamente en la aspiradora	
El cepillo mini turbo no funciona	El modo de velocidad seleccionado no es el correcto	Utiliza solo los modos de velocidad MAX (MÁXIMA) o BOOST
El cepillo turbo mini no funciona correctamente o hace ruido	El cepillo giratorio o el tubo flexible están obstruidos	Detén la aspiradora y límpialos
	El cepillo está desgastado	Ponte en contacto con el servicio técnico oficial para cambiar el cepillo
	La correa está desgastada	Ponte en contacto con el servicio técnico oficial para cambiar la correa
La aspiradora está cargada y las luces de carga y velocidad parpadean en rojo o muy rápido	No se está utilizando el cargador correcto o el cargador está defectuoso	Ponte en contacto con un servicio técnico oficial para cambiar el cargador
El LED rojo de carga y velocidad del producto parpadea durante el uso	El cepillo del cabezal de aspiración está obstruido	Deja de aspirar y comprueba que no haya nada que impida la rotación del cepillo
	La temperatura de la batería es demasiado alta	Deja reposar el aparato durante 30 minutos. Si el problema persiste, sustituye la batería
	Los conectores del tubo o del cabezal de aspiración están sucios o dañados.	Limpia el tubo y los conectores del cabezal de aspiración con un paño
	El motor de aspiración no funciona	Ponte en contacto con un servicio técnico oficial para reparar el aparato

Conserva este manual de usuario.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di procedere. Conservarle in un luogo sicuro per una futura consultazione. Per motivi di sicurezza, questo apparecchio è conforme a tutti gli standard e alle normative in vigore.

Questo apparecchio è stato progettato per il solo uso domestico.

Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile se il difetto è il risultato di guasti causati da uso negligente, uso improprio, incuria o funzionamento o manipolazione dell'apparecchio non conformi alle presenti avvertenze.

L'aspirapolvere è un apparecchio elettrico e, come tale, va utilizzato in normali condizioni di funzionamento.

Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni visibili o se funziona in modo anomalo. In questo caso, non aprire l'apparecchio ma contattare il Servizio clienti o un centro di assistenza autorizzato.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato che utilizza ricambi originali: può essere pericoloso per gli utenti tentare di riparare autonomamente gli apparecchi. Utilizzare solo ricambi originali garantiti (filtri, batterie, ecc.).

Intervali		Flitri	Batterie
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Se il cavo dell'unità di alimentazione rimovibile (base di carica) è danneggiato, non può essere riparato. La base di carica deve essere smaltita. Non utilizzare altre unità di alimentazione rimovibili (base di carica) diverse dal modello fornito dal fabbricante e rivolgersi al Servizio clienti o al più vicino centro di assistenza autorizzato (l'uso di un'unità di alimentazione rimovibile o base di carica universale annulla la garanzia).

Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare l'unità di alimentazione rimovibile (base di carica).



Se i pin della spina dovessero essere danneggiati, la base di carica dovrà essere smaltita.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **ATTENZIONE:** per ricaricare la batteria, utilizzare solo l'unità di alimentazione (Base di carica SS-2230002748) fornita con l'apparecchio.

Non aspirare superfici bagnate, acqua o qualsiasi tipo di liquido, sostanze calde, sostanze viscosi (intonaco, cemento, ceneri, ecc.), detriti taglienti di grandi dimensioni (vetro), prodotti pericolosi (solventi, abrasivi, ecc.), prodotti aggressivi (acidi, prodotti per la pulizia, ecc.), prodotti infiammabili ed esplosivi (a base di olio o alcool).

Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi; non versare acqua sull'apparecchio e non riporlo all'esterno.

IT

Per l'avvio, la ricarica, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, fare riferimento alla guida dell'utente.

Spegnere sempre l'apparecchio prima di eseguire interventi di manutenzione o pulizia.

Tenere i capelli, gli indumenti larghi, le dita e altre parti del corpo lontani dalle aperture e dalle parti in movimento dell'apparecchio, in particolare dalla spazzola rotante.

Non dirigere il tubo, il flessibile e gli altri accessori verso gli occhi o le orecchie e tenerli lontano dalla bocca.

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.

Spegnere sempre l'apparecchio prima di collegare o scollegare la spazzola motorizzata\*.

Non toccare le parti rotanti senza prima arrestare e scollegare l'apparecchio\*.

## BATTERIA DEL TELECOMANDO



**ATTENZIONE:** Tenere lontano dalla portata dei bambini.

L'ingestione può causare ustioni chimiche, perforazione di tessuti molli e morte. Entro 2 ore dall'ingestione possono verificarsi ustioni gravi. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

Questo telecomando prevede l'utilizzo di una batteria da 3 V (CR2032).

La batteria deve essere montata secondo la direzione della polarità specificata nel vano batteria.

La batteria non è ricaricabile.

Non utilizzare contemporaneamente batterie nuove e usate.

Prestare particolare attenzione quando si ripone l'apparecchio per lungo tempo: rimuovere le batterie se non si utilizza il prodotto per un periodo prolungato.

\* A seconda del modello



Le batterie scariche devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.

### **Per i paesi soggetti alle normative UE (marchio CE):**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se ne comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchio a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto responsabile. Tenere l'apparecchio e la base di carica fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

### **Per gli altri paesi non soggetti alle normative UE:**

questo apparecchio non è progettato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

### **AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA BATTERIA (PRODOTTO)**

Questa unità contiene batterie (agli ioni di litio) che per ragioni di sicurezza sono accessibili solo da parte di personale esperto. Quando la batteria non è più in grado di mantenere la carica, il blocco batteria (agli ioni di litio) deve essere rimosso.

Quando la batteria o l'apparecchio sono al termine del proprio ciclo vitale, assicurarsi che la batteria venga smaltita in modo sicuro.

Rimuovere la batteria prima di riciclare l'apparecchio. Per cambiare le batterie, contattare il Centro assistenza autorizzato più vicino.

Le batterie devono essere maneggiate con cura. Non metterle in bocca. Non metterle a contatto con oggetti metallici (anelli, chiodi, viti, ecc.). È necessario fare attenzione a non creare corto circuiti nelle batterie inserendo oggetti metallici alle loro estremità.

In caso di corto circuito, la temperatura della batteria può salire pericolosamente e causare gravi ustioni. In caso di contatto con liquidi

fuoriusciti dalle batterie, non strofinarsi gli occhi o le mucose. Lavare le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se il disturbo persiste, contattare il proprio medico.

In caso di assenza prolungata (ad esempio vacanze, ecc.), può verificarsi una diminuzione dell'autonomia a causa di autoscarica.

**ATTENZIONE:** se impiegate in modo scorretto, le batterie utilizzate in questo apparecchio possono provocare incendi o ustioni chimiche. Le batterie non devono essere smontate, sottoposte a corto circuito, conservate a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 45 °C o incenerite. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non smontarle o gettarle nel fuoco.

L'intervallo di temperatura normale per la ricarica della batteria deve essere compreso tra 0 °C e 45 °C.

### **RISPETTO PER L'AMBIENTE**

#### **Contribuire alla protezione ambientale.**



Il dispositivo è progettato per funzionare per molti anni. Tuttavia, in caso di sostituzione, sarà possibile riutilizzare, riciclare o recuperare diversi materiali dell'apparecchio per destinarli ad altri usi e proteggere in questo modo l'ambiente. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze nocive che causano danni all'ambiente e alla salute dell'uomo. Non smaltire questo prodotto nei rifiuti domestici. È necessario portarlo presso un punto di raccolta, presso il distributore in caso di acquisto di un nuovo prodotto equivalente o presso un centro di assistenza autorizzato, i quali si assumeranno la responsabilità dello smaltimento.

➔ Rimuovere la batteria e smaltirla separatamente in conformità alle leggi e alle disposizioni locali e nel rispetto dell'ambiente. In caso di domande, contattare il rivenditore del prodotto che fornirà le necessarie informazioni.

### **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ SEMPLIFICATA UE**

Group SEB dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Web:

<https://www.rowenta.it/eu-declaration-of-conformity>

*Banda di frequenza operativa: 433.075 - 434.75 MHz*

*Potenza massima in radiofrequenza: 10 dbm*

## PROBLEMI CON L'APPARECCHIO

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
La base di carica si surriscalda		Si tratta di un fenomeno assolutamente normale. L'aspirapolvere può rimanere sempre collegato alla base di carica senza alcun rischio.
La base di carica è collegata ma l'apparecchio non si ricarica	La base di carica è mal collegata all'apparecchio o è difettosa	Verificare che la base di carica sia collegata correttamente o rivolgersi a un Centro di assistenza autorizzato per far sostituire la base di carica
L'apparecchio si arresta durante il funzionamento e le spie di ricarica e velocità lampeggiano molto rapidamente	L'apparecchio potrebbe essere surriscaldato	Arrestare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 1 ora.
L'ultima spia di ricarica lampeggia e l'apparecchio si arresta.	L'apparecchio si è scaricato	Ricaricare l'aspirapolvere
L'apparecchio non si avvia	Il blocco batteria si è scaricato	Ricaricare il blocco batteria
	Il blocco batteria non è presente	Inserire il blocco batteria nell'aspirapolvere
	L'apparecchio non è acceso	Premere il pulsante di accensione e spegnimento prima di utilizzare il telecomando
	La batteria del telecomando è scarica	Sostituire la batteria del telecomando o tenere premuto a lungo il pulsante di accensione e spegnimento dell'aspirapolvere per avviare l'apparecchio velocemente.
L'aspirazione dell'aspirapolvere non funziona correttamente o emette un fischio	La base di carica è rimasta collegata	Scollegarla
	Il tubo o il flessibile sono parzialmente ostruiti	Rimuovere le ostruzioni
	La testa di aspirazione è sporca	Rimuovere la testa di aspirazione e pulirla
	Il contenitore raccogli-polvere è pieno	Svuotarlo e pulirlo
	Il contenitore raccogli-polvere non è montato correttamente.	Riposizionarlo correttamente
	Il coperchio dell'aspirapolvere non è posizionato correttamente	Chiudere saldamente il coperchio
	Il filtro del contenitore è saturo	Pulirlo
	Il sistema di filtrazione è saturo	Pulirlo o sostituire la cassetta del filtro HEPA*. *fare riferimento alle istruzioni d'uso aggiuntive
Il filtro del contenitore non è stato inserito in posizione	Inserirlo in posizione	
Il filtro HEPA non è presente	Inserirlo nell'aspirapolvere	
Il coperchio del contenitore non chiuso	Controllare che il filtro del contenitore e la griglia del separatore siano posizionati correttamente	
Il coperchio del contenitore non si chiude correttamente	Verificare che il filtro HEPA sia posizionato correttamente nell'aspirapolvere	
La spazzola mini turbo non funziona	La modalità di velocità selezionata non è quella corretta	Utilizzare solo le modalità di velocità MAX o BOOST
La spazzola mini turbo non funziona correttamente o emette un rumore	La spazzola rotante o il tubo flessibile sono ostruiti	Arrestare l'aspirapolvere e pulirli
	La spazzola è usurata	Contattare un centro di assistenza autorizzato per sostituire la spazzola
	La cinghia è usurata	Contattare un centro di assistenza autorizzato per sostituire la cinghia
Con l'aspirapolvere carico, le spie di ricarica e velocità lampeggiano in rosso o molto rapidamente	Non viene utilizzata la base di carica corretta o la base di carica è difettosa	Contattare un centro di assistenza autorizzato per sostituire la base di carica
Il LED di ricarica e velocità sull'apparecchio lampeggiano durante l'uso	La spazzola della testina di aspirazione è bloccata	Interrompere l'aspirazione e verificare che non vi siano elementi che bloccano la rotazione della spazzola
	La temperatura della batteria è troppo alta	Lasciare riposare l'apparecchio per 30 minuti. Se il problema persiste, sostituire la batteria.
	I connettori del tubo e/o della testa di aspirazione sono sporchi o danneggiati.	Pulire i connettori del tubo e della testa di aspirazione con un panno.
	Il motore di aspirazione non funziona	Contattare un centro di assistenza autorizzato per far riparare l'apparecchio.

Conservare con cura il presente manuale dell'utente.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para a sua segurança, este aparelho está em conformidade com todos os regulamentos e normas atuais.

Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico.

O fabricante não se responsabiliza se um defeito for resultado de avarias causadas por utilização negligente, utilização indevida, descuido ou funcionamento ou manuseamento do aparelho que não esteja em conformidade com estas instruções. PT

O seu aspirador é um aparelho elétrico: deve ser utilizado em condições de funcionamento normais.


Não utilize o aparelho se este tiver caído e apresentar danos visíveis ou se não funcionar normalmente. Neste caso, não abra o aparelho, mas entre em contato com o Centro de Contato do Consumidor ou com um dos Serviços de Assistência Técnica autorizado.

As reparações apenas podem ser realizadas por especialistas que utilizem peças sobresselentes originais: pode ser perigoso para os utilizadores tentar reparar os aparelhos pelos seus próprios meios. Utilize apenas peças sobresselentes originais garantidas (filtros, baterias, etc.).

Gamas		Filtro	Bateria
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Se o cabo da fonte de alimentação amovível (carregador) estiver danificado. Não pode ser reparado. O carregador tem de ser eliminado. Não utilize qualquer fonte de alimentação amovível (carregador) que não seja o modelo fornecido pelo fabricante e contacte o apoio ao cliente ou o centro de assistência aprovado mais próximo (a utilização de uma fonte de alimentação amovível universal [carregador] anula a garantia).

Nunca puxe pelo cabo de alimentação para desligar a fonte de alimentação amovível (carregador).

 Se os pinos da ficha estiverem danificados, o carregador tem de ser eliminado.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **AVISO:** Para recarregar a bateria, utilize apenas a fonte de alimentação (Carregador SS-2230002748) incluída com o aparelho.

Não aspire superfícies molhadas, água ou líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias ultrafinas (gesso, cimento, cinzas, etc.), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes, etc.), produtos agressivos (ácidos, detergentes, etc.) e produtos inflamáveis e explosivos (à base de óleo ou álcool).

Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido; não deite água sobre o aparelho, nem o guarde no exterior.

Para a utilização, carregamento, limpeza e manutenção do produto, consulte o manual do utilizador.

Desligue sempre o aparelho da corrente antes de proceder à manutenção ou limpeza.

Mantenha o cabelo, a roupa larga, os dedos e outras partes do corpo afastados das aberturas do aparelho e das peças móveis, especialmente da escova rotativa.

Não direcione o tubo, a mangueira ou os acessórios para os olhos ou ouvidos e mantenha-os afastados da boca.

Nunca deixe o aparelho a funcionar sem supervisão.

Desligue sempre o aparelho antes de colocar ou retirar a escova motorizada\*.

Não toque nas partes rotativas antes de parar e desligar o aparelho\*.

## **PILHA DO COMANDO**



**AVISO:** Mantenha fora do alcance das crianças.

A ingestão pode resultar em queimaduras químicas, perfuração de tecidos moles e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no prazo de 2 horas após a ingestão. Consulte imediatamente um médico.

Este comando precisa de uma pilha de 3 V (CR2032) para funcionar.

A pilha tem de ser colocada na direção da polaridade especificada no compartimento da bateria.

A pilha não é recarregável; não pode ser recarregada.

Não misture pilhas novas e usadas.

O aparelho necessita de um cuidado especial se for guardado durante muito tempo: as pilhas devem ser removidas.

As pilhas usadas devem ser removidas do aparelho e eliminadas em segurança.

## **Para países sujeitos aos regulamentos da UE (marcação):**

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou instruídas quanto à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem limpar nem realizar a manutenção do aparelho, a não ser que sejam supervisionadas por um adulto responsável. Mantenha o aparelho e o respetivo carregador fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

## **Para outros países não sujeitos aos regulamentos da UE:**

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos prévios, exceto se forem supervisionadas ou previamente instruídas sobre a utilização correta do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA BATERIA (PRODUTO)**

Este aparelho contém baterias (iões de lítio) que, por motivos de segurança, só podem ser acedidas por um reparador profissional. Quando deixar de suportar a carga, a bateria (iões de lítio) deve ser removida.

Quando a bateria ou o aparelho estiverem no fim de vida útil, certifique-se de que a bateria é eliminada em segurança.

Retire a bateria antes de reciclar o produto. Para substituir as baterias, contacte o nosso um dos Serviços de Assistência Técnica autorizado.

As baterias devem ser manuseadas com cuidado. Não coloque as baterias na boca. Não permita que as baterias toquem em outros objetos metálicos (anéis, pregos, parafusos, etc.). Tenha cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias, inserindo quaisquer objetos metálicos nas extremidades.

Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura da bateria pode subir perigosamente e provocar queimaduras graves. Se as baterias vazarem

e em caso de contacto, não esfregue os olhos ou quaisquer membranas mucosas. Lave as mãos e os olhos com água limpa. Se o desconforto persistir, consulte o seu médico.

Ausência prolongada (férias, etc.), durante a qual pode ocorrer uma diminuição da autonomia devido à descarga automática.

**AVISO** – A bateria utilizada neste aparelho pode apresentar risco de explosão ou queimaduras químicas se for utilizada incorretamente. Não deve ser desmontada, armazenada a < 0 °C e > 45 °C ou incinerada, nem devem ser criados curtos-circuitos com a mesma. Mantenha fora do alcance das crianças. Não a desmonte nem atire para chamas.

O intervalo de temperatura normal para carregar a bateria deve ser entre 0 °C e 45 °C.

## AMBIENTE

### Proteção do ambiente em primeiro lugar!



① O seu aparelho foi concebido para funcionar durante muitos anos. Mas quando decidir substituí-lo, não se esqueça de pensar em como pode ajudar a proteger o ambiente, permitindo que o aparelho seja reutilizado, reciclado ou recuperado de alguma outra forma. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias nocivas que podem causar danos no ambiente e na saúde humana. Esta etiqueta indica que este produto não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o num ponto de recolha, no distribuidor, quando comprar um produto equivalente novo.

➡ Antes de eliminar o aparelho, retire a bateria e proceda à sua eliminação de acordo com a legislação e disposições locais. Em caso de dúvidas, entre em contacto com o seu distribuidor que lhe pode indicar o que deve fazer.

## PROBLEMAS COM O SEU APARELHO:

PROBLEMAS	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÕES
O carregador aquece		Isto é perfeitamente normal. O aspirador pode ficar ligado permanentemente ao carregador sem qualquer risco.
O carregador está ligado, mas o aparelho não está a carregar	O carregador não está devidamente ligado ao aparelho ou apresenta uma avaria	Verifique se o carregador está ligado corretamente ou contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado para substituir o carregador
O aparelho para durante o funcionamento e as luzes de carga e velocidade piscam muito rapidamente	O seu aparelho pode estar a sobreaquecer	Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, 1 hora.
A última luz de carga pisca e o aparelho para.	O aparelho perdeu a carga	Recarregue o aspirador
O seu aparelho não liga	A bateria perdeu a carga	Recarregue a bateria
	A bateria está em falta	Coloque novamente a bateria no aspirador
	O aparelho não está ligado	Prima o botão ON/OFF do aspirador antes de utilizar o comando
	A pilha do comando está descarregada	Substitua a pilha do comando ou prima continuamente o botão ON/OFF do aspirador; este começa a funcionar a alta velocidade.
	O carregador permaneceu ligado à corrente	Desligue-o
A sucção do seu aspirador não está a funcionar corretamente ou emite um som sibilante	O tubo ou a mangueira estão parcialmente bloqueados	Desbloqueie-os
	A cabeça de aspiração está suja	Retire a cabeça de aspiração e limpe-a
	O coletor de pó está cheio	Esvazie-o e limpe-o
	O coletor de pó não está corretamente instalado	Reposicione-o corretamente
	A tampa do aspirador não está devidamente colocada	Feche bem a tampa
	O compartimento do filtro está saturado	Limpe-o
	O sistema de filtragem está saturado	Limpe-o ou substitua o filtro de cartucho EPA*. *consulte as instruções de utilização adicionais
	O compartimento do filtro não foi colocado novamente	Coloque-o novamente no sítio
	O filtro EPA está em falta	Coloque-o novamente no aspirador
A tampa do compartimento do filtro não fecha	Verifique se o compartimento do filtro e a grelha separadora estão devidamente reposicionados	
A tampa do compartimento do filtro não bloqueia corretamente	Verifique se o filtro EPA está devidamente posicionado no aspirador	
A mini escova turbo não funciona	O modo de velocidade selecionado não é o correto	Utilize apenas os modos de velocidade MAX (MÁXIMA) e BOOST (AUMENTO DE INTENSIDADE)
A mini escova turbo não funciona corretamente ou emite um ruído	A escova rotativa ou a mangueira está obstruída	Pare o aspirador e limpe-a
	A escova está desgastada	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado para substituir a escova
	A correia está desgastada	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado para substituir a correia
Quando o aspirador é carregado, as luzes de carga e velocidade piscam a vermelho ou muito rapidamente	Não está a ser utilizado o carregador correto ou o carregador está avariado	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado para substituir o carregador
O LED de carga e velocidade no produto pisca durante a utilização	A escova da cabeça de aspiração está bloqueada	Pare de aspirar e certifique-se de que não existe nada a bloquear a rotação da escova
	A temperatura da bateria é demasiado elevada	Deixe o produto repousar durante 30 minutos. Se o problema persistir, substitua a bateria
	Os conectores do tubo e/ou da cabeça de aspiração estão sujos ou danificados.	Limpe os conectores do tubo e da cabeça de aspiração com um pano
	O motor de sucção não está a funcionar	Contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado para solicitar a reparação do seu aparelho

Guarde este manual do utilizador.

PT



## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За Ваша безопасност този уред отговаря на всички съществуващи стандарти и регламенти.

Този уред е предназначен само за домашна употреба.

Производителят не носи отговорност, когато дефектът е резултат от неизправности, причинени от небрежно използване, неправилна употреба, невнимание или работа или боравене с уреда, което не е в съответствие с тези инструкции.

Вашата прахосмукачка е електрически уред: тя трябва да се използва при нормални условия на работа.

Не използвайте уреда, ако е бил изпускан и има видими повреди по него или ако не функционира нормално. В такъв случай не отваряйте уреда, а се свържете с отдела за обслужване на клиенти или оторизиран сервизен център.

Ремонти трябва да се извършват само от специалисти, използващи оригинални резервни части: може да е опасно за потребителите да опитват да ремонтират уредите сами. Използвайте само гарантирани оригинални резервни части (филтри, батерии и т.н. ...).

диапазони		филтри	батерия
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Ако кабелът на сваляемия захранващ модул (зарядно устройство) е повреден, той не може да се ремонтира. Зарядното устройство трябва да се изхвърли. Не използвайте сваляем захранващ модул (зарядно устройство), различен от модела, предоставен от производителя, и се свържете с отдела за обслужване на клиенти или най-близкия до Вас оторизиран сервизен център (използването на универсален сваляем захранващ модул (зарядно устройство) води до анулиране на гаранцията). Никога не дърпайте електрическия кабел, за да изключите сваляемия захранващ модул (зарядно устройство) от електрическата мрежа.



Ако клемите на щепсела са повредени, зарядното устройство трябва да бъде изхвърлено.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** за да презаредите батерията, моля, използвайте само захранващия модул (зарядно устройство SS-2230002748), включен с уреда.

Не почиствайте с прахосмукачката мокри повърхности, вода или всякакъв тип течности, горещи вещества, изключително гладки вещества (гипс, цимент, сгурия и т.н.), големи остри отломки (стъкло), опасни продукти (разтворители, абразивни материали и т.н.), агресивни продукти (киселини, почистващи продукти и т.н.), запалими и избухливи продукти (на маслена или спиртна основа).

Никога не потапяйте уреда във вода или каквато и да било друга течност; не изливайте вода върху уреда и не го съхранявайте навън.

За стартиране, зареждане, почистване и поддръжка на продукта, моля, направете справка с наръчника за потребителя.

Винаги изключвайте уреда преди поддръжка или почистване.

Дръжте косата, широки дрехи, пръсти и други части на тялото далеч от отворите и движещите се части на уреда, особено от въртящата се четка.

Не насочвайте тръбата, маркуча или аксесоарите към очите или ушите си и ги дръжте далеч от устата си.

Никога не оставяйте уреда да работи без надзор.

Винаги изключвайте уреда преди свързването или изключването на моторизираната четка от електрическата мрежа\*.

Не докосвайте въртящите се части, преди да са спрели и да сте изключили уреда от електрическата мрежа\*.

## БАТЕРИЯ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** дръжте извън обсега на деца.

Поглъщането може да доведе до химически изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В рамките на 2 ч след поглъщането могат да настъпят тежки изгаряния. Потърсете незабавно медицинска помощ. 3 V батерия (CR2032) за използване в това дистанционно управление.

Батерията трябва да бъде поставена според посоката на полярност, посочена в отделението за батерии.

Батерията не се и не трябва да се презарежда.

Не смесвайте нови и стари батерии.

Уредът изисква специални грижи при дългосрочно съхранение: батериите трябва да бъдат извадени.

Изтощените батерии трябва да бъдат отстранени от уреда и да се изхвърлят по безопасен начин.

\* В зависимост от модела

### За държави, които подлежат на регламенти на ЕС (маркировка):

този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако получат надзор или инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и разберат свързаните с уреда рискове. Децата не бива да си играят с уреда. Поддръжката и почистването на уреда не бива да се извършват от деца, освен ако не са под надзора на отговорен възрастен. Дръжте уреда и зарядното му устройство извън обсега на деца под 8-годишна възраст.

### За други държави, които не подлежат на регламенти на ЕС:

Този уред не е предвиден да се използва от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или от хора без знания или опит, освен ако не получат надзор или предварителни инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

Дръжте уреда далеч от деца.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИЯТА (ПРОДУКТ)

Този уред включва батерии (литиево-йонни), които от съображения за сигурност са достъпни само за професионални сервиси. Когато батерията вече не е в състояние да поддържа заряд, комплектът батерии (литиево-йонни) трябва да бъде изваден.

Когато батерията или устройството е в края на експлоатационния си живот, моля, уверете се, че батерията е изхвърлена безопасно.

Моля, извадете батерията, преди да рециклирате продукта. За да смените батериите, моля, свържете се с оторизиран сервизен център.

Трябва да работите внимателно с батериите. Не поставяйте батериите в устата си. Не позволявайте батериите да докосват метални предмети (пръстени, пирони, винтове и т.н.). Трябва да внимавате да не създадете къси съединения в батериите, като поставите метални предмети в краищата.

При възникване на късо съединение температурата на батерията може да се повиши опасно и може да причини сериозни изгаряния. При теч на батериите и контакт с течността не търкайте очите или лигавиците си. Измийте ръцете си и изплакнете очите с чиста вода. Ако дискомфортът не изчезне, се консултирайте с Вашия лекар.

Продължително отсъствие (почивни дни и т.н.), при което може да има намаляване на автономността поради самостоятелното разреждане.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – използваната в този уред батерия може да представлява опасност от взрив или химическо изгаряне, ако се използва неправилно. Тя не трябва да се разглобява, свързва накъсо, съхранява при  $< 0^{\circ}\text{C}$  и  $> 45^{\circ}\text{C}$  или да се изгаря. Пазете далеч от деца. Не я разглобявайте или хвърляйте в огън.

Нормалният температурен диапазон за зареждане на батерията трябва да бъде между  $0^{\circ}\text{C}$  –  $45^{\circ}\text{C}$ .

BG

## ОКОЛНА СРЕДА

Помогнете да опазим околната среда.



① Вашето устройство е предназначено за дългогодишна работа. Но когато решите да го подмените, не забравяйте да помислите как можете да помогнете за опазване на околната среда, като дадете възможност то да бъде използвано повторно, рециклирано или възстановено по някакъв друг начин. Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да съдържа вредни вещества, които могат да причинят вреда на околната среда и на човешкото здраве. Този етикет указва, че този продукт не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Занесете го в център за събиране на отпадъци, на дистрибутора, когато купувате нов еквивалентен продукт, или в оторизиран сервизен център за обработка.

➔ Преди изхвърляне на устройството извадете батерията и я изхвърлете в съответствие с местните закони и разпоредби. Ако имате други въпроси, моля, свържете се с Вашия дистрибутор на продукти, който може да Ви каже какво да правите.

## ОПРОСТЕНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС

Гroupe SEB декларира, че радиосъоръжението отговаря на Директива 2014/53/ЕС

Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния уебсайт:

<https://www.rowenta.bg/eu-declaration-of-conformity>

Работна честотна лента: **433.075 - 434.75 MHz**

Максимална радиочестотна мощност: **10 dbm**

## ПРОБЛЕМИ С УРЕДА:

ПРОБЛЕМИ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Зарядното устройство се загрева		Това е напълно нормално. Прахосмукачката може да бъде постоянно включена в зарядното, без да има никакъв риск.
Зарядното устройство е свързано, но уредът Ви не се зарежда	Зарядното устройство не е свързано правилно към уреда или е повредено	Проверете дали зарядното устройство е свързано правилно или се свържете с оторизиран сервизен център, за да смените зарядното устройство
Вашият уред спира по време на работа и светлините за зареждане и скорост мигат много бързо	Вашият уред може да прегрява	Спрете уреда и го оставете да се охлади поне за 1 ч.
Светлината за последно зареждане мига и уредът спира.	Уредът е изчерпал заряда на батерията си	Презаредете прахосмукачката
Уредът не стартира	Комплектът батерии е изчерпал заряда си	Презаредете комплекта батерии
	Комплектът батерии липсва	Върнете комплекта батерии в прахосмукачката
	Уредът не е включен	Натиснете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. на прахосмукачката, преди да използвате дистанционното управление
	Батерията на дистанционното управление е изтощена	Сменете батерията на дистанционното управление или натиснете продължително бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. на прахосмукачката, тя ще стартира с висока скорост.
	Зарядното устройство е останало включено в контакта	Изключете го от контакта
Засмукващата функция на прахосмукачката Ви не работи правилно или издава свистящ звук	Тръбата или маркучът е частично запушен	Отпуснете ги
	Накрайникът за засмукване е замърсен	Отстранете накрайника за засмукване и го почистете
	Контейнерът за прах е пълен	Изпразнете го и го почистете
	Контейнерът за прах не е поставен правилно	Поставете го правилно
	Капакът на прахосмукачката не е поставен правилно	Затворете капака добре
	Филтърът на резервоара е наситен	Почистете го
	Филтриращата система е наситена	Почистете я или сменете касетата на ЕРА филтъра*. *направете справка с допълнителните инструкции за употреба
	Филтърът на резервоара не е поставен обратно на мястото му	Поставете го обратно на мястото му
Капакът на резервоара не се затваря	Поставете го обратно на мястото му в прахосмукачката	
Капакът на резервоара не се затваря	Проверете дали филтърът на резервоара и решетката на сепаратора са поставени правилно	Проверете дали ЕРА филтърът е поставен правилно в прахосмукачката
Капакът на резервоара не се затваря правилно		
Мини турбочетката не работи	Избраният режим на скорост не е правилният	Използвайте само режимите на скорост MAX (МАКС.) или BOOST (ПОДСИЛВАНЕ)
Мини турбо четката не работи правилно или издава звук	Въртящата се четка или маркучът е запушен	Спрете прахосмукачката и ги почистете
	Четката е износена	Свържете се с оторизиран сервизен център, за да смените четката
Когато прахосмукачката се зареди, светлините за зареждане и скорост мигат в червено или много бързо	Ремъкът е износен	Свържете се с оторизиран сервизен център, за да смените ремъка
	Не се използва правилното зарядно устройство или зарядното устройство е повредено	Свържете се с оторизиран сервизен център, за да смените зарядното устройство
Светодиодът за зареждане и скорост на продукта мига по време на употреба	Четката на накрайника за засмукване е запушена	Спрете почистването и проверете дали нещо не пречи на въртенето на четката
	Температурата на батерията е твърде висока	Оставете продукта да почине за 30 мин. Ако проблемът не се реши, сменете батерията
	Конекторите на тръбата и/или накрайника за засмукване са замърсени или повредени.	Почистете конекторите на тръбата и накрайника за засмукване с кърпа
	Двигателят за засмукване не работи	Свържете се с оторизиран сервизен център за ремонт на уреда Ви

Моля, запазете това ръководство за потребителя.

## SIGURNOSNE UPUTE

Zbog vaše sigurnosti, aparat je usklađen sa svim postojećim standardima i propisima.

Aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.

Proizvođač se neće smatrati odgovornim u situacijama kad je kvar rezultat grešaka izazvanih nemarnim korištenjem, pogrešnom upotrebom, nepažnjom ili radom ili rukovanjem aparatom na način koji nije u skladu s ovim uputama.

Uisivač predstavlja električni aparat: treba se koristiti u normalnim uslovima rada.

BS

Nemojte koristiti aparat ako je vam je ispao na pod ili ako na njemu ima vidljivih oštećenje te ako ne funkcioniра normalno. U tom slučaju ne otvarajte aparat već kontaktirajte odjel za podršku korisnicima ili ovlašteni servisni centar.

Popravke moraju vršiti isključivo stručnjaci uz korištenje originalnih rezervnih dijelova: korisnici se mogu izložiti opasnosti ukoliko sami pokušaju popraviti aparat. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove s garancijom (filteri, baterije itd...).

Rasponi		Filteri	Baterije
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Ako je kabal odvojive napojne jedinice (punjača) oštećen. Ne može se popraviti. Punjač se mora baciti. Nemojte koristiti nijednu odvojivu napojnu jedinicu (punjač) izuzev modela koji je obezbijedio proizvođač i kontaktirajte odjel za podršku korisnicima ili najbliži ovlašteni servisni centar (korištenjem univerzalne odvojive napojne jedinice (punjača) poništava se garancija.

Nikad ne povlačite za električni kabal da biste isključili odvojivu napojnu jedinicu (punjač).



Ako su pinovi utikača oštećeni, punjač se mora baciti.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **UPOZORENJE:** Za punjenje baterije koristite isključivo napojnu jedinicu (Punjac SS-2230002748) koja je isporučena s aparatom.

Ne usisavajte mokre površine, vodu ili druge vrste tečnosti, vruće supstance, veoma sitne materijale (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre krhotine (staklo), opasne proizvode (otapala, abrazivi itd.), agresivne proizvode (kiseline, proizvodi za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).

Nikad ne uranjajte aparat u vodu ili drugu tečnost; ne prolijevajte vodu na aparat i ne držite ga napolju.

Upute o pokretanju, punjenju, čišćenju i održavanju proizvoda potražite u korisničkom priručniku.

Uvijek isključite aparat prije održavanja ili čišćenja.

Kosu, široku odjeću, prste i druge dijelove tijela držite dalje od otvora i pokretnih dijelova aparata, posebno od rotirajuće četke.

Ne usmjeravajte cijev, crijevo ili dodatke prema očima ili ušima i držite ih dalje od usta.

Nikad ne ostavljajte aparat da radi bez nadzora.

Uvijek isključite aparat prije postavljanja ili uklanjanja motorizirane četke\*. Ne dodirujte rotirajuće dijelove bez zaustavljanja i isključivanja aparata\*.

## **BATERIJA DALJINSKOG UPRAVLJAČA**



**UPOZORENJE:** Držati van domašaja djece.

Gutanje može dovesti do hemijskih opekotina, perforacije mekih tkiva i smrti. Teške opekotine mogu se javiti 2 sata nakon udisanja. Odmah potražite pomoć ljekara.

Baterija od 3 V (CR2032) za korištenje u ovom daljinskom upravljaču.

Baterija se mora staviti vodeći računa o ispravnom polaritetu prikazanom u spremniku za baterije.

Baterija nije punjiva; ne smije se puniti.

Nemojte miješati nove i korištene baterije.

Aparat zahtijeva posebnu pažnju kad se odlaže na duže vrijeme: baterije se trebaju izvaditi.

Istrošene baterije treba izvaditi iz aparata i odložiti na siguran način.

### **Za zemlje koje podliježu propisima EU ( označavanje):**

Ovaj aparat smiju koristiti djeca uzrasta 8 godina i više, te osobe s umanjanim tjelesnim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom

iskustva i znanja ukoliko to čine pod nadzorom ili ako su im date upute o korištenju aparata na siguran način i ako razumiju prisutne rizike. Djeci ne smije biti dopušteno da se igraju aparatom. Djeca ne smiju čistiti aparat niti vršiti održavanje aparata ako nisu pod nadzorom odgovorne osobe. Aparat i punjač držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.

### **Za druge zemlje koje ne podliježu propisima EU:**

Aparat nije dizajniran tako da ga koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez prethodnog znanja i iskustva osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba ranije dala upute koje se odnose na korištenje aparata.

Djeca se moraju nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.

Držite aparat van domašaja djece.

## **SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJU (PROIZVOD)**

Ovaj proizvod sadrži baterije (litijum-ionske) kojima iz sigurnosnih razloga može pristupiti samo stručni serviser. Kad baterija više ne može održavati napunjenost, baterijski sklop (litijum-ionski) je potrebno ukloniti.

Kad istekne životni vijek baterije ili aparata, pazite da se izvrši pravilno odlaganje baterije.

Izvadite bateriju prije recikliranja proizvoda. Da biste zamijenili baterije, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

S baterijama se mora postupati pažljivo. Ne stavljajte baterije u usta. Pazite da baterije ne dodiruju druge predmete od metala (prstenje, ekseri, vijci itd.). Morate biti oprezni da ne napravite kratki spoj u baterijama postavljanjem predmeta od metala na njihove polove.

U slučaju kratkog spoja, temperatura baterije može porasti do opasnih vrijednosti i može doći do teških opekotina. Ako baterije cure i u slučaju s kontakta s njima, nemojte trljati oči ili sluzokožu. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ukoliko nelagoda ne nestane, javite se ljekaru.

Duže odsustvo (praznici itd.), a u tom slučaju, može doći do smanjenja autonomije zbog samopražnjenja.

UPOZORENJE - Baterija koja se koristi u ovom aparatu može predstavljati rizik od pucanja ili hemijskih opekotina ukoliko se ne koristi pravilno. Ne smije se rastavljati, kratko spojati, čuvati na temperaturi



< 0 °C i > 45 °C ili spaljivati. Držati van domašaja djece. Ne rastavljati i ne bacati u vatru.

Normalni temperaturni opseg za punjenje baterije treba biti 0 °C - 45 °C.

## OKOLIŠ

### Zaštitimo okoliš.



① Aparat je namijenjen za dugogodišnju upotrebu. No, kad odlučite da ga zamijenite, nemojte zaboraviti na zaštitu okoliša tako što ćete omogućiti njegovu ponovnu upotrebu, recikliranje ili obnovu na neki drugi način. Otpad električne i elektroničke opreme može sadržavati opasne supstance koje mogu nanijeti štetu po okoliš i ljudsko zdravlje. Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne može odložiti s kućnim otpadom. Odnosite ga na sabirno mjesto, distributeru prilikom kupovine novog ekvivalentnog proizvoda ili odobrenom servisnom centru na obradu.

➡ Prije odlaganja proizvoda, izvadite bateriju i odložite je u skladu s lokalnim zakonima i postupcima. Ako imate pitanja, kontaktirajte prodavača proizvoda koji vam može reći šta da uradite.

## POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLAĐENOSTI ZA EU

Grupa SEB izjavljuje da radijska oprema ispunjava uslove direktive 2014/53/EU

*Radni frekvencijski opseg: 433.075 - 434.75 MHz*

*Maksimalna radiofrekvencijska snaga: 10 dbm*

## PROBLEMI S APARATOM:

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Punjač se zagrijava		To je sasvim normalno. Usisivač može ostati neprekidno povezan na punjač bez ikakvog rizika.
Punjač je povezan, ali se aparat ne puni	Punjač nije pravilno povezan s aparatom ili je u kvaru	Provjerite je li punjač pravilno povezan ili kontaktirajte ovlašteni servisni centar kako biste zamijenili punjač
Aparat se zaustavlja tokom rada i lampice punjenja i brzine trepere veoma brzo	Moguće da se aparat pregrijava	Zaustavite aparat i ostavite ga da se hladi najmanje 1 sat.
Posljednja lampica punjenja trepće i aparat se zaustavlja.	Aparat se ispraznio	Napunite usisivač
Aparat se ne pokreće	Baterijski sklop se ispraznio	Napunite baterijski sklop
	Nema baterijskog sklopa	Stavite baterijski sklop natrag u usisivač
	Aparat nije uključen	Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje na usisivaču prije korištenja daljinskog upravljača
	Baterija daljinskog upravljača je istrošena	Zamijenite bateriju daljinskog upravljača ili pritisnite i dugo držite tipku za uključivanje/isključivanje na usisivaču; pokrenut će se i raditi velikom brzinom.
	Punjač je ostao priključen	Isključite ga
Usisni sklop usisivača ne radi pravilno ili se iz njega čuje zviždanje	Cijev ili crijevo je djelimično začepljeno	Očistite ih
	Glava usisa je prljava	Skinite glavu usisa i očistite je
	Kolektor prašine je pun	Ispraznite ga i očistite
	Kolektor prašine nije pravilno postavljen	Ponovo ga postavite pravilno
	Poklopac usisivača nije pravilno postavljen	Čvrsto zatvorite poklopac
	Filter zdjelice je zasićen	Očistite ga
	Sistem filtracije je zasićen	Očistite ili zamijenite kasetu EPA filtera*. *pogledajte dodatak uputama za korištenje
	Filter zdjelice nije vraćen na mjesto	Vratite ga na mjesto
	Nema EPA filtera	Vratite ga na mjesto u usisivaču
Poklopac zdjelice se ne može zatvoriti		Provjerite jesu li filter zdjelice i mrežica separatora pravilo vraćeni na mjesto
Poklopac zdjelice se ne može pravilno zabraviti		Provjerite je li EPA filter pravilno postavljen u usisivač
Mini turbo četka ne radi	Izabrani način za brzinu nije dobar	Koristite samo načine MAX ili BOOST
Mini turbo četkica ne radi pravilno ili pravi buku	Rotirajuća četka ili crijevo je zapušeno	Zaustavite usisivač i očistite ih
	Četka je istrošena	Obratite se ovlaštenom servisnom centru kako biste zamijenili četku
	Remen je istrošen	Obratite se ovlaštenom servisnom centru kako biste zamijenili remen
Kad je usisivač napunjen, lampice punjenja i brzine trepću crvenom bojom ili veoma brzo	Ne koristi se odgovarajući punjač ili je punjač u kvaru	Obratite se ovlaštenom servisnom centru kako biste zamijenili punjač
LED dioda za punjenje i brzinu na proizvodu trepće tokom korištenja	Četka u glavi za usis je blokirana	Prestanite usisavati i provjerite da ništa ne blokira rotiranje četke
	Temperatura baterije je previsoka	Ostavite proizvod da stoji 30 minuta. Ako se problem ne otkloni, zamijenite bateriju
	Cijev i/ili konektori glave za usis su prljavi ili oštećeni.	Krpom očistite cijev i konektore glave za usis
	Motor za usis ne funkcioniра	Obratite se ovlaštenom servisnom centru radi popravke aparata

Čuvajte ovaj priručnik.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento přístroj odpovídá všem příslušným normám a předpisům.

Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití.

Výrobce nenese odpovědnost v případě závady způsobené nedbalým či nesprávným použitím nebo provozem či manipulací se spotřebičem, které nejsou v souladu s těmito pokyny.

Tento vysavač je elektrický spotřebič a měl by být používán za běžných provozních podmínek.

Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl na zem a je viditelně poškozen nebo pokud nefunguje normálně. V takovém případě spotřebič neotvírejte, ale kontaktujte zákaznickou podporu nebo autorizované servisní středisko.

Opravy smí provádět pouze odborníci za použití originálních náhradních dílů. Pokud se pokusí opravit spotřebič sami uživatelé, může to být nebezpečné. Používejte jen zaručeně originální náhradní díly (filtry, baterie atd.).

Rozsahy		Filtry	Baterie
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Pokud je poškozený kabel odpojitelné napájecí jednotky (nabíječky), nelze jej opravit. Nabíječku zlikvidujte. Nepoužívejte jinou odpojitelnou napájecí jednotku (nabíječku) než model dodaný výrobcem a kontaktujte zákaznickou podporu nebo nejbližší autorizované servisní středisko (použití univerzální odpojitelné napájecí jednotky (nabíječky) zneplatní záruku).

Nikdy netahejte za elektrický kabel, když chcete odpojit odpojitelnou napájecí jednotku (nabíječku).



Pokud jsou kolíky zástrčky poškozené, je třeba nabíječku zlikvidovat.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **VAROVÁNÍ:** K nabíjení baterie používejte pouze napájecí jednotku (Nabíječku SS-2230002748) dodanou se spotřebičem.

Nevysávejte mokré povrchy, vodu ani jiné tekutiny, horké látky, velmi jemné materiály (sádra, cement, popel atd.), velké ostré odpadní předměty (sklo), nebezpečné látky (ředidla, brusiva atd.), agresivní látky (kyseliny, čisticí přípravky atd.), hořlavé a výbušné látky (na bázi ropy nebo alkoholu).

Nikdy neponořujte spotřebič do vody ani jiné tekutiny, nevylévejte na něj vodu a neskladujte jej venku.

Informace o uvádění výrobku do provozu, jeho nabíjení, čištění a údržbě naleznete v uživatelské příručce.

Před údržbou nebo čištěním spotřebič vždy vypněte.

Vlasy, volné oblečení, prsty a další části těla udržujte v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí spotřebiče, zejména otáčivého kartáče.

Trubkou, hadicí ani příslušenstvím nemiřte na oči nebo uši a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od úst.

Nikdy nenechávejte spotřebič v chodu bez dozoru.

Před připojením nebo odpojením motorizovaného kartáče vždy vypněte spotřebič\*.

Nedotýkejte se rotujících částí, aniž byste spotřebič zastavili a odpojili\*.

## BATERIE DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ



**VAROVÁNÍ:** Uchovávejte mimo dosah dětí.

Spolknutí může vést k chemickým popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. K vážným popáleninám může dojít do 2 h po požití. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

3V baterie (CR2032) pro použití dálkovém ovladači.

Baterie je třeba vkládat ve směru polarity uvedeném v prostoru pro baterie.

Baterie není dobíjecí, nesmí se nabíjet.

Nemíchejte nové a staré baterie.

Při dlouhodobém skladování je baterie třeba vyjmout.

Vybité baterie je třeba vyjmout ze spotřebiče a bezpečně zlikvidovat.

### Pro země, na které se vztahují předpisy EU (označení):

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání spotřebiče a chápou možná související rizika. Je dobré dohlížet na děti, aby si se spotřebičem nehrály. Děti nesmí přístroj čistit nebo provádět na něm servisní úkony, pokud na ně nedohlíží odpovědná dospělá osoba. Uchovávejte spotřebič a jeho nabíječku mimo dosah dětí mladších 8 let.

### Pro ostatní země nepodléhající nařízením EU:

Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami bez předchozích znalostí a zkušeností, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo neobdržely pokyny týkající se použití spotřebiče od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.

Děti musejí být pod dozorem, aby si se spotřebičem nehrály.

Udržujte spotřebič mimo dosah dětí.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERII (VE VÝROBKU)

Přístroj obsahuje lithium-iontové baterie, které jsou z bezpečnostních důvodů přístupné pouze profesionálním opravářům. Pokud už se tato lithium-iontová baterie vybíjí, je třeba baterii vyjmout.

Když baterie nebo zařízení dosáhne konce životnosti, zajistěte bezpečnou likvidaci baterie.

Před recyklací výrobku baterii vyjměte. Kontaktujte autorizované servisní středisko a požádejte o výměnu baterií.

S bateriemi zacházejte opatrně. Baterie nevkládejte do úst. Zabraňte kontaktu baterií s jinými kovovými předměty (prstýnky, hřebíky, šroubky apod.). Dbejte na to, aby nedošlo ke zkratu baterií přiložením kovových předmětů na jejich konce.

Pokud ke zkratu dojde, může se teplota baterie nebezpečně zvýšit a může způsobit vážné popáleniny nebo dokonce vyvolat požár. Pokud baterie vyteče a dojde ke kontaktu s elektrolytem, nemněte si oči ani žádné sliznice. Omyjte si ruce a vypláchněte si oči čistou vodou. Pokud potíže přetrvávají, poraďte se s lékařem.

Při dlouhodobé nepřítomnosti (např. při dovolené) se vysavač může vybit.

**VAROVÁNÍ** – Baterie použitá v tomto spotřebiči může při nesprávném použití představovat riziko výbuchu nebo poleptání. Baterii nerozebírejte, nezkratujte, nevhazujte do ohně a skladujte ji při teplotách v rozmezí 0–45 °C. Držte mimo dosah dětí. Baterii nerozebírejte a nevhazujte do ohně.

Normální rozsah teplot pro nabíjení baterie je 0–45 °C.

### ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Pomozte chránit životní prostředí.

CS



① Váš spotřebič je určen pro provoz na mnoho let. Když se však rozhodnete jej vyměnit, nezapomeňte se zamyslet nad tím, jak můžete pomoci chránit životní prostředí tím, že umožníte jeho opětovné využití, necháte jej recyklovat nebo obnovit jiným způsobem. Odpadní elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat škodlivé látky, které mohou mít dopad na životní prostředí nebo lidské zdraví. Tato nálepka znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Odveďte jej do sběrného dvora nebo do autorizovaného servisního střediska.

➤ Před likvidací přístroje vyjměte baterii a zlikvidujte ji v souladu s právními předpisy a místními nařízeními. Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce produktu, který vás může informovat, jak dále postupovat.

### ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Společnost Groupe SEB prohlašuje, že rádiové zařízení vyhovuje směrnici 2014/53/EU:

Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující webové adrese:

<https://www.rowenta.cz/eu-declaration-of-conformity>

Provozované frekvenční pásmo: **433.075 - 434.75 MHz**

Maximální radiofrekvenční výkon: **10 dbm**

## MÁTE PROBLÉMY SE SPOTŘEBIČEM?

PROBLÉMY	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Nabíječka se zahřívá.		Jde o naprosto normální jev. Vysavač může zůstat trvale připojený k nabíječce, aniž by hrozilo nějaké nebezpečí.
Nabíječka je připojená, ale spotřebič se nenabíjí.	Nabíječka není správně připojena ke spotřebiči nebo je vadná.	Zkontrolujte, zda je nabíječka správně připojena, nebo se obraťte na autorizované servisní středisko s žádostí o výměnu nabíječky.
Spotřebič se během používání vypne a kontrolky nabíjení a rychlosti začnou velmi rychle blikat.	Spotřebič se zřejmě přehřívá.	Vypněte spotřebič a nechejte jej vychladnout po dobu nejméně 1 hodiny.
Poslední kontrolka nabití bliká a spotřebič se vypne.	Baterie přístroje je vybitá.	Nabijte baterii vysavače.
Spotřebič se nespustí.	Baterie přístroje je vybitá.	Nabijte baterii.
	Baterie není ve spotřebiči.	Vložte baterii zpět do vysavače.
	Spotřebič není napájen.	Před použitím dálkového ovládání stiskněte na vysavači tlačítko Zap./Vyp.
	Baterie dálkového ovládání je vybitá.	Vyměňte baterii dálkového ovladače nebo dlouhým stisknutím tlačítka Zap./Vyp. na vysavači jej spusťte s vysokou rychlostí.
	Nabíječka zůstala zapojená.	Odpojte ji od sítě.
Sání vysavače nefunguje správně nebo vydává pískavý zvuk.	Trubka nebo hadice jsou částečně ucpané.	Vyčistěte je.
	Sací hubice je znečištěná.	Vyjměte sací hubici a vyčistěte ji.
	Lapač prachu je plný.	Vyprázdněte a vyčistěte jej.
	Lapač prachu není řádně usazen.	Znovu jej usadte do správné polohy.
	Kryt vysavače není správně nasazen.	Zavřete kryt.
	Filtr nádoby na prach je plný.	Vyčistěte ho.
	Filtrační systém je zanesený.	Vyčistěte jej nebo vyměňte vložku filtru EPA. Viz dodatek návodu k použití.
	Filtr nádoby na prach nebyl vložen nazpět.	Vraťte jej na místo.
	Chybí filtr EPA.	Vložte jej zpět do vysavače.
Kryt nádoby na prach nelze zavřít.		Zkontrolujte, zda jsou filtr nádoby na prach a mířka odlučovače správně na svém místě.
Kryt nádoby se správně nezajistí.		Zkontrolujte, zda je filtr EPA správně umístěn ve vysavači.
Mini turbokartáč nefunguje	Není zvolen správný režim rychlosti	Používejte pouze režimy rychlosti MAX nebo BOOST
Mini turbokartáč nefunguje správně nebo vydává hluk.	Rotační kartáč je zablokovaný nebo je ucpaná hadice.	Vypněte vysavač a vyčistěte jej.
	Kartáč je opotřebený.	Chcete-li vyměnit kartáč, obraťte se na autorizované servisní středisko.
	Řemen je opotřebený.	Chcete-li vyměnit řemen, obraťte se na autorizované servisní středisko.
Po nabití vysavače kontrolky nabití a rychlosti blikají červeně nebo velmi rychle.	Není použita správná nabíječka nebo je nabíječka vadná.	Chcete-li vyměnit nabíječku, obraťte se na autorizované servisní středisko.
Při použití blikají kontrolky LED na výrobku.	Kartáč sací hubice je zablokovaný.	Přestaňte vysávat a zkontrolujte, zda nebrání žádná překážka v otáčení kartáče.
	Teplota baterie je příliš vysoká.	Nechejte výrobek 30 minut v klidu. Pokud problém přetrvává, vyměňte baterii.
	Koncovky trubky nebo sací hlavice jsou znečištěné či poškozené.	Vyčistěte koncovky trubky a sací hlavice hadříkem.
	Sací motor nefunguje.	Obraťte se na autorizované servisní středisko a nechejte přístroj opravit.

Uschovejte tuto uživatelskou příručku.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

Jūsų saugumui užtikrinti šis buitinis prietaisas atitinka visus galiojančius standartus ir teisės aktus.

Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje.

Gamintojas neprisiima atsakomybės už defektus, atsiradusius dėl aplaidaus ar netinkamo naudojimo, neatsargumo, prietaiso naudojimo ar jo tvarkymo nesivadovaujant šiomis instrukcijomis.

Dulkių siurblys yra elektrinis prietaisas – jis turi būti naudojamas jam įprastomis veikimo sąlygomis.

Nenaudokite buitinio prietaiso, jei jis buvo numestas ir matomi pažeidimai arba jei jis veikia netinkamai. Tokiu atveju neatidarykite buitinio prietaiso, bet kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą arba į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. LT

Remonto darbus turi atlikti tik specialistai, naudodami originalias atsargines dalis. Patiems naudotojams remontuoti buitinių prietaisų gali būti pavojinga. Naudokite tik patvirtintas atsargines dalis (filtrus, baterijas ir pan).

Diapazonus		Filtrus	Baterija
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Jei atjungiamo maitinimo bloko (įkroviklio) laidas sugadintas, jo sutaisyti negalima. Įkroviklį reikės išmesti. Nenaudokite kitokio atjungiamo maitinimo bloko (įkroviklio) nei gamintojo nurodytas modelis. Šiuo klausimu kreipkitės į klientų palaikymo tarnybą arba artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą (jei naudosite universalų atjungiamą maitinimo bloką (įkroviklį), garantija negalios). Norėdami atjungti maitinimo bloką (įkroviklį), niekada netraukite už maitinimo laido.



Jei kištuko kaiščiai yra pažeisti, įkroviklį reikia išmesti.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **ĮSPĖJIMAS:** Kad įkrautumėte bateriją, naudokite tik su prietaisu tiekiamą maitinimo bloką (įkroviklį SS-2230002748).

Nesiurbkite drėgnų paviršių, vandens ar bet kokių skysčių, karštų medžiagų, itin smulkių medžiagų (tinko, cemento, pelenų ir pan.), didelių aštrių atliekų (stiklo), kenksmingų medžiagų (tirpiklių,



abrazyvinių medžiagų ir pan.), esdinančių produktų (rūgščių, valiklių ir pan.), degių ir sprogių produktų (alyvos ar alkoholio pagrindu pagamintų produktų).

Niekada nemerkite buitinio prietaiso į vandenį ar kitą skystį; saugokite, kad ant buitinio prietaiso neužtikštų vandens ir nelaikykite jo lauke.

Gaminio paleidimo, įkrovimo, valymo ir techninės priežiūros instrukcijų ieškokite naudotojo vadove.

Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą, visada išjunkite buitinį prietaisą.

Plaukus, laisvus drabužius, pirštus ir kitas kūno dalis laikykite atokiau nuo angų ir judančių dalių, ypač nuo besisukančios šluotelės.

Nenukreipkite vamzdžio, žarnos ar priedų į akis ar ausis ir laikykite atokiau nuo burnos.

Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.

Prieš prijungdami arba atjungdami pagrindinę šluotelę, visada išjunkite buitinį prietaisą\*.

Nelieskite besisukančių dalių, kol jos nesustojo, o buitinis prietaisas nebuvo išjungtas\*.

## NUOTOLINIO VALDYMO PULTO BATERIJA



**ĮSPĖJIMAS:** Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Prarijus galimas cheminis nudegimas, minkštojo audinio pradūrimas ir mirtis. Praėjus 2 val. po prarijimo galimas sunkus nudegimas. Nedelsiant kreiptis į gydytoją.

Šiame nuotolinio valdymo pulte naudojama 3 V baterija (CR2032).

Bateriją įdėkite atsižvelgdami į baterijos skyriuje nurodytą poliškumą.

Baterija neįkraunama, neįkraukite jos pakartotinai.

Nenaudokite kartu naujų ir senų baterijų.

Jei prietaisas nebus naudojamas ilgesnį laiką, išimkite iš jo bateriją.

Išsekusias baterijas reikia išimti iš prietaiso ir saugiai išmesti.

**Šalims, kurioms taikomi ES reglamentai (ženklimas):**

Šį buitinį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresnio amžiaus vaikai, bei asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius arba protinius gebėjimus, arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir supranta

susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su buitiniu prietaisu. Vaikai neturėtų valyti buitinio prietaiso ar atlikti jo techninės priežiūros, nebent jie yra prižiūrimi atsakingo suaugusiojo. Buitinis prietaisas ir jo įkroviklis turi būti saugomi taip, kad jų nepasiektų jaunesni nei 8 metų vaikai.

**Šalims, kurioms netaikomi ES reglamentai:**

Šis buitinis prietaisas nėra skirtas naudoti silpnėsių fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus), arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba išmokyti naudoti buitinį prietaisą asmens, atsakingo už jų saugumą.

Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

Prietaisą laikykite atokiau nuo vaikų.

## SAUGOS NURODYMAI DĖL BATERIJOS (GAMINIO)

LT

Šiame gaminyje naudojama baterija (ličio jonų), kuri saugumo sumetimais yra pasiekama tik remonto meistriui. Kai sudėtinė baterija (ličio jonų) nebelaiko įkrovos, ją reikia išimti.

Jei baterija ar prietaisas nebebus eksploatuojamas, bateriją būtina pašalinti saugiu būdu.

Prieš atiduodami gaminį perdirbti, išimkite iš jo bateriją. Norėdami pakeisti bateriją, kreipkitės į artimiausią įgaliojantį techninės priežiūros centrą.

Naudodami bateriją būkite atsargūs. Nedėkite baterijos į burną. Užtikrinkite, kad baterijos neliestų metaliniai objektai (žiedai, vinyai, sraigčiai ir pan.). Būkite atidūs ir nesukelkite trumpojo jungimo dėl metalinių objektų sąlyčio su baterijos kontaktais.

Jei įvyksta trumpasis jungimas, baterijos temperatūra gali pavojingai pakilti ir sukelti sunkų nudegimą. Jei baterija yra nesandari ir skysčio pateko į akis, netrinkite akių ar gleivinės rankomis. Nusiplaukite rankas, akis plaukite švariu vandeniu. Jei diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją.

Nenaudojant ilgesnį laiką (išvažiavus atostogauti ir pan.), galimas savaiminis baterijos išsekimas.

ĮSPĖJIMAS. Netinkamai naudojama buitinio prietaiso baterija gali kelti sprogo ar cheminių nudegimų pavojų. Neardykite baterijos, nesukelkite trumpojo jungimo, nelaikykite jos <0 ar >45 °C temperatūroje ir neuždekite. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neardykite baterijos ir nemeskite jos į ugnį.

Normali baterijos įkrovimo temperatūra yra 0–45 °C.

**Padėkime tausoti aplinką.**



- ① Jūsų prietaisas skirtas naudoti daug metų. Tačiau, kai nuspręsite jį pakeisti, pagalvokite, kaip galite padėti saugoti aplinką – galbūt prietaisą galima naudoti pakartotinai, perdirbti ar naudoti kitu būdu. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios gali daryti žalą aplinkai ir žmonių sveikatai. Ši etiketė nurodo, kad produktą negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Pirkdami naują analogišką gaminį, nugabenkite prietaisą į surinkimo punktą, platintojui ar į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad prietaisas būtų perdirbtas.
- ➡ Prieš šalindami prietaisą, išimkite bateriją ir pašalinkite ją vadovaudamiesi vietos teisės aktais bei taisyklėmis. Kilus klausimų, susisiekite su gaminio pardavėju, kuris pasakys, ką daryti.

**ES SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA**

SEB grupė pareiškia, kad radijo įranga atitinka direktyvą 2014/53/ES

*Naudojama dažnių juosta: 433.075 - 434.75 MHz*

*Didžiausia radijo dažnio galia: 10 dbm*

**SU PRIETAISU SUSIJUSIOS PROBLEMOS**

PROBLEMA	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAI
Įkroviklis įkaista.		Tai visiškai normalu. Dulkių siurblių galima palikti prijungtą prie įkroviklio be jokios rizikos.
Įkroviklis prijungtas, tačiau prietaisas neįkraunamas.	Įkroviklis netinkamai prijungtas prie buitinio prietaiso arba yra sugedęs.	Patikrinkite, ar įkroviklis tinkamai prijungtas, arba susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru, kad pakeistų įkroviklį.
Veikiantis prietaisas sustoja, labai greitai mirksi įkrovimo ir greičio lemputės.	Prietaisas galėjo perkaisti.	Išjunkite prietaisą ir palikite jį vėsti bent 1 val.
Mirksi įkrovimo lemputė ir prietaisas sustoja.	Prietaiso baterija išseko.	Įkraukite dulkių siurblių.
Prietaisas neįsijungia.	Sudėtinė baterija išseko.	Įkraukite sudėtinę bateriją.
	Sudėtinė baterija išimta.	Įdėkite sudėtinę bateriją atgal į dulkių siurblių.
	Nėra elektros tiekimo į prietaisą.	Prieš naudodami nuotolinio valdymo pultą, paspauskite dulkių siurblio ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką.
	Išseko nuotolinio valdymo pulto baterija.	Pakeiskite nuotolinio valdymo pulto bateriją arba paspauskite ir palaikykite dulkių siurblio ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką. Jis pradės veikti didesniu greičiu.
	Įkroviklis liko prijungtas prie elektros tinklo.	Atjunkite jį.
Dulkių siurblys siurbia netinkamai arba girdimas švilpimo garsas.	Užsikimšęs vamzdis arba žarna.	Atkimškite.
	Purvina siurbimo galvutė.	Nuimkite siurbimo galvutę ir ją nuvalykite.
	Prisipildė dulkių rinkiklis.	Ištuštinkite jį ir išvalykite.
	Dulkių rinkiklis netinkamai uždėtas.	Uždėkite jį tinkamai.
	Netinkamai uždėtas dulkių siurblio dangtelis.	Tinkamai uždarykite dangtelį.
	Dulkių talpos filtras yra nešvarus.	Išvalykite jį.
	Filtravimo sistema yra nešvari.	Išvalykite arba pakeiskite EPA filtro kasetę*. *Žr. papildomas naudojimo instrukcijas.
	Dulkių talpos filtras neįstatytas atgal.	Įstatykite jį atgal.
Nėra EPA filtro.	Įstatykite jį atgal į dulkių siurblių.	
Neužsidaro dulkių talpos dangtelis.		Patikrinkite, ar tinkamai įdėtas dulkių talpos filtras ir skiriamosios grotelės.
Nepavyksta tinkamai užfiksuoti dulkių talpos dangtelio.		Patikrinkite, ar į dulkių siurblių tinkamai įdėtas EPA filtras.
Neveikia „mini turbo“ šepetėlis	Pasirinktas netinkamas greičio režimas	Galima naudoti tik MAX arba BOOST greičio režimą
„Mini turbo“ šluotelė veikia netinkamai arba skleidžią triukšmą.	Besisukančioje šluotelėje arba žarnoje yra kliūtis.	Išjunkite dulkių siurblių ir ją išvalykite.
	Šluotelė susidėvėjo.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru, kad pakeistų šluotelę.
	Diržas susidėvėjo.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru, kad pakeistų diržą.
Įkraunant dulkių siurblių, įkrovimo ir greičio lemputės mirksi raudonai arba labai greitai.	Naudojamas netinkamas įkroviklis arba įkroviklis sugedęs.	Susisiekite su įgaliotuoju techninės priežiūros centru, kad pakeistų įkroviklį.
Naudojimo metu mirksi prietaiso įkrovimo ir greičio lemputės.	Siurbimo galvutės šluotelė užsikimšusi.	Nutraukite valymą dulkių siurbliu ir patikrinkite, ar nėra kokio nors objekto, trukdančio šluotelei sukis.
	Baterijos temperatūra per aukšta.	Palikite gaminį 30 min, kad atvėstų. Jei nepavyksta išspręsti problemos, pakeiskite bateriją.
	Vamzdžio ir (arba) siurbimo galvutės jungtys yra nešvarios arba apgadintos.	Nuvalykite šluoste vamzdį ir siurbimo galvutę.
	Neveikia siurbimo variklis.	Dėl remonto kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

Išsaugokite šį naudotojo vadovą.

LT

## OHUTUSJUHISED

Lugege enne kasutamist läbi ohutusjuhised. Hoidke neid tulevikus kasutamiseks kindlas kohas. Teie ohutuse tagamiseks vastab see seade kõikidele olemasolevatele standarditele ja määrustele.

Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.

Tootja ei vastuta vigade eest, mis on põhjustatud hooletust kasutamisest, väärkasutamisest, lohakusest või seadme kasutamisest või käsitsemisest viisil, mis ei ole käesolevate juhistega kooskõlas.

Teie tolmuimeja on elektriline seade, mida tuleb kasutada tavatingimustes.

Peatage seadme kasutamine, kui see on maha kukkunud ja sellel on nähtavad kahjustused või kui see ei tööta korralikult. Sellisel juhul ärge avage seadet, vaid võtke ühendust klienditoega või volitatud teeninduskeskusega.

Seadet tohib parandada ainult spetsialist, kasutades originaalvaruosi: ise seadme parandamine võib kasutajale ohtlik olla. Kasutage ainult garantiiga varuosi (filtrid, akud jne).

Vahemikud		Filtrid	Aku
X-Ö 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ö 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ö 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Kui eemladata toiteallika (laadija) juhe on kahjustatud. Seda ei saa parandada. Laadija tuleb kasutuselt kõrvaldada. Ärge kasutage ühtegi muud eemladatavat toiteseadet (laadijat) peale tootja pakutava mudeli ning pöörduge klienditoe või lähima volitatud teeninduskeskuse poole (universaalse eemladatava toiteseadme (laadija) kasutamine muudab garantii kehtetuks)

Ärge tõmmake elektrijuhet, et seda eemladatava toiteseadme (laadija) küljest eraldada.



Kui pistiku kontaktid on kahjustatud, tuleb laadija kasutuselt kõrvaldada.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **HOIATUS!** Kasutage aku laadimiseks ainult seadmega kaasas olevat toiteallikat (SS-22300002748 laadija).

Ärge koristage seadmega märgi pindu, vett ega muid vedelikke, kuumi aineid, ülipeeneid aineid (krohvi- või tsemenditolm, tuhk jne), suuri teravaid tükke (klaas), ohtlikke aineid (lahustid, abrasiivsed ained), tugevaid kemikaale (happed, puhastusvahendid jne), süttivaid ega plahvatusohtlikke aineid (õilil või alkoholil põhinevad).

Ärge kastke seadet vette või muusse vedelikku; ärge pritsige seadmele vett ega hoidke seda välitingimustes.

Lugege hooldusjuhendist seadme käivitamise, puhastamise ja hoolduse kohta.

Lülitage seade alati enne hooldust või puhastamist välja.

Hoidke juuksed, avarad rõivad, sõrmed ja muud kehaosad seadme avadest ja liikuvatest osadest ning eelkõige pöörlevast harjast eemal\*.

Ärge hoidke toru, voolikut või tarbikuid oma silmade või kõrvade poole suunatuna ja hoidke need oma suust eemal.

Ärge laske seadmel järelvalveta töötada.

Enne mootoriga harja ühendamist või lahutamist lülitage seade alati välja\*.

Ärge puudutage pöörlevaid osi, kui seade ei ole seisatud ja vooluvõrgust eemaldatud\*

## KAUGJUHTIMISPULDI PATAREI



**HOIATUS!** Hoidke lastele kättesaamatus kohas.

Allaneelamine võib põhjustada keemilist põletust, pehmete kudede söövitust ja surma. Rasked põletused võivad ilmneda 2 tunni jooksul allaneelamisest. Pöörduge viivitamatult arsti poole.

Pult töötab 3V tüüpi patareiga (CR2032).

Patarei tuleb paigaldada akuhoidikule näidatud suunas.

Aku on mittelaetav; seda ei tohi laadida.

Ärge kasutage uusi ja vanu patareid koos.

See seade vajab pikemaks ajaks hoiustamisel erilist hoolt: akud tuleb eemaldada.

Tühjenenud patareid tuleb seadmest välja võtta ja ohutult utiliseerida.

\* Olenevalt mudelist

## Riikidele, kus kohaldatakse ELi määruseid (EU-märgistus).

Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või kogemuste või teadmisteta inimesed, kui nende üle on järelevalve ja neile antakse seadme ohutu kasutamise kohta juhiseid ning nad mõistavad sellega kaasnevat ohte. Lastel ei tohi lubada seadmega mängida. Lapsed võivad seadet puhastada või hooldada ainult vastutava täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seadet ja selle laadijat alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.

## Muudele riikidele, kus ei kohaldata ELi määruseid.

Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud (k.a lapsed) ega varasema kogemuse või teadmisteta isikud, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud asjakohased juhtnöörid. Lastel tuleb tagada, et nad ei hakkaks seadmega mängima.

Hoidke seade laste käeulatuses eemal.

## AKUGA SEOTUD OHUTUSJUHISED (TOODE)

Seade sisaldab akusid (liitium-ioon), millele pääseb ohutuse tagamiseks ligi vaid remondispetsialist. Kui aku suuda enam säilitada head laetuse taset, tuleb liitium-ioonakud eemaldada.

Kui aku või seadme kasutusiga läbi saab, tagage aku turvaline kõrvaldamine.

Enne toote ringlussevõtmist eemaldage aku. Akude vahetamiseks pöörduge volitatud teeninduskeskusesse.

Akusid tuleb käsitseda hoolikalt. Ärge pange akusid suhu. Vältige akude kokkupuudet teiste metallesemetega (sõrmused, naelad, kruvid jne). Veenduge, et te ei tekita akudes lühist, kui asetate nende otstesse metallesemeid.

Lühise korral võib aku temperatuur ohtlikult kõrgele tõusta ning põhjustada tõsiseid põletusi. Kui aku lekib, ärge puudutage saastunud sõrmedega silmi ega limaskesti. Peske käed ja loputage silmad puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga.

Kui viibite pikalt eemal (puhkusel jne), võivad akud tühjeneda ja seadme tööaeg lüheneda.

HOIATUS! Selle seadme aku vale kasutamine võib tekitada plahvatust või keemilist põletust. Akut ei tohi lahti võtta, selles lühist tekitada või hoiustada temperatuuridel  $< 0^{\circ}\text{C}$  ja  $> 45^{\circ}\text{C}$  või põletada. Hoidke akud lastele kättesaamatus kohas. Ärge võtke akusid lahti ega visake tulle.

Aku laadimise normaalne temperatuur on  $0^{\circ}\text{C}$  -  $45^{\circ}\text{C}$ .

## KESKKOND

### Aitame üheskoos keskkonda kaitsta.



① Teie seade on loodud töötama palju aastaid. Aga kui otsustate selle välja vahetada, ärge unustage mõelda, kuidas kaitsta keskkonda, ning laske seade ümber töödelda, ringlusse võtta või muul viisil taaskasutada. Elektri- ja elektroonikajäätmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist. See märgis näitab, et seda toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Viige see töötlemiseks kogumispunkti, turustajale, kui ostate uue samaväärse toote, või volitatud teeninduskeskusesse.

➔ Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist eemaldage sellest aku ning utiliseerige see vastavalt kohalikele õigusaktidele ja kokkulepetele. Kui teil on küsimusi, võtke ühendust oma toote edasimüüjaga, kes oskab teile nõu anda, mida teha.

ET

## ELI LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON

Groupe SEB kinnitab, et raadiovarustus vastab direktiivile 2014/53/EL.

Kasutatav sagedusriba: **433.075 - 434.75 MHz**

Maksimaalne raadiosageduse tugevus: **10 dbm**



## PROBLEEMID SEADMEGA:

PROBLEEMID	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	LAHENDUSED
Laadija kuumeneb		See on normaalne. Tolmuimeja võib igasuguse riskita püsivalt laadijasse jääda.
Laadija on toitevõrku ühendatud, aga seade ei laadi akut	Laadija ei ole seadmega korralikult ühendatud või on rikkis	Kontrollige, et laadija on korralikult ühendatud või võtke laadija vahetamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega
Seade seiskub töötamise ajal ning laetuse ja kiiruse tuled vilguvad väga kiiresti.	Seade võib olla üle kuumenenud	Seisake seade välja ning laske vähemalt 1 tund jahtuda.
Viimane laetuse tuli vilgub ja seade seiskub.	Seadme aku on tühi	Laadige tolmuimejat
Seda ei käivitu	Akukomplekt on tühi	Laadige akukomplekt
	Akukomplekt puudub	Pange akukomplekt tolmuimejasse
	Seadme toide ei ole sisse lülitatud	Vajutage enne kaugjuhtimispuldi kasutamist tolmuimeja nupule ON/OFF
	Kaugjuhtimispuldi patarei on tühi	Vahetage kaugjuhtimispuldi patarei välja või vajutage pikalt tolmuimeja nupule ON/OFF; tolmuimeja hakkab topeltkiirusel tööle.
	Laadija jäi vooluvõrku.	Eemaldage see vooluvõrgust
Teie tolmuimeja imur ei tööta korralikult või viliseb	Toru või voolik on osaliselt blokeeritud	Vabastage need
	Imiotsak on määrdunud	Eemaldage imiotsak ja puhastage see
	Tolmukoguja on täis	Tühjendage ja puhastage see
	Tolmukoguja ei ole korralikult paigaldatud	Paigaldage see õigesti
	Tolmuimeja kaas ei ole korralikult paigas	Sulgege kaas korralikult
	Tolmumahuti filter on saastunud	Puhastage see
	Filtreerimisüsteem on ummistunud	Puhastage see või vahetage välja EPA filtri kassett*. *viitab lisandile IFU
	Tolmumahuti filtrit ei paigaldatud tagasi	Paigaldage see tagasi
EPA filter puudub	Paigaldage see tolmuimejasse tagasi	
Tolmumahuti kaas ei sulgu.		Kontrollige, kas tolmumahuti filter ja eraldusrest on korralikult paigaldatud.
Tolmumahuti kaas ei lukustu korralikult.		Kontrollige, kas EPA filter on korralikult tolmuimejasse paigaldatud
Väike turbohari ei tööta	Valitud kiiruserežiim ei ole õige	Kasutage ainult kiiruserežiime MAX või BOOST
Väike turbohari ei tööta korralikult või teeb müra	Pöörleva harja või vooliku töö on takistatud	Peatage tolmuimeja ja puhastage need osad
	Hari on kulunud	Võtke harja vahetamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega
	Rihm on kulunud	Võtke rihma vahetamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega
Kui tolmuimeja on laetud, vilguvad laetuse ja kiiruse tuled punaselt või väga kiiresti.	Kasutatakse valet laadijat või laadija on rikkis.	Võtke laadija vahetamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Toote kasutamise ajal vilgub laetuse ja kiiruse LED	Imiotsaku hari on blokeeritud	Lõpetage koristamine ja kontrollige, et miski ei takistaks harja pöörlemist.
	Aku temperatuur on liiga kõrge.	Laske seadmel 30 minutit puhata. Kui probleem ei kao, vahetage aku välja.
	Toru ja/või imiotsaku ühendused on määrdunud või vigastatud	Puhastage toru ja imiotsaku ühendusi lapiga
	Imimootor ei tööta	Võtke seadme parandamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.

Hoidke see kasutusjuhend alles.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Lai šo ierīci būtu droši lietot, tā atbilst visiem esošajiem standartiem un noteikumiem.

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai vienīgi mājstarpniecības vajadzībām.

Ražotājs neuzņemas atbildību, ja defekts ir radies tādu bojājumu dēļ, kuru iemesls ir nevērīga lietošana, neatbilstoša lietošana, paviršība vai šīm instrukcijām neatbilstoša ierīces ekspluatēšana vai rīkošanās ar to.

Putekļsūcējs ir elektriska ierīce. Tas ir jālieto normālos ekspluatācijas apstākļos.

Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi un tai ir redzami bojājumi, vai arī ja tā nedarbojas normāli. Šādā gadījumā neatveriet ierīci, bet sazinieties ar klientu atbalsta centru vai oficiālu klientu apkalpošanas centru.

Remonts ir jāveic tikai speciālistiem, lietojot oriģinālās rezerves daļas. Ja lietotāji paši mēģina remontēt ierīces, tas var būt bīstami. Mēs lietojam tikai oriģinālās rezerves daļas ar garantiju (filtrus, akumulatorus un citas).

LV

Diapazonos		Filtrus	Akumulatora
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Atdalāmā barošanas bloka (lādētāja) vada bojājumi. To nevar salabot. Lādētājs ir jāizmet. Nelietojiet nevienu citu atdalāmo barošanas bloku (lādētāju), kas nav ražotāja nodrošinātais modelis, un sazinieties ar klientu atbalsta centru vai tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru (lietojot universālo atdalāmo barošanas bloku (lādētāju), tiek anulēta garantija).

Nekādā gadījumā nevelciet aiz elektrības vada, lai atvienotu atdalāmo barošanas bloku (lādētāju).



Ja ir bojātas kontaktspraudņa tapas, lādētājs ir jāizmet.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **BRĪDINĀJUMS:** Akumulatora uzlādēšanai lietojiet tikai ierīces komplektācijā iekļauto barošanas bloku (lādētāju SS-2230002748).

Netīriet ar putekļsūcēju slapjas virsmas, neiesūknējiet ūdeni vai jebkuru citu šķidrumu, karstas vielas, ļoti smalkas vielas (ģipsi, cementu, pelnus u.c.), lielus asus atkritumus (stiklu), bīstamus produktus (šķīdinātājus,

abrazīvus u.c.), agresīvas iedarbības produktus (skābes, tīrīšanas līdzekļus u.c.), uzliesmojošus un sprādzienbīstamus produktus (uz eļļas vai alkohola bāzes).

Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā; nešļakstiet ūdeni uz ierīces un neglabājiet to ārā.

Lai iedarbinātu, uzlādētu, tīrītu ierīci un veiktu tās apkopi, skatiet lietošanas pamācību.

Pirms apkopes veikšanas vai tīrīšanas, vienmēr izslēdziet ierīci.

Gādājiet, lai mati, brīvs apģērbs, pirksti un citas ķermeņa daļas neatrastos ierīces atveru un kustīgo daļu, jo īpaši rotējošās birstes\*, tuvumā.

Nevērsiet cauruli, šļūteni vai piederumus pret acīm vai ausīm, nelieciet tos pie mutes.

Nekādā gadījumā neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā darbojas.

Pirms motorizētās birstes\* pievienošanas vai atvienošanas noteikti izslēdziet ierīci.

Nepieskarieties rotējošajām daļām, neapturot un neatvienojot ierīci\*.

## **TĀLVADĪBAS PULTS BATERIJA**



**BRĪDINĀJUMS.** Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Norīšanas gadījumā var rasties ķīmisku vielu izraisīti apdegumi, tikt perforēti mīkstie audi vai iestāties nāve. Smagi apdegumi var rasties 2 h laikā pēc norīšanas. Nekavējoties vērsieties pēc palīdzības pie mediķa.

3 V baterijas (CR2032) lietošanai šajā tālvadības pultī.

Baterija ir jāievieto atbilstoši baterijas nodalījumā norādītajam polaritātes virzienam.

Baterija nav atkārtoti uzlādējama; to nedrīkst atkārtoti uzlādēt.

Neizmantojiet kopā jaunas un vecas baterijas.

Ierīcei ir īpaši jāsaģatavo ilgstošai uzglabāšanai: ir jāizņem baterijas.

Izlietotās baterijas ir jāizņem no ierīces un jāizmet drošā veidā.

### **Valstīm, uz kurām attiecas ES regulējums (marķējums):**

Šo ierīci var izmantot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, vai ar

nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīm personām ir nodrošināta uzraudzība vai sniegtas instrukcijas saistībā ar drošu lietošanu un tās izprot saistītos riskus. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.

Bērni nedrīkst tīrīt ierīci vai veikt tās apkopi, ja vien viņus neuzrauga pieaugušais, kas par viņiem atbild. Glabājiet ierīci un tās lādētāju vietās, kur tiem nevar piekļūt bērni, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu.

### **Citām valstīm, uz kurām neattiecas ES regulējums:**

Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tai skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai personām ar nepietiekamām zināšanām vai pieredzi, izņemot gadījumus, kad persona, kas atbild par to drošību, uzrauga šīs personas vai iepriekš sniedz instrukcijas par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, viņiem nedrīkst ļaut rotaļāties ar ierīci.

Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

LV

## **AKUMULATORA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS (PRODUKTS)**

Šai ierīcei ir litija jonu akumulatori, kuriem drošības nolūkā var piekļūt tikai profesionāli remonta pakalpojumu sniedzēji. Ja akumulatoru vairs nevar uzlādēt, litija jonu akumulatori ir jāizņem.

Ja akumulatora vai ierīces darbmūžs ir beidzies, gādājiet par akumulatoru izmešanu drošā veidā.

Pirms produkta nodošanas otrreizējai pārstrādei, izņemiet akumulatoru. Lai nomainītu akumulatorus, sazinieties ar oficiālu klientu apkalpošanas centru.

Ar akumulatoriem ir jārikojas uzmanīgi. Neievietojiet akumulatorus mutē. Nepieļaujiet akumulatoru saskari ar citiem metāla priekšmetiem (gredzeniem, naglām, skrūvēm u.c.). Rīkojieties uzmanīgi, lai neradītu īssavienojumu akumulatoros, novietojot jebkādas metāla priekšmetos to galos.

Ja rodas īssavienojums, akumulators var stipri uzkarst un izraisīt smagus apdegumus. Ja, akumulatoriem sākot tecēt, saskaroties ar to šķidrums, neberzējiet acis un nepieskarieties gļotādai. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis ar tīru ūdeni. Ja diskomforta sajūta nepāriet, sazinieties ar ārstu.

Ilgstošas prombūtnes (brīvdienas u.tml.) gadījumā var samazināties autonomija, jo notiek pašizlāde.

**BRĪDINĀJUMS.** Nepareizas lietošanas gadījumā šajā ierīcē lietotais akumulators var radīt sprādziena risku vai ķīmiskus apdegumus.

To nedrīkst izjaukt, glabāt temperatūrā, kas ir mazāka par 0 °C vai lielāka par 45 °C, dedzināt; nedrīkst izraisīt tā īssavienojumu. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neizjauciet un nemetiet ugunī.

Normālais temperatūras diapazons akumulatora uzlādei ir 0 °C–45°C.

## VIDE

### Palīdzēsim aizsargāt apkārtējo vidi.



① Ierīci ir paredzēts izmantot vairākus gadus. Taču, kad izlemsit to mainīt, neizmirstiet padomāt par to, kā varat palīdzēt aizsargāt apkārtējo vidi, nodrošinot ierīces otrreizēju izmantošanu, otrreizēju pārstrādi vai atjaunošanu citādā veidā. Elektrisko un elektronisko ierīču atkritumi var saturēt kaitīgas vielas, kas var nodarīt kaitējumu videi un cilvēka veselībai. Šī etiķete norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Nododiet to savākšanas punktā, izplatītājam (kad iegādājaties jaunu, līdzvērtīgu produktu) vai oficiālam klientu apkalpošanas centram apstrādei.

② Pirms ierīces izmēšanas, izņemiet akumulatoru un izmetiet to saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem un vietējiem noteikumiem. Ja jums ir jautājumi, lūdzu, sazinieties ar produkta izplatītāju, kas pastāstīs, kā rīkoties.

## ES VIENKĀRŠOTĀ ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

SEB grupa paziņo, ka radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES

Izmantotā frekvenču josla: **433.075 - 434.75 MHz**

Maksimālā pārraidītā signāla jauda: **10 dbm**

## IERĪCES PROBLĒMAS

PROBLĒMAS	IESPĒJAMIE CĒĻOŅI	RISINĀJUMI
Lādētājs kļūst karsts		Tā ir normāla parādība. Putekļsūcējs var ilgstoši palikt savienots ar lādētāju, neradot nekādu risku.
Lādētājs ir savienots, bet ierīce netiek uzlādēta	Lādētājs nav pareizi pievienots ierīcei vai ir bojāts	Pārbaudiet, vai lādētājs ir pareizi savienots, vai vērsieties oficiālā klientu apkalpošanas centrā, lai nomainītu lādētāju
Ierīce darbības laikā apstājas, un ļoti ātri mirgo uzlādes un ātruma indikatori	Iespējams, ka ierīce ir pārkarusi	Izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist vismaz 1 stundu
Mirgo zemākā uzlādes līmeņa indikators, un ierīce apstājas	Ierīce ir izlādējusies	Uzlādējiet putekļsūcēju
Ierīci nevar ieslēgt	Akumulators nav uzlādēts	Uzlādējiet akumulatoru
	Nav akumulatora	Ievietojiet akumulatoru putekļsūcējā
	Ierīce nav ieslēgta	Pirms tālvadības pults lietošanas nospiediet putekļsūcēja ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
	Tālvadības pults baterija ir izlādējusies	Nomainiet tālvadības pults bateriju vai ilgāk paturiet nospiestu putekļsūcēja ieslēgšanas/izslēgšanas pogu; putekļsūcējs tiks ieslēgts liela ātruma režīmā
Putekļsūcēja iesūkšanas funkcija nedarbojas pareizi, vai iesūkšana rada svilpošu skaņu	Lādētājs ir palicis pievienots elektroīkalam	Atvienojiet to
	Caurule vai šļūtene ir daļēji bloķēta	Iztīriet tās
	Iesūkšanas uzgalis ir netīrs	Noņemiet iesūkšanas uzgali un iztīriet to
	Putekļu savācējs ir pilns	Iztukšojiet to un iztīriet
	Putekļu savācējs nav pareizi ievietots	Ievietojiet to pareizi
	Putekļsūcēja vāks nav pareizi aizvērts	Cieši aizveriet vāku
	Korpusa filtrs ir pilns	Iztīriet to
	Filtrēšanas sistēma ir pilna	Iztīriet to vai nomainiet EPA filtra kasetni*. * skatiet papildu lietošanas norādījumus
	Korpusa filtrs nav ievietots atpakaļ	Novietojiet to atpakaļ
Nav EPA filtra	Novietojiet to atpakaļ putekļsūcējā	
Nevar aizvērt korpusa vāku	Pārbaudiet, vai ir pareizi ievietots korpusa filtrs un atdalīšanas režģis	
Korpusa vāku nevar pareizi aizvērt	Pārbaudiet, vai EPA filtrs ir pareizi ievietots putekļsūcējā	
Mini turbo suka nedarbojas	Ir atlasīts nepareizs ātruma režīms	Izmantojiet tikai ātruma režīmu MAX vai BOOST
Mazā turbobirste nedarbojas pareizi vai rada troksni	Rotējošā birste vai šļūtene ir aizsprostota	Izslēdziet putekļsūcēju un iztīriet tās
	Birste ir nolietota	Lai nomainītu birsti, sazinieties ar oficiālu klientu apkalpošanas centru
	Siksna ir nolietota	Lai nomainītu siksnu, sazinieties ar oficiālu klientu apkalpošanas centru
Kad putekļsūcējs tiek uzlādēts, uzlādes un ātruma indikatori mirgo sarkanā krāsā vai ļoti ātri	Tiek izmantots neatbilstošs lādētājs, vai lādētājs ir bojāts	Lai nomainītu lādētāju, sazinieties ar oficiālu klientu apkalpošanas centru
Ierīces lietošanas laikā mirgo tās uzlādes un ātruma LED indikatori	Iesūkšanas uzgaļa birste ir bloķēta	Pārtrauciet tīrīšanu ar putekļsūcēju un pārbaudiet, vai nekas nebloķē birstes rotēšanu
	Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta	Nelietojiet ierīci 30 minūtes. Ja problēma netiek novērsta, nomainiet akumulatoru.
	Caurules un/vai iesūkšanas uzgaļa savienotāji ir netīri vai bojāti	Notīriet caurules un iesūkšanas uzgaļa savienotājus ar drānu
	Iesūkšanas motors nedarbojas	Lai salabotu ierīci, sazinieties ar oficiālu klientu apkalpošanas centru

Saglabājiet šo lietotāja rokasgrāmatu.

## SIGURNOSNE UPUTE

Radi vaše sigurnosti ovaj uređaj zadovoljava sve postojeće standarde i propise.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu.

Proizvođač ne snosi odgovornost za kvarove uzrokovane nepravilnom uporabom, zlouporabom, nemarom ili rukovanjem uređajem koje nije u skladu s ovim uputama.

Vaš usisivač električni je uređaj: treba se rabiti u normalnim uvjetima rada.

Uređaj nemojte rabiti ako je pao i na njemu postoje vidljiva oštećenja ili ako ne radi ispravno. U tom slučaju nemojte otvarati uređaj, već se obratite korisničkoj podršci ili ovlaštenom servisnom centru.

Popravke moraju obavljati samo stručnjaci s pomoću originalnih rezervnih dijelova: može biti opasno ako korisnici sami pokušaju popraviti uređaj. Rabite samo odobrene originalne rezervne dijelove (filtre, baterije itd...).

Rasponima		Filtre	Baterija
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Ako su kabel ili odvojiva jedinica za punjenje oštećeni. Ne može se popraviti. Punjač se mora odložiti. Nemojte rabiti odvojivu jedinicu za punjenje (punjač) osim onog modela koji ste dobili od proizvođača i obratite se korisničkoj podršci ili najbližem ovlaštenom servisnom centru (uporaba univerzalne odvojive jedinice za punjenje (punjača) poništiti će jamstvo).

Nikad nemojte povlačiti električni kabel ili odspajati odvojivu jedinicu za punjenje (punjač).



Ako se oštete pinovi na utikaču, punjač se mora odložiti.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **UPOZORENJE:** Za punjenje baterije rabite samo jedinicu za punjenje (punjač SS-2230002748) koja je isporučena s uređajem.

Nemojte usisavati mokre površine, vodu ili bilo koje druge tekućine, vruće tvari, iznimno glatke tvari (gips, cement, pepeo itd.), velike i oštre

ostatke (staklo), opasne proizvode (otapala, abrazivna sredstva itd.), agresivne proizvode (kiseline, proizvode za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).

Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu ni bilo kakvu drugu tekućinu, nemojte proljevati vodu na uređaj i nemojte ga pohranjivati na otvorenome.

Za pokretanje, punjenje, čišćenje i održavanje proizvoda pogledajte korisnički priručnik.

Uvijek isključite uređaj prije održavanja ili čišćenja.

Držite kosu, labavu odjeću, prste i druge dijelove tijela dalje od otvora uređaja i pokretnih dijelova, osobito rotirajuće četke.

Cijev, crijevo ili dodatnu opremu nemojte usmjeravati prema očima ili ušima i držite ih dalje od područja usta.

Uređaj tijekom uporabe nikad nemojte ostavljati bez nadzora.

Uvijek isključite uređaj prije spajanja ili odvajanja motorizirane četke\*.

Nemojte dirati rotirajuće dijelove bez zaustavljanja i odspajanja uređaja\*.

HR

## BATERIJA DALJINSKOG UPRAVLJAČA



**UPOZORENJE:** Držite izvan dohvata djece.

Gutanje može dovesti do kemijskih opekline, perforacije mekog tkiva i smrti. Može doći do pojave ozbiljnih opekline unutar dva sata od gutanja. Odmah zatražite medicinsku pomoć.

U ovom se daljinskom upravljaču trebaju rabiti baterije od 3 V (CR2032).

Baterija se mora umetnuti u skladu s polovima naznačenima na odjeljku za bateriju.

Baterija nije punjiva; ne smije se puniti.

Nemojte kombinirati nove i stare baterije.

Uređaj zahtijeva posebnu njegu kad se ne rabi duže vrijeme: potrebno je izvaditi baterije.

Istrošene baterije trebaju se izvaditi iz uređaja i sigurno odložiti.

### Za zemlje na koje se odnose propisi EU-a (oznaka) :

Ovaj uređaj mogu rabiti djeca starija od 8 godina i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o sigurnoj uporabi i koja razumije opasnosti koje mogu

\*Ovisno o modelu



nastati. Djeci se ne smije dozvoliti da se igraju s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj ako ih ne nadzire odgovorna odrasla osoba. Držite uređaj i njegov punjač izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

### **Za druge zemlje koje ne podliježu propisima EU-a:**

Ovaj uređaj nije dizajniran da njime rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe nedostatnog znanja ili iskustva, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba prethodno dala upute povezane s uporabom uređaja.

Djecu morate nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju uređajem.

Uređaj držite izvan dohvata djece.

### **SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJE (PROIZVOD)**

Ova jedinica sadrži baterije (litij-ionske) kojima iz sigurnosnih razloga može pristupiti samo profesionalni serviser. Kad se baterija počne brzo prazniti, potrebno je ukloniti baterije (litij-ionske).

Kad se bateriji ili uređaju bliži kraj vijeka trajanja, osigurajte sigurno odlaganje baterije.

Izvadite bateriju prije recikliranja uređaja. Za promjenu baterija obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Baterijama je potrebno pažljivo rukovati. Baterije nemojte stavljati u usta. Nemojte dozvoliti da baterije dotiču druge metalne predmete (prstenove, čavle, vijke itd.). Budite pažljivi kako ne biste stvorili kratke spojeve u baterijama umetanjem metalnih predmeta na njihove krajeve.

Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može opasno porasti i uzrokovati ozbiljne opekline. Ako baterije cure i u slučaju kontakta s njima, nemojte dodirivati oči ili sluznice. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako nastavite osjećati nelagodu posavjetujte se s liječnikom.

Ako uređaj ne rabite dulje vrijeme (odmor, itd.) može doći do smanjenja autonomije zbog samopražnjenja baterije.

**UPOZORENJE** – baterija koja se rabi s ovim uređajem može eksplodirati ili dovesti do kemijskih opekline ako se ne rabi ispravno. Ne smije se rastavljati, kratko spajati ili pohranjivati na temperaturama  $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$  i  $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$  ili paliti. Držite izvan dohvata djece. Nemojte rastavljati ili bacati u vatru.

Uobičajeni temperaturni raspon za punjenje baterije trebao bi biti između  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  i  $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## **OKOLIŠ**

### **Vodimo računa o zaštiti okoliša.**



① Vaš uređaj dizajniran je na način koji omogućuje dugogodišnju uporabu. Kad se, međutim, odlučite na zamjenu, ne zaboravite na zaštitu okoliša i omogućite da se uređaj ponovo uporabi, reciklira ili na drugi način obnovi. Električna i elektronička oprema koja se odlaže u otpad može sadržavati štetne tvari koje mogu ugroziti okoliš i ljudsko zdravlje. Ova oznaka znači da se proizvod ne smije odložiti u kućanski otpad. Odnosite ga u sabirni centar, distributeru kad kupujete novi istovrsni proizvod ili u ovlaštenu servisnu centar na daljnju obradu.

➔ Prije no što uređaj odložite u otpad, izvadite bateriju i odložite bateriju u otpad u skladu s lokalnim zakonima i propisima. Sva pitanja možete uputiti distributeru proizvoda koji će vas savjetovati što trebate učiniti.

## **POJEDNOSTAVNJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI**

HR

Grupacija SEB izjavljuje da je radijska oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU

Cijeli tekst EU Izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećem web-mjestu:

<https://www.rowenta.hr/eu-declaration-of-conformity>

*Frekvencijski raspon za rad: **433.075 - 434.75 MHz***

*Maksimalna snaga radijske frekvencije: **10 dbm***

## PROBLEMI S VAŠIM UREĐAJEM:

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJA
Punjač postaje vruć		To je savršeno normalno. Usisivač može ostati trajno spojen na punjač bez opasnosti.
Punjač je spojen, ali vaš uređaj se ne puni.	Punjač nije ispravno spojen na uređaj ili je pokvaren	Provjerite je li punjač ispravno spojen ili se obratite ovlaštenom servisnom centru za promjenu punjača
Vaš se uređaj zaustavlja tijekom rada, a indikator punjenja i brzine treperi vrlo brzo	Vaš se uređaj možda pregrijava	Zaustavite uređaj i ostavite ga da se hladi barem 1 sat.
Indikator zadnjeg punjenja treperi i uređaj se zaustavlja.	Uređaj je ispražnjen.	Ponovno napunite usisivač
Vaš se uređaj ne pokreće	Baterijski sklop nije napunjen	Ponovno napunite baterijski sklop
	Nema baterijskog sklopa	Vratite baterijski sklop natrag u usisivač
	Uređaj nije uključen	Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje na usisivaču prije uporabe daljinskog upravljača
	Baterija daljinskog upravljača je ispražnjena	Zamijenite bateriju daljinskog upravljača ili dugo držite tipku za uključivanje/isključivanje usisivača, pokrenut će se u visokoj brzini.
	Punjač je ostao ukopčan	Iskopčajte ga
Snaga usisa usisivača ne radi ispravno ili proizvodi zvuk zviždanja	Cijev ili crijevo djelomično je blokirano	Odblokirajte ih
	Usisna glava je prljava	Izvadite usisnu glavu i očistite je
	Spremnik za prašinu je pun	Ispraznite ga i očistite
	Spremnik za prašinu nije ispravno postavljen	Ispravno ga postavite
	Poklopac usisivača nije ispravno stavljen	Dobro zatvorite poklopac
	Filtar spremnika je zasićen	Očistite ga
	Sustav filtracije je zasićen	Očistite ga ili zamijenite kasetu EPA filtra*. *Pogledajte dodatna uputstva za uporabu
	Filtar spremnika nije vraćen na mjesto	Stavite ga natrag na mjesto
Poklopac spremnika ne može se zatvoriti	Provjerite jesu li filtari spremnika i rešetka ispravno postavljeni	
Poklopac spremnika ne može se ispravno zaključati	Provjerite je li EPA filtari ispravno postavljeni u usisivač	
Mini turbo četka ne radi	Odabrana brzina nije ispravna	Rabite samo brzine MAX ili BOOST
Mini turbo četka ne radi ispravno ili proizvodi zvukove	Rotirajuća četka ili crijevo je blokirano	Zaustavite usisivač i očistite ih
	Četka je istrošena	Obratite se ovlaštenom servisnom centru za promjenu četke
	Remen je istrošen	Obratite se ovlaštenom servisnom centru za promjenu remena
Kad je usisivač napunjen, indikator punjenja i brzine trepere crveno ili vrlo brzo	Ne rabite odgovarajući punjač ili je punjač pokvaren	Obratite se ovlaštenom servisnom centru za promjenu punjača
LED indikatori punjenja i brzine na proizvodu trepere tijekom uporabe	Četka usisne glave je blokirana	Zaustavite usisavanje i provjerite blokira li nešto rotiranje četke
	Temperatura baterije je previsoka.	Ostavite proizvod da odmara 30 minuta. Ako se problem nastavi, zamijenite bateriju
	Cijev i/ili priključci usisne glave prljavi su ili oštećeni.	Očistite cijev i priključke usisne glave krpom
	Motor usisa ne radi	Obratite se ovlaštenom servisnom centru za popravak uređaja

Sačuvajte ovaj korisnički priručnik.

## VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan alle bestaande normen en voorschriften.

Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.

De fabrikant is niet aansprakelijk wanneer een defect het gevolg is van fouten die worden veroorzaakt door onzorgvuldig gebruik, verkeerd gebruik, onachtzaamheid of gebruik van het apparaat dat niet in overeenstemming is met deze instructies.

Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat en moet onder normale omstandigheden worden gebruikt.

Gebruik het apparaat niet als het is gevallen en er zichtbare schade aan het apparaat is of als het niet naar behoren werkt. Open in dat geval het apparaat niet maar neem contact op met de klantenservice of een erkend servicecentrum.

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door experts die originele reserveonderdelen gebruiken. Het kan gevaarlijk zijn om het apparaat zelf te repareren. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen met

NL

Bereiken		Filter	Batterij
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Als het snoer van de uitneembare voedingseenheid (oplader) is beschadigd. Kan het niet worden gerepareerd. Moet de oplader worden weggegooid. Gebruik geen andere uitneembare voedingseenheid (oplader) dan het model dat door de fabrikant is geleverd en neem contact op met de klantenservice of het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum (bij gebruik van een universele uitneembare voedingseenheid (oplader) vervalt de garantie).

Trek nooit aan het netsnoer om de uitneembare voedingseenheid (oplader) los te koppelen.



Als de stekkerpinnen beschadigd zijn, moet de oplader worden weggegooid.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **WAARSCHUWING:** Gebruik alleen de voedingseenheid (oplader SS-2230002748) die bij het apparaat is geleverd om de accu op te laden.

Gebruik de stofzuiger niet op natte oppervlakken of voor het opzuigen van water of andere vloeistoffen, hete stoffen, erg gladde substanties (gips, cement, as, etc.), grote, scherpe voorwerpen (glas), gevaarlijke producten (oplosmiddelen, schuurmiddelen, etc.), agressieve producten (zuren, reinigingsproducten, etc.), ontvlambare en explosieve producten (op basis van olie of alcohol).

Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof, mors geen water op het apparaat en berg het niet buiten op.

Raadpleeg de gebruikershandleiding voor het starten, opladen, reinigen en onderhouden van het product.

Schakel het apparaat altijd uit voordat u onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert.

Houd haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende onderdelen van het apparaat, met name de draaiende borstel.

Richt de buis, de slang of de accessoires niet op uw ogen of oren en houd ze uit de buurt van uw mond.

Laat het apparaat nooit zonder toezicht aanstaan.

Schakel het apparaat altijd uit voordat u de gemotoriseerde borstel aansluit of loskoppelt\*.

Raak de draaiende onderdelen niet aan zonder het apparaat uit te zetten en de stekker uit het stopcontact te halen\*.

## **BATTERIJ VAN DE AFSTANDBEDIENING**



**WAARSCHUWING:** Buiten het bereik van kinderen houden.

Het inslikken hiervan kan chemische brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood tot gevolg hebben. Binnen 2 uur na inname kunnen ernstige brandwonden optreden. Raadpleeg onmiddellijk een arts.

Gebruik een batterij van 3V (CR2032) voor deze afstandsbediening.

De batterij moet in de juiste polariteitsrichting worden geplaatst zoals aangegeven in het batterijvak.

De batterij is niet oplaadbaar en mag dus niet worden opgeladen.

Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.

Het apparaat vereist extra voorzichtigheid bij langdurige opslag, waarbij de batterijen moeten worden verwijderd.

Lege batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en op een veilige manier worden weggegooid.

### **Voor landen die onder Europese voorschriften (markering) vallen:**

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen die geen kennis hebben van de bediening ervan, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Laat kinderen niet spelen met het apparaat. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene gebeurt. Houd het apparaat en de oplader buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

### **Voor andere landen die niet onder Europese voorschriften vallen:**

Dit apparaat is niet bedoeld voor personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen die geen kennis hebben van de bediening ervan, tenzij zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE ACCU'S (PRODUCT)**

Deze eenheid bevat accu's (lithium-ion) die om veiligheidsredenen alleen toegankelijk zijn voor een professionele reparateur. Wanneer de accu de lading niet meer kan vasthouden, moeten de accu's (lithium-ion) worden verwijderd.

Wanneer de accu of het apparaat het einde van zijn levensduur heeft bereikt, zorg er dan voor dat de accu op een veilige manier wordt weggegooid.

Verwijder de accu voordat u het product recycleert. Neem contact op met een erkend servicecentrum als u de accu's wilt vervangen.

De accu's moet voorzichtig worden behandeld. Stop geen accu's in uw mond. Zorg dat accu's niet in aanraking komen met andere metalen voorwerpen (zoals ringen, spijkers, schroeven, etc.). Let erop dat er geen kortsluiting in de accu's ontstaat door metalen voorwerpen bij de uiteinden te houden.

Als er kortsluiting optreedt, kan de temperatuur van de accu's gevaarlijk hoog oplopen met ernstige brandwonden als mogelijk resultaat. Als de accu's lekken en wanneer u daarmee in contact bent gekomen, wrijf dan niet in uw ogen en vermijd contact met uw slijmvliezen. Was uw handen en spoel uw ogen uit met schoon water. Als het ongemak aanhoudt, raadpleeg dan uw arts.

Langdurige afwezigheid (vakanties, etc.), waarbij de functionaliteit kan afnemen door zelfontlading.

**WAARSCHUWING:** de accu die in dit apparaat wordt gebruikt, kan bij verkeerd gebruik barsten of chemische brandwonden veroorzaken. De accu mag niet worden gedemonteerd, kortgesloten of opgeslagen bij temperaturen lager dan 0 °C of hoger dan 45 °C en mag niet worden verbrand. Buiten het bereik van kinderen houden. Haal de accu niet uit elkaar en gooi deze niet in vuur.

Het normale temperatuurbereik voor het opladen van de accu moet tussen de 0 °C en 45 °C liggen.

## MILIEU

### Drag bij aan de bescherming van het milieu.



① Uw apparaat is ontworpen om jarenlang mee te gaan. Maar als u besluit om het te vervangen, vergeet dan niet hoe u kunt bijdragen aan de bescherming van het milieu door het apparaat te laten herbruiken, te recyclen of op een andere manier te herstellen. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan stoffen bevatten die schade kunnen toebrengen aan het milieu en de gezondheid van de mens. Dit label betekent dat dit product niet met het gewone huishoudafval mag worden weggegooid. Breng het naar een inzamelpunt, naar een leverancier wanneer u een nieuw, vergelijkbaar product koopt of naar een erkend servicecentrum zodat het kan worden verwerkt.

➔ Verwijder de accu voordat u het apparaat weggooit en doe deze weg in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving. Als u vragen hebt, neem dan contact op met uw productverkoper die u verdere hulp kan bieden.

## VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Groep SEB verklaart dat de radioapparatuur voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website:

<https://www.rowenta.be/nl/eu-declaration-of-conformity>

<https://www.rowenta.be/fr/eu-declaration-of-conformity>

Gebruikte frequentieband: **433.075 - 434.75 MHz**

Maximaal vermogen van de radiofrequentie: **10 dbm**

## HEEFT U PROBLEMEN MET UW APPARAAT?

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De oplader wordt heet		Dit is normaal. De stofzuiger kan zonder enig risico permanent op de oplader aangesloten blijven
De oplader is aangesloten, maar het apparaat laadt niet op	De oplader is niet goed aangesloten op het apparaat of is defect	Controleer of de oplader goed is aangesloten of neem contact op met een erkend servicecentrum om de oplader te vervangen
Het apparaat stopt tijdens het gebruik en de oplaad- en snelheidslampjes knipperen snel	Het apparaat is mogelijk oververhit	Zet het apparaat uit en laat het ten minste 1 uur afkoelen.
Het laatste oplaadlampje knippert en het apparaat stopt	Het apparaat heeft geen lading meer	Laad de stofzuiger op
Het apparaat gaat niet aan	De accu heeft geen lading meer	Laad de accu op
	De accu ontbreekt	Plaats de accu terug in de stofzuiger
	Het apparaat is niet ingeschakeld	Druk op de AAN/UIT-knop van de stofzuiger voordat u de afstandsbediening gebruikt
	De batterij van de afstandsbediening is leeg	Vervang de batterij van de afstandsbediening of houd de AAN/UIT-knop van de stofzuiger lang ingedrukt. De stofzuiger begint op hoge snelheid
	De stekker van de oplader zit nog in het stopcontact	Haal de stekker uit het stopcontact
De zuigkracht van uw stofzuiger is verminderd of de stofzuiger maakt een fluitend geluid	De buis of slang is gedeeltelijk verstopt	Verhelp de verstopping
	De zuigkop is vuil	Verwijder de zuigkop en maak deze schoon
	De stofopvangbak is vol	Leeg en reinig de opvangbak
	De stofopvangbak is niet goed geplaatst	Plaats deze op de juiste manier
	De vacuümklep is niet goed geplaatst	Sluit de klep goed
	Het komfilter is verzadigd	Maak het filtersysteem schoon
	Het filtersysteem is verzadigd	Maak het filtersysteem schoon of vervang de EPA-filtercassette* *raadpleeg de aanvullende gebruiksaanwijzing
	Het komfilter is niet teruggeplaatst	Plaats het filter terug
Het EPA-filter ontbreekt	Plaats deze terug in de stofzuiger	
Het deksel van de kom is niet goed gesloten		Controleer of het komfilter en het scheidingsrooster correct zijn geplaatst
Het deksel van de kom is niet goed vergrendeld		Controleer of het EPA-filter goed in de stofzuiger is geplaatst
De miniturboborstel werkt niet	De geselecteerde snelheidsmodus is niet de juiste	Gebruik alleen de snelheidsmodi MAX of BOOST
De mini-turboborstel werkt niet goed of maakt lawaai	De draaiende borstel of slang is verstopt	Zet de stofzuiger uit en maak de draaiende borstel of slang schoon
	De borstel is versleten	Neem contact op met een erkend servicecentrum om de borstel te vervangen
	De riem is versleten	Neem contact op met een erkend servicecentrum om de riem te vervangen
Wanneer de stofzuiger is opgeladen, zijn de oplaad- en snelheidslampjes rood of ze knipperen snel	U gebruikt niet de juiste oplader of de oplader is defect	Neem contact op met een erkend servicecentrum om de oplader te vervangen
De oplaad- en snelheidslampjes op het product knipperen tijdens gebruik	De borstel van de zuigkop is verstopt	Stop met stofzuigen en controleer of de draaiende borstel vrij kan bewegen
	De temperatuur van de accu is te hoog	Wacht 30 minuten Als het probleem aanhoudt, vervang dan de accu
	De aansluitingen van de buis en/of zuigkop zijn vuil of beschadigd	Reinig de aansluitingen van de buis en de zuigkop met een doek
	De zuigmotor werkt niet	Neem contact op met een erkend servicecentrum om het apparaat te laten repareren

Bewaar deze gebruikershandleiding.



## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapewnić bezpieczeństwo, niniejsze urządzenie spełnia wszystkie obowiązujące dyrektywy i rozporządzenia.

Urządzenie zaprojektowano tylko do użytku domowego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku, gdy wada jest wynikiem usterek spowodowanych niepoprawnym użytkowaniem, niewłaściwym wykorzystaniem, niedbałością lub obsługą urządzenia, która nie jest zgodna z niniejszą instrukcją.

Odkurzacze jest urządzeniem elektrycznym: należy go używać w normalnych warunkach pracy.

Nie korzystaj z urządzenia, jeśli wcześniej zostało upuszczone, jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo. W takim przypadku nie należy otwierać urządzenia, lecz skontaktować się z działem obsługi klienta lub upoważnionym punktem serwisowym.

Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistów używających oryginalnych części zamiennych. Samodzielne naprawianie urządzeń przez użytkowników może być niebezpieczne. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych (filtrów, akumulatorów itp.).

Zakresy		Filtrow	Bateria
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Jeśli przewód odłączanego zasilacza (ładowarki) jest uszkodzony, nie podlega on naprawie. Ładowarkę należy wówczas wyrzucić. Nie należy używać odłączanych zasilaczy (ładowarek) innych niż model dostarczony przez producenta – skontaktuj się z obsługą klienta lub najbliższym upoważnionym punktem serwisowym (użycie odłączanego zasilacza uniwersalnego lub ładowarki spowoduje anulowanie gwarancji).

Nigdy nie ciągnij za przewód elektryczny, aby odłączyć ładowarkę.



Jeśli styki wtyczki są uszkodzone, należy wyrzucić ładowarkę.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **OSTRZEŻENIE:** Aby naładować akumulator, należy korzystać wyłącznie z zasilacza (ładowarki SS-2230002748) dostarczonego wraz z urządzeniem.

Nie wolno odkurzać mokrych powierzchni, zasysać wody ani żadnych

płynów, gorących substancji, bardzo miękkich substancji (tynk, cement, popiół itp.), dużych ostrych przedmiotów (szkło), niebezpiecznych produktów (rozpuszczalniki, materiały ściernie itp.), agresywnie działających produktów (kwasy, środki czyszczące itp.), produktów łatwopalnych i wybuchowych (na bazie oleju lub alkoholu).

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie rozlewać wody na urządzenie i nie przechowywać go na zewnątrz.

Informacje na temat uruchamiania, ładowania, czyszczenia i konserwacji urządzenia można znaleźć w instrukcji obsługi.

Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie.

Włosy, luźną odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów urządzenia i jego ruchomych części, zwłaszcza z dala od obracającej się szczotki.

Nie należy kierować rury, węża ani akcesoriów w stronę oczu lub uszu. Należy je też trzymać z dala od ust.

Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

Zawsze należy wyłączać urządzenie przed podłączeniem lub odłączeniem elektroszczotki\*.

Nie dotykać obracających się części przed ich zatrzymaniem oraz odłączeniem urządzenia\*.

PL

## BATERIA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA



**OSTRZEŻENIE:** Należy chronić przed dziećmi.

Połknięcie może prowadzić do oparzeń chemicznych, perforacji tkanek miękkich i śmierci. Poważne oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin od połknięcia. Należy natychmiast wezwać pomoc medyczną.

Pilot zdalnego sterowania wymaga baterii 3 V (CR2032).

Baterię należy wkładać zgodnie z oznaczeniem biegunowości w komorze baterii.

Baterii nie należy ładować.

Nie należy mieszać nowych i starych baterii.

Podczas długotrwałego przechowywania należy zachować ostrożność: należy wyjąć baterie z urządzenia.

Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i zutylizować w bezpieczny sposób.

\* W zależności od modelu

## **Dotyczy krajów podlegających rozporządzeniom Unii Europejskiej (oznaczenie):**

Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i wyjaśnienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej. Przechowywać urządzenie i ładowarkę w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

## **Dotyczy innych krajów niepodlegających rozporządzeniom Unii Europejskiej:**

Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.

Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.

Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORA (PRODUKT)**

Urządzenie zawiera baterie (litowo-jonowe), do których dostęp, ze względów bezpieczeństwa, ma wyłącznie specjalista ds. napraw. Jeśli bateria nie umożliwia już ładowania, należy usunąć baterię (litowo-jonową).

Po zakończeniu eksploatacji baterii lub urządzenia należy sprawdzić, czy bateria została bezpiecznie zutylizowana.

Wyjąć baterię przed recyklingiem produktu. Aby wymienić baterie, skontaktuj się z Upoważnionym punktem serwisowym.

Z bateriami trzeba postępować ostrożnie. Nie wolno wkładać baterii do ust. Nie wolno pozwolić, by baterie stykały się z innymi metalowymi obiektami (pierścionki, gwoździe, śruby itp.). Trzeba uważać, by nie tworzyć zwarcia w bateriach poprzez umieszczanie przy ich końcach metalowych obiektów.

Jeśli dojdzie do zwarcia, temperatura baterii może niebezpiecznie wzrosnąć i spowodować poważne oparzenia. Jeśli baterie przeciekają

i dojdzie do kontaktu płynu ze skórą, nie pocierać rękami oczu ani błon śluzowych. Umyć ręce i przepłukać oczy czystą wodą. Jeśli dyskomfort utrzymuje się, skontaktować się z lekarzem.

W przypadku dłuższej nieobecności (wakacje itp.) może nastąpić spadek wydajności z powodu samoczynnego rozładowywania się baterii.

**OSTRZEŻENIE** – Bateria stosowana w tym urządzeniu może przy niewłaściwym użytkowaniu stwarzać ryzyko wybuchu lub poparzenia chemicznego. Nie wolno jej demontować, doprowadzać do zwarcia, przechowywać w temperaturach  $< 0^{\circ}\text{C}$  i  $> 45^{\circ}\text{C}$  ani palić. Należy chronić przed dziećmi. Nie wolno demontować ani wrzucać do ognia.

Normalny zakres temperatur ładowania baterii powinien wynosić od  $0^{\circ}\text{C}$  do  $45^{\circ}\text{C}$ .

## **OCHRONA ŚRODOWISKA**

### **Wspólnie chrońmy środowisko..**



① Twoje urządzenie stworzono z myślą o użytku przez wiele lat. Jeśli jednak zdecydujesz się je wymienić, zastanów się nad tym, jak możesz chronić środowisko naturalne, umożliwiając dalsze wykorzystanie urządzenia, poddanie go recyklingowi lub odzyskanie go w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Ta etykieta wskazuje, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy zawieźć go do punktu zbiórki elektrośmieci, do dystrybutora sprzętu AGD w przypadku zakupu nowego produktu lub do zatwierdzonego centrum serwisowego w celu utylizacji.

PL

➔ Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć baterię i zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami. W razie pytań prosimy o kontakt z dystrybutorem produktu.

## **UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**

Grupa SEB oświadcza, że sprzęt radiowy jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.tefal.pl/eu-declaration-of-conformity>

*Obsługiwane pasmo częstotliwości: 433.075 - 434.75 MHz*

*Maksymalna moc częstotliwości radiowej: 10 dbm*

## PROBLEMY Z URZĄDZENIEM:

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Ładowarka nagrzewa się		Jest to całkowicie normalne zjawisko. Odkurzacz może być stale podłączony do ładowarki; jest to w pełni bezpieczne.
Ładowarka jest podłączona, ale urządzenie nie ładuje się	Ładowarka jest nieprawidłowo podłączona do urządzenia lub jest uszkodzona	Sprawdź, czy ładowarka jest prawidłowo podłączona, lub skontaktuj się z upoważnionym punktem serwisowym, aby wymienić ładowarkę.
Urządzenie zatrzymuje się podczas pracy oraz ładowania i diody migają bardzo szybko	Urządzenie może być przegrzane	Wyłącz urządzenie i zostaw je do ostygnięcia na co najmniej godzinę.
Ostatnia dioda ładowania miga i urządzenie przestaje działać	Urządzenie utraciło moc	Naładuj odkurzacz.
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator rozładował się	Naładuj akumulator.
	Brak akumulatora	Włóż akumulator z powrotem do odkurzacza.
	Urządzenie nie jest włączone	Naciśnij przycisk ON/OFF na odkurzaczu zanim skorzystasz z pilota zdalnego sterowania.
	Bateria pilota jest rozładowana	Wymień baterię pilota zdalnego sterowania lub naciśnij i przytrzymaj przycisk ON/OFF na odkurzaczu, aby rozpocząć pracę w trybie HIGH.
Ssanie odkurzacza nie działa prawidłowo lub słychać świszczący dźwięk	Ładowarka pozostaje podłączona	Odlóż ładowarkę.
	Rura lub wąż są częściowo zatkane	Odblokuj je.
	Głowica ssąca jest zabrudzona	Zdejmij głowicę ssącą i oczyść ją.
	Zbiornik na kurz jest pełny	Opróżnij go i wyczyść.
	Zbiornik na kurz nie jest prawidłowo zamontowany	Zamontuj go prawidłowo.
	Pokrywa odkurzacza nie jest prawidłowo zamontowana	Dokładnie zamknij pokrywę.
	Filtr misy jest przepełniony	Wyczyść go.
	System filtracji jest przepełniony	Oczyść lub wymień kasetę z filtrem EPA*. *Patrz dodatek do instrukcji obsługi
	Filtr misy nie został ponownie zamontowany	Założ go z powrotem na miejsce.
Brak filtra EPA	Włóż go z powrotem do odkurzacza.	
Pokrywa misy się nie zamyka	Sprawdź, czy filtr misy i kratka oddzielająca są prawidłowo zamontowane.	
Pokrywa misy nie zamyka się prawidłowo	Sprawdź, czy filtr EPA jest prawidłowo umieszczony w odkurzaczu.	
Miniturboszczotka nie działa	Wybrano nieprawidłowy tryb prędkości	Należy używać tylko trybów MAX lub BOOST
Mała turboszczotka nie działa prawidłowo lub hałasuje	Obracająca się szczotka lub wąż są zatkane	Wyciągnij odkurzacz i wyczyść je.
	Szczotka jest zużyta	W celu wymiany szczotki należy skontaktować się z upoważnionym punktem serwisowym.
	Pas jest zużyty	W celu wymiany pasa należy skontaktować się z upoważnionym punktem serwisowym.
Po naładowaniu odkurzacza kontrolki ładowania i prędkości obrotowej migają na czerwono lub bardzo szybko	Nie jest używana właściwa ładowarka lub ładowarka jest uszkodzona	W celu wymiany ładowarki należy skontaktować się z upoważnionym punktem serwisowym.
Diody LED ładowania i prędkości na urządzeniu migają podczas używania	Szczotka głowicy ssącej jest zablokowana	Wstrzymaj odkurzanie i sprawdź, czy nic nie blokuje obrotów szczotki.
	Temperatura baterii jest zbyt wysoka	Odstaw produkt na 30 minut. Jeśli problem nadal występuje, wymień baterię.
	Rura lub złącza głowicy ssącej są zabrudzone lub uszkodzone.	Oczyść szmatką rurę i złącza głowicy ssącej.
	Silnik ssący nie działa	Aby naprawić urządzenie, skontaktuj się z upoważnionym punktem serwisowym.

Należy zachować tę instrukcję obsługi.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Pentru siguranța dvs., acest aparat respectă toate standardele și reglementările existente.

Aparatul este proiectat exclusiv pentru uz casnic.

Producătorul nu va fi tras la răspundere în cazul în care un defect este rezultatul defecțiunilor cauzate de utilizarea neglijentă, utilizare incorectă, neglijență sau funcționarea sau manipularea aparatului care nu este în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Aspiratorul dumneavoastră este un aparat electric și trebuie utilizat în condiții normale de funcționare.

Nu folosiți aparatul dacă a fost scăpat pe jos și are urme vizibile de deteriorare sau dacă nu funcționează normal. În acest caz, nu deschideți aparatul, ci contactați serviciul de asistență pentru clienți sau un centru de service autorizat.

Reparațiile trebuie efectuate numai de specialiști, utilizând piese de schimb originale: poate fi periculos pentru utilizatori să încerce să repare singuri aparatele. Utilizați numai piese de schimb originale cu garanție (filtre, acumulatori etc.).

Intervale		Filtre	Bateria
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

RO

În cazul în care cablul unității de alimentare detașabile (încărcătorul) este deteriorat. Nu poate fi reparat. Încărcătorul trebuie aruncat. Nu utilizați altă unitate de alimentare detașabilă (încărcător) decât modelul furnizat de producător și contactați serviciul de asistență pentru clienți sau cel mai apropiat centru de service autorizat (utilizarea unei unități de alimentare detașabile universale (încărcător) duce la anularea garanției).

Nu trageți niciodată de cablul electric pentru a deconecta unitatea de alimentare detașabilă (încărcătorul).



În cazul în care pinii ștecărilor sunt deteriorați, încărcătorul trebuie aruncat.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **AVERTISMENT:** Pentru a reîncărca acumulatorul, utilizați numai unitatea de alimentare (încărcătorul SS-2230002748) inclusă cu aparatul.

Nu aspirați suprafețe ude, apă sau orice tip de lichide, substanțe fierbinți, substanțe foarte fine (ipsos, ciment, cenușă etc.), bucăți mari



și ascuțite de reziduuri (sticlă), produse periculoase (solvenți, produse abrazive etc.), produse agresive (acizi, produse de curățare etc.), produse inflamabile și explozive (pe bază de ulei sau alcool).

Aparatul nu trebuie scufundat niciodată în apă sau în orice alt lichid; nu vărsați apă pe aparat și nu-l depozitați în exterior.

Pentru pornirea, încărcarea, curățarea și întreținerea produsului, consultați ghidul utilizatorului.

Opriti întotdeauna aparatul înainte de întreținere sau curățare.

Țineți departe părul, îmbrăcămintea largă, degetele și alte părți ale corpului de cavitățile și părțile în mișcare ale aparatului, mai ales de peria rotativă.

Nu îndreptați tubul, furtunul sau accesoriile înspre ochi sau urechi și țineți-le departe de gură.

Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.

Opriti întotdeauna aparatul înainte de conectarea sau deconectarea periei motorizate\*.

Nu atingeți piesele rotative fără a opri și deconecta aparatul\*.

## **BATERIA TELECOMENZII**



**AVERTISMENT:** A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Înghițirea poate duce la arsuri chimice, perforarea țesuturilor moi și deces. Pot apărea arsuri grave în termen de 2 ore de la ingestie. Solicitați imediat asistență medicală.

Pentru această telecomandă se poate folosi o baterie de 3 V (CR2032).

Bateria trebuie introdusă conform direcției polarităților indicate în compartimentul bateriei.

Bateria este nereîncărcabilă; nu trebuie reîncărcată.

Nu amestecați bateriile noi cu cele vechi.

Aparatul necesită îngrijire specială atunci când este depozitat pentru o perioadă lungă: bateriile trebuie scoase.

Bateriile descărcate trebuie scoase din aparat și eliminate în siguranță.

**Pentru țări supuse reglementărilor UE ( marcaj):**

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță și înțeleg pericolele pe care le presupune aceasta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să curețe sau să desfășoare proceduri de

întreținere asupra aparatului decât dacă sunt supravegheați de un adult responsabil. Nu lăsați aparatul și încărcătorul acestuia la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.

**Pentru alte țări nesupuse reglementărilor UE:**

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de cunoștințe și experiență, decât dacă acestea au fost supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului, de către o persoană responsabilă cu siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI (PRODUS)**

Această unitate conține acumulatori (litiu-ion) care, din motive de siguranță, pot fi accesați doar de un centru de service autorizat. Atunci când acumulatorul nu se mai poate menține încărcat, acesta (litiu-ion) trebuie scos.

Când acumulatorul sau dispozitivul se află la sfârșitul duratei sale de viață, asigurați-vă că acumulatorul este eliminat în siguranță.

Scoateți acumulatorul înainte de a recicla produsul. Pentru a înlocui acumulatorii, contactați un centru de service autorizat.

Acumulatorii trebuie manevrați cu atenție. Nu introduceți acumulatorii în gură. Nu lăsați acumulatorii să atingă alte obiecte din metal (inele, cuie, șuruburi etc.). Aveți grijă să nu provocați scurtcircuite în acumulatori prin introducerea unor obiecte din metal la capetele acestora.

În caz de scurtcircuit, temperatura acumulatorului poate crește până la un nivel periculos, ce poate provoca arsuri grave. Dacă apar scurgeri la nivelul acumulatorilor și în caz de contact cu acestea, nu vă frecați la ochi și nu atingeți alte membrane mucoase. Spălați-vă mâinile și clătiți-vă ochii cu apă curată. În cazul în care disconfortul persistă, consultați un medic.

Absența prelungită (vacanțe etc.), caz în care autonomia poate scădea din cauza autodescărării.

AVERTISMENT - Dacă este utilizat în mod incorect, acumulatorul folosit pentru acest aparat poate prezenta risc de incendiu sau de arsuri chimice. Acumulatorul nu trebuie dezasamblat, scurtcircuitat sau depozitat la temperaturi sub 0 °C și peste 45 °C și nici incinerat.



A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se dezasambla sau arunca în foc.

Intervalul normal de temperatură pentru încărcarea acumulatorului trebuie să fie între 0 °C și 45 °C.

## MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

### Hai deți să ajutăm la protejarea mediului.



① Dispozitivul dvs. este conceput pentru a funcționa mulți ani. Dar atunci când decideți să îl înlocuiți, nu uitați să vă gândiți la modul în care puteți ajuta la protejarea mediului, permițând refolosirea, reciclarea sau recuperarea într-un alt mod a dispozitivului. Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe nocive care pot dăuna mediului și sănătății umane. Această etichetă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer. Predați-l la un punct de colectare, distribuitorului, atunci când cumpărați un produs echivalent nou, sau la un centru de service autorizat pentru a fi prelucrat.

➤ Înainte de a arunca dispozitivul, scoateți bateria și eliminați-o în conformitate cu legile și reglementările locale. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. de produse, care vă poate spune ce să faceți.

## DECLARAȚIA DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ UE

Grupul SEB declară că echipamentul radio respectă directiva 2014/53/UE

Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă web:

<https://www.rowenta.ro/eu-declaration-of-conformity>

Frecvența benzii de funcționare: **433.075 - 434.75 MHz**

Puterea maximă a frecvenței radio: **10 dbm**

## PROBLEME CU APARATUL DVS.:

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Încărcătorul se încălzește		Este perfect normal. Aspiratorul poate rămâne conectat permanent la încărcător, fără niciun risc.
Încărcătorul este conectat, dar aparatul nu se încarcă	Încărcătorul este incorect conectat la aparat sau este defect	Verificați dacă încărcătorul este conectat corespunzător sau contactați un centru de service autorizat pentru a înlocui încărcătorul
Aparatul dvs. se oprește în timpul funcționării, iar becurile de încărcare și de viteză clipește foarte repede	Aparatul se poate supraîncălzi	Opriti aparatul și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 1 oră.
Ultimul bec de încărcare clipește, iar aparatul se oprește.	Aparatul este descărcat	Reîncărcați aspiratorul
Aparatul dvs. nu pornește	Acumulatorul aparatului este descărcat	Reîncărcați acumulatorul
	Acumulatorul lipsește	Puneți acumulatorul înapoi în aspirator
	Aparatul nu este alimentat	Apăsati butonul PORNIRE/OPRIRE de pe aspirator înainte de a folosi telecomanda
	Bateria telecomenzii este descărcată	Înlocuiți bateria telecomenzii sau apăsați lung pe butonul PORNIRE/OPRIRE al aspiratorului; acesta va porni la viteză mare.
Aspiratorul nu aspiră corespunzător sau scoate un șulerat	Încărcătorul a rămas băgat în priză	Scoateți-l din priză
	Tubul sau furtunul este parțial blocat	Deblocați-l
	Capul de aspirare este murdar	Scoateți capul de aspirare și curățați-l
	Recipientul de praf este plin	Goliți-l și curățați-l
	Recipientul de praf nu este montat corespunzător	Repoziționați-l corect
	Capacul aspiratorului nu este poziționat corect	Închideți strâns capacul
	Filtrul recipientului este saturat	Curățați-l
	Sistemul de filtrare este saturat	Curățați-l sau înlocuiți caseta filtrului EPA*. *consultați IFU suplimentar
Filtrul recipientului nu a fost pus la loc	Puneți-l la loc	
Capacul recipientului nu se închide	Filtrul EPA lipsește	Puneți-l înapoi în aspirator
Capacul recipientului nu se blochează corect	Capacul recipientului nu se închide	Verificați dacă filtrul recipientului și grila de separare sunt repoziționate corect
Peria electrică mini-turbo nu funcționează	Modul de viteză selectat nu este cel potrivit	Verificați dacă filtrul EPA este poziționat corect în aspirator
Mini-peria electrică turbo nu funcționează corespunzător sau face zgomot	Modul de viteză selectat nu este cel potrivit	Folosiți numai modulele de viteză MAX (maximă) sau BOOST (turbo)
	Peria rotativă sau furtunul este blocat	Opriti aspiratorul și curățați-le
	Peria este uzată	Contactați un centru de service autorizat pentru a înlocui peria
Când aspiratorul este încărcat, becurile de încărcare și de viteză clipește în roșu sau foarte repede	Cureaua este uzată	Contactați un centru de service autorizat pentru a înlocui cureaua
	Nu este utilizat încărcătorul corect sau încărcătorul este defect	Contactați un centru de service autorizat pentru a înlocui încărcătorul
LED-ul roșu de încărcare și de viteză de pe produs clipește în timpul utilizării	Peria capului de aspirare este blocată	Nu mai aspirați și verificați să nu blocheze nimic rotirea periei
	Temperatura acumulatorului este prea mare	Opriti produsul timp de 30 de minute. Dacă problema persistă, înlocuiți acumulatorul
	Conectorii tubului și / sau capului de aspirare sunt murdari sau deteriorați.	Curățați conectorii tubului și capului de aspirare cu o lavetă
	Motorul de aspirare nu funcționează	Contactați un centru de service autorizat pentru a repara aparatul

Păstrați acest manual de utilizare.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento spotrebič spĺňa na zaistenie vašej bezpečnosti všetky príslušné normy a predpisy.

Tento spotrebič je určený iba na domáce použitie.

V prípade, že je porucha spôsobená chybou zapríčinenou nedbanlivým alebo nesprávnym používaním, nepozornosťou či manipuláciou, ktorá nie je v súlade s týmito pokynmi, výrobca za ňu nenesie zodpovednosť.

Váš vysávač je elektrický spotrebič: mal by byť používaný za bežných prevádzkových podmienok.

Nepoužívajte spotrebič, ak spadol na zem a sú na ňom viditeľné poškodenia alebo ak nedokáže normálne fungovať. V takom prípade spotrebič neotvárajte, ale kontaktujte zákaznícky servis či schválené servisné stredisko.

Opravy smie vykonávať iba odborný personál a to s použitím originálnych náhradných dielov. Pre používateľov môže byť pokus o opravu spotrebičov nebezpečný. Používajte len zaručené originálne náhradné diely (filtre, batérie atď.).

Rozsahy		Filtre	Batéria
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Ak je kábel odnímateľnej napájacej jednotky (nabíjačky) poškodený, nie je ho možné opraviť. Nabíjačku je nutné zlikvidovať. Nepokúšajte sa použiť odnímateľnú napájaciu jednotku (nabíjačku), ktorú nedodal výrobca, a kontaktujte zákaznícky servis alebo najbližšie schválené servisné stredisko (použitím univerzálnej odnímateľnej napájacej jednotky (nabíjačky) dôjde k zániku záruky).

Nikdy neodpájajte odnímateľnú napájaciu jednotku (nabíjačku) ťahaním za elektrický kábel.



V prípade poškodenia kolíkov je nutné nabíjačku zlikvidovať.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **VAROVANIE:** Na nabíjanie batérie používajte iba napájaciu jednotku (nabíjačku SS-2230002748) dodávanú so spotrebičom.

Nevysávajte mokré povrchy, vodu ani žiadne kvapaliny, horúce látky, extrémne jemné látky (sadra, cement, popol a pod.), veľké ostré predmety (sklo), nebezpečné látky (rozpúšťadlá, abrazívne častice a pod.), agresívne látky (kyseliny, čistiace prostriedky a pod.), horľavé a výbušné látky (na báze oleja alebo alkoholu).

Nikdy neponárajte spotrebič do vody ani inej kvapaliny, na spotrebič nevyliievajte vodu ani ho neskladujte vonku.

Informácie o spúšťaní, nabíjaní, čistení a údržbe výrobku nájdete v používateľskej príručke.

Pred vykonaním údržby alebo čistenia spotrebič vždy vypnite.

Vlasy, voľné oblečenie, prsty a iné časti tela udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od otvorov a pohyblivých častí spotrebiča, najmä rotujúcej kefy.

Nesmerujte trubicu, hadicu príslušenstvo k očiam alebo ušiam a nepribližujte sa nimi k ústam.

Spotrebič nikdy nenechávajte spustený bez dozoru.

Pred pripojením alebo odpojením rotačnej kefy spotrebič vždy vypnite\*.

Nedotýkajte sa rotujúcich častí predtým, než zastavíte a odpojíte spotrebič\*.

## BATÉRIA DIAĽKOVÉHO OVLÁDANIA

SK



**VAROVANIE:** Uchovávajte mimo dosahu detí.

Prehltnutie môže viesť k chemickým popáleninám, perforácii mäkkého tkaniva a smrti. Vážne popáleniny sa môžu vyskytnúť až 2 h po požití. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

3V batéria (CR2032) je určená na použitie v tomto diaľkovom ovládaní.

Batéria musí byť vložená so správnou polaritou, ktorá je uvedená v priestore na batériu.

Batéria nie je nabíjateľná. Nepokúšajte sa ju nabíjať.

Nekombinujte nové a staré batérie.

Pri dlhšom uskladnení zariadenie vyžaduje špeciálnu starostlivosť: vyberte z neho batérie.

Vybité batérie zo zariadenia vyberte a bezpečne zlikvidujte.

\*V závislosti od modelu

### Pre krajiny, na ktoré sa vzťahujú nariadenia EÚ (označenie):

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak postupujú podľa pokynov týkajúcich sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré sa s ním spájajú. Tento prístroj nie je určený pre deti na hranie. Deti môžu čistiť alebo vykonávať údržbu spotrebiča iba pod dozorom zodpovednej dospeléj osoby. Spotrebič a jeho nabíjačku uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

### Pre krajiny, na ktoré sa nevzťahujú nariadenia EÚ:

Spotrebič nie je navrhnutý na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností či znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené z hľadiska použitia spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.

Dozrite na to, aby sa deti so spotrebičom nehrali.

Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY BATÉRIE (VÝROBK)

Tento prístroj obsahuje batérie (lítium-iónové), ktoré sú z bezpečnostných dôvodov prístupné iba odbornému servisnému personálu. Ak už batéria nedokáže udržať nabitie, mali by ste jednotku batérie (lítium-iónovú) vybrať.

Keď je batéria alebo zariadenie na konci svojej životnosti, je batériu nutné bezpečne zlikvidovať.

Pred recykláciou výrobku z neho vyberte batériu. Ak chcete vymeniť batérie, obráťte sa na schválené servisné stredisko.

S batériami je nutné zaobchádzať opatrne. Nevkladajte batérie do úst. Nedovoľte, aby sa batérie dotýkali iných kovových predmetov (krúžkov, klinčov, skrutiek atď.). Dbajte na to, aby ste v batériách nevytvorili skrat vložení kovových predmetov na ich konce.

Ak dôjde ku skratu, teplota batérie sa môže nebezpečne zvýšiť a môže spôsobiť vážne popáleniny. Ak dôjde k vytečeniu batérií a kontaktu s vytečenou látkou, neutierajte si oči ani sliznice. Umyte si ruky a oči

vypláchnite čistou vodou. Ak sa stále necítite dobre, poraďte sa so svojím lekárom.

Dlhodobá neprítomnosť (dovolenka a pod.) – v tomto prípade môže dôjsť ku zníženiu autonómie z dôvodu samovoľného vybíjania.

VAROVANIE – Batéria použitá v tomto spotrebiči môže pri nesprávnom použití predstavovať riziko vznietenia alebo chemického popálenia. Nesmie sa rozoberať, skratovať, skladovať pri  $< 0^{\circ}\text{C}$  a  $> 45^{\circ}\text{C}$  ani spáliť. Uchovávajte mimo dosahu detí. Nerozoberajte ju a nehádzte do ohňa.

Normálny rozsah teploty pre nabíjanie batérie by mal byť  $0^{\circ}\text{C} - 45^{\circ}\text{C}$ .

### ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

#### Pomôžme chrániť životné prostredie.



① Vaše zariadenie je navrhnuté tak, aby fungovalo mnoho rokov. Keď sa ho však rozhodnete nahradiť, nezabudnite, že môžete pomôcť chrániť životné prostredie tým, že umožníte jeho opätovné použitie, recyklovanie alebo obnovu iným spôsobom. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie človeka. Toto označenie znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Zaneste ho do zberného miesta, k distribútorovi pri kúpe nového ekvivalentu alebo do schváleného servisného strediska, kde zabezpečia jeho likvidáciu.

➔ Pred likvidáciou zariadenia vyberte batériu a zaistite jej bezpečnú likvidáciu v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na svojho predajcu produktov, ktorý vám poradí.

SK

### ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Group SEB vyhlasuje, že rádiové zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ:

Kompletný text vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej adrese:

<https://www.rowenta.sk/eu-declaration-of-conformity>

Používané frekvenčné pásmo: **433.075 - 434.75 MHz**

Maximálny rádiový výkon: **10 dbm**

## PROBLÉMY SO SPOTREBIČOM:

PROBLÉMY	MOŽNÉ PRÍČINY	RIEŠENIA
Nabíjačka sa zahrieva		Je to úplne normálne. Vysávač môže zostať trvalo pripojený k nabíjačke bez akéhokoľvek rizika.
Nabíjačka je pripojená, ale spotrebič sa nenabíja	Nabíjačka je k zariadeniu pripojená nesprávne alebo je chybná	Skontrolujte, či je nabíjačka správne pripojená, alebo sa obráťte na schválené servisné stredisko a požiadajte ho o výmenu nabíjačky.
Spotrebič sa zastavil počas prevádzky a kontrolky nabíjania a otáčok veľmi rýchlo blikajú	Vaše zariadenia sa môže prehrievať	Vypnite zariadenie a nechajte ho aspoň jednu hodinu vychladnúť.
Posledná kontrolka nabíjania bliká a spotrebič sa zastavil	Spotrebič stratil kapacitu nabitia	Vysávač nabite.
Spotrebič nie je možné spustiť	Batéria stratila kapacitu nabitia	Batériu nabite.
	Batéria nie je vložená	Vložte batériu do vysávača.
	Spotrebič nie je napájaný	Pred použitím diaľkového ovládania stlačte hlavný vypínač na vysávači.
	Batéria diaľkového ovládania je vybitá	Vypnite batériu diaľkového ovládania alebo dlho stlačte hlavný vypínač na vysávači – zapne sa v režime vysokých otáčok.
Nasávanie vysávača nefunguje správne alebo sa ozýva píkanie	Nabíjačka zostala pripojená	Odpojte ju.
	Trubica alebo hadica je čiastočne blokovaná	Uvoľnite ich.
	Hlavica nasávania je znečistená	Vyberte hlavicu nasávania a vyčistite ju.
	Zásobník na prach je plný	Vyprázdnite a vyčistite ho.
	Zásobník na prach nie je správne nasadený	Nasadte ho do správnej polohy.
	Kryt vysávača nie je správne nasadený	Kryt pevne uzavrite.
	Filter nádobky je zanesený	Vyčistite ho.
Kryt nádobky nie je možné zavrieť	Filter nádobky je zanesený	Vyčistite ho alebo vymeňte filtračnú kazetu EPA.* *Pozrite si ďalšie výrobky IFU
	Filter nádobky nebol vrátený späť	Vráťte ho späť na miesto.
	Filter EPA nie je na mieste	Vložte ho späť na miesto do vysávača.
Kryt nádobky nie je možné správne zaistiť		Skontrolujte, či sú filter nádobky a mriežka separátora správne na svojom mieste.
Kefka Mini Turbo nefunguje	Zvolený rýchlostný režim nie je ten správny	Použite len rýchlostný režim MAX alebo BOOST
Mini turbo kefka nefunguje správne alebo vydáva hlasité zvuky.	Rotačná kefka alebo hadica sú zapchaté	Zastavte vysávač a vyčistite ich.
	Kefka je opotrebovaná	Kontaktujte schválené servisné stredisko a požiadajte ho o výmenu kefy.
	Remeň je opotrebovaný	Kontaktujte schválené servisné stredisko a požiadajte ho o výmenu remeňa.
Keď je vysávač nabitý, kontrolky nabíjania a otáčok blikajú načerveno alebo veľmi rýchlo	Používate nesprávnu nabíjačku alebo je použitá nabíjačka chybná	Kontaktujte schválené servisné stredisko a požiadajte ho o výmenu nabíjačky.
Kontrolky LED nabíjania a otáčok na výrobku počas používania blikajú	Kefka na hlavici nasávania je blokovaná	Prestaňte vysávať a skontrolujte, že nič neblokuje otáčanie kefy.
	Teplota batérie je príliš vysoká	Výrobok ponechajte 30 minút odstáť. Ak problém pretrváva, vymeňte batériu.
	Konektor trubice alebo hlavice nasávania je znečistený alebo poškodený	Vyčistite konektory trubice a hlavice nasávania pomocou handričky.
	Motor nasávania nefunguje	Kontaktujte schválené servisné stredisko a požiadajte ho o opravu spotrebiča.

Túto používateľskú príručku si ponechajte.

## VARNOŠTNA NAVODILA

Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom.

Ta naprava je bila zasnovana samo za domačo uporabo.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti, če je napaka posledica malomarne uporabe, napačne uporabe, neprevidnosti ali delovanja naprave oziroma ravnanja z napravo na način, ki ni v skladu s temi navodili.

Vaš sesalnik je električna naprava. Uporabljajte jo v normalnih pogojih delovanja.

Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla in je vidno poškodovana ali ne deluje ustrezno. V tem primeru naprave ne odpirajte, temveč se obrnite na podporo za stranke ali pooblaščen servis.

Popravila lahko izvaja samo usposobljeno osebje z uporabo originalnih nadomestnih delov. Nevarno je, če uporabniki sami poskušajo popraviti napravo. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele z garancijo (filtre, baterije itd.).

Obsegi		Filtre	Baterija
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Če je kabel snemljivega polnilnika poškodovan. Ni ga mogoče popraviti. Polnilnik je treba zavreči. Ne uporabljajte nobenega drugega snemljivega polnilnika, razen modela, ki ga je priložil proizvajalec naprave, in se obrnite na podporo za stranke ali najbližji pooblaščen servis (uporaba univerzalnega snemljivega polnilnika povzroči razveljavitev garancije).

Za odklop snemljivega polnilnika iz vtičnice nikoli ne vlecite za sam napajalni kabel.



Če so zatiči vtiča poškodovani, polnilnik zavržite.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **OPOZORILO:** Za polnjenje baterije uporabite samo napajalno enoto (polnilnik SS-22300002748), ki je priložena napravi.



Ne sesajte mokrih površin, vode ali katere koli druge tekočine, vročih snovi, izjemno gladkih snovi (mavca, cementa, pepela itd.), velikih ostrih predmetov ali drobcev stekla, nevarnih snovi (topil, abrazivnih sredstev itd.), močnih snovi (kislin, čistilnih sredstev itd.), vnetljivih in eksplozivnih snovi (olja ali snovi na alkoholni osnovi).

Naprave nikoli ne namakajte v vodo ali katero koli drugo tekočino, ne polivajte je z vodo in ne hranite je zunaj.

Navodila za začetek uporabe, napajanje, čiščenje in vzdrževanje najdete v uporabniškem priročniku.

Pred vzdrževanjem ali čiščenjem naprave jo najprej izklopite.

Lase, ohlapna oblačila, prste in druge dele telesa držite stran od odprtih in premikajočih se delov naprave, predvsem od vrtljive krtače.

Sesalne cevi, upogljive cevi ali dodatkov za sesanje ne približujte očesom, ušesom in ustom.

Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.

Napravo vedno izklopite, preden priključite ali izključite krtačo z motorjem\*.

Med delovanjem naprave se ne dotikajte vrtljivih delov. Napravo pred tem ustavite in izključite\*.

## BATERIJA ZA DALJINSKI UPRAVLJALNIK



**OPOZORILO:** Hranite zunaj dosega otrok.

Požiranje baterije lahko povzroči kemične opekline, perforacijo mehkega tkiva in smrt. Hude opekline se lahko pojavijo v dveh urah po zaužitju. Nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

Baterija 3V (CR2032) za uporabo v tem daljinskem upravljalniku.

Pri vstavljanju baterij upoštevajte oznake za polarnost, navedene v predalčku za baterije.

Baterija ni polnilna, zato je ne smete polniti.

Ne mešajte novih in starih baterij.

Napravi je treba pri dolgotrajnem shranjevanju nameniti posebno skrb: baterije je treba odstraniti.

Izpraznjene baterije odstranite iz naprave in jih varno odstranite.

**Za države, v katerih veljajo evropski predpisi (oznaka):**

To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma

osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom druge osebe ali so prejele navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z napravo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti ali izvajati vzdrževalnih postopkov na napravi, razen če so pod nadzorom odgovorne odrasle osebe. Napravo in polnilnik naprave hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

**Za države, v katerih veljajo evropski predpisi:**

Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, razen če napravo uporabljajo pod nadzorom ali po navodilih osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.

Napravo hranite zunaj dosega otrok.

## VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO BATERIJE (IZDELEK)

Ta enota vsebuje baterije (litij-ionske), do katerih lahko iz varnostnih razlogov dostopa samo usposobljen serviser. Ko baterija ne more več ohranjati naboja, je treba paket litij-ionskih baterij odstraniti.

Ko je baterija ali naprava pred koncem življenjske dobe, poskrbite, da baterijo varno zavržete.

Preden baterijo recikirate, jo najprej odstranite iz naprave. Za zamenjavo baterij se obrnite na pooblaščen servis.

Z baterijami ravnajte previdno. Baterij ne dajajte v usta. Baterije ne smejo biti v stiku z drugimi kovinskimi predmeti (prstani, žebliji, vijaki itd.). Pazite, da z baterijami ne ustvarite kratkega stika s kovinskimi predmeti.

Če pride do kratkega stika, se lahko temperatura baterije nevarno dvigne in lahko povzroči hude opekline. Če baterije puščajo in v primeru stika s tekočino, tekočine ne vnašajte v oči ali sluznico. Umijte si roke in oči sperite s čisto vodo. Če neugoden občutek ne mine, poiščite zdravniško pomoč.

Zaradi dolgotrajne odsotnosti (počitnice itd.) se lahko avtonomija baterije zmanjša zaradi samodejnega praznjenja.

**OPOZORILO** – Če baterije ne uporabljate pravilno, lahko pride do požara ali kemičnih opeklin. Baterije ne razstavljajte, z njo ne povzročajte kratkega stika, ne hranite je pri temperaturi, nižji od 0 °C ali višji od 45 °C in je ne sežigajte. Hranite zunaj dosega otrok. Baterije ne razstavljajte in je ne vrzite v ogenj.

Običajni temperaturni razpon za polnjenje baterije mora biti med 0 ° C in 45 ° C.

## OKOLJE

### Pomagajte varovati okolje.



① Vaša naprava je zasnovana za večletno delovanje. Ko jo želite zamenjati, pri tem pomagajte varovati okolje. Napravo reciklirajte ali poskrbite za njeno ponovno uporabo na drug način. Odpadna električna in elektronska oprema lahko vsebuje škodljive snovi, ki lahko škodijo okolju in zdravju. Ta nalepka označuje, da izdelka ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke. Odnosite ga v zbirni center, oddajte ga pri distributerju, ko kupujete nov enak izdelek, ali ga odnesite v pooblaščen servis za obdelavo.

② Preden napravo zavržete, odstranite baterijo in jo odvrzite v skladu z lokalno zakonodajo in predpisi. Če imate vprašanja, se za več informacij obrnite na trgovca.

## POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Skupina SEB izjavlja, da je radijska oprema skladna z direktivo 2014/53/EU

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<https://www.rowenta.si/eu-declaration-of-conformity>

Frekvenčni pas delovanja: **433.075 - 434.75 MHz**

Največja radiofrekvenčna moč: **10 dbm**

## TEŽAVE Z NAPRAVO:

TEŽAVE	MOŽNI VZROKI	REŠITVE
Polnilnik se segreva.		To je povsem običajno. Sesalnik je lahko brez tveganja trajno povezan s polnilnikom.
Polnilnik je povezan, vendar se naprava ne polni.	Polnilnik ni pravilno povezan z napravo ali je okvarjen.	Preverite, ali je polnilnik pravilno povezan, ali se obrnite na pooblaščen servis za menjavo polnilnika.
Naprava se je ustavila, lučki za polnjenje in hitrost delovanja pa utripata zelo hitro.	Naprava se morda pregreva.	Napravo izklopite in počakajte vsaj 1 uro, da se ohladi.
Zadnja lučka za polnjenje utripa in naprava se je ustavila.	Baterija naprave se je izpraznila.	Napolnite sesalnik.
Naprava se ne zažene.	Baterijski vložek se je izpraznil.	Napolnite baterijski vložek.
	Baterijski vložek je odstranjen.	Baterijski vložek namestite nazaj v sesalnik.
	Naprava ni napolnjena.	Pred uporabo daljinskega upravljalnika pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP sesalnika.
	Baterija daljinskega upravljalnika je prazna.	Baterijo daljinskega upravljalnika zamenjajte ali pritisnite in pridržite gumb VKLOP/IZKLOP sesalnika, ki bo začel delovati s polno močjo.
	Polnilnik je ostal priključen.	Izključite ga iz vtičnice.
Sesalnik ne sesa učinkovito ali slišite žvižganje.	Sesalna ali upogljiva cev je delno zamašena.	Odmašite jo.
	Sesalna glava je umazana.	Odstranite sesalno glavo in jo očistite.
	Zbiralnik prahu je poln.	Izpraznite ga in ga očistite.
	Zbiralnik prahu ni pravilno nameščen.	Pravilno ga ponovno namestite.
	Pokrov sesalnika ni pravilno nameščen.	Trdno zaprite pokrov.
	Filter posode je zasičen.	Očistite ga.
	Sistem za filtriranje je zasičen.	Očistite ga ali zamenjajte filter EPA*. *več informacij je na voljo v navodilih za uporabo
	Filter posode ni nameščen.	Namestite ga.
Pokrov posode se noče zapreti.	Filter EPA ni nameščen.	Namestite ga v sesalnik.
Pokrov posode se noče pravilno zakleniti.		Preverite, ali sta filter posode in mreža ločevalnika pravilno nameščena.
Mini turbo krtača ne deluje		Preverite, ali je EPA filter pravilno nameščen v sesalnik.
Krtička mini turbo ne deluje pravilno ali oddaja zvok.	Izbrana hitrost ni pravilna	Uporabljajte samo hitrosti MAX ali BOOST
	Vrtljiva krtička ali upogljiva cev je blokirana.	Izklopite sesalnik in ju očistite.
	Krtička je obrabljena.	Obrnite se na pooblaščen servis za menjavo krtičke.
Ko je baterija sesalnika napolnjena, lučki za polnjenje in hitrost delovanja utripata rdeče ali zelo hitro.	Pas je obrabljen.	Obrnite se na pooblaščen servis za menjavo pasu.
	Z napravo ni povezan ustrezen polnilnik ali pa je okvarjen.	Obrnite se na pooblaščen servis za zamenjavo polnilnika.
Med uporabo zasvetita lučki LED za polnjenje in hitrost delovanja.	Sesalna glava krtičke je zamašena.	Izklopite sesalnik in preverite, ali je vrtenje krtičke blokirano.
	Temperatura baterije je previsoka.	Naprava naj miruje 30 minut. Če težava ni odpravljena, zamenjajte baterijo.
	Spojni elementi sesalne cevi in/ali sesalne glave so umazani ali poškodovani.	Spojne elemente sesalne cevi in/ali sesalne glave očistite z vlažno krpo.
	Motor sesalnika ne deluje.	Obrnite se na pooblaščen servis za popravilo naprave.

Tega uporabniškega priročnika ne zavržite.

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Radi vaše bezbednosti, ovaj aparat je napravljen u skladu sa svim važećim standardima i propisima.

Ovaj aparat je namenjen isključivo za kućnu upotrebu.

Proizvođač neće snositi odgovornost u slučaju kvarova uzrokovanih greškama usled nesavesne upotrebe, zloupotrebe, nepažnje ili rukovanja aparatom na način koji nije u skladu sa ovim uputstvima.

Vaš usisivač je električni aparat i mora da se koristi u normalnim radnim uslovima.

Nemojte koristiti aparat ako ste ga ispustili, ako ima vidljiva oštećenja ili ako ne radi ispravno. U tom slučaju, ne otvarajte aparat, već se obratite korisničkoj podršci ili odobrenom servisnom centru.

Popravke smeju da obavljaju isključivo stručna lica koja koriste originalne rezervne delove: može biti opasno za korisnike ako sami pokušaju da poprave aparat. Koristite isključivo rezervne delove (filter, baterije itd.) za koje se garantuje.

Распони		Filter	Baterije
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Ako je kabl demontažne jedinice za napajanje (punjača) oštećen. Ne može se popraviti. Punjač se mora odložiti u otpad. Nemojte koristiti bilo koju drugu demontažnu jedinicu za napajanje (punjač) osim modela koji je obezbedio proizvođač i obratite se korisničkoj podršci ili najbližem odobrenom servisnom centru (korišćenje univerzalne demontažne jedinice za napajanje (punjača) poništiće garanciju). Nikada ne povlačite strujni kabl da biste isključili demontažnu jedinicu za napajanje (punjač).



Ako su iglice na utikaču oštećene, punjač se mora odložiti u otpad.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **UPOZORENJE:** Da biste napunili bateriju, koristite isključivo jedinicu za napajanje (punjač SS-2230002748) isporučenu uz aparat.

Ne usisavajte mokre površine, vodu ili bilo koju vrstu tečnosti, vruće materije, izrazito glatke materije (gips, cement, pepeo itd.), velike

komade oštih krhotina (staklo), opasne proizvode (rastvarače, abrazive itd.), agresivne proizvode (kisljine, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).

Nikada nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost; nemojte prolivati vodu po aparatu niti ga držati napolju.

Informacije o pokretanju, punjenju, čišćenju i održavanju proizvoda potražite u korisničkom uputstvu.

Obavezno isključite aparat pre održavanja ili čišćenja.

Držite kosu, široku odeću, prste i druge delove tela dalje od otvora i pokretnih delova aparata, a naročito rotirajuće četke.

Ne okrećite cev, crevo ili pribor prema očima ili ušima i držite ih dalje od usta.

Nikada ne ostavljajte aparat da radi bez nadzora.

Obavezno isključite aparat pre pričvršćivanja ili skidanja motorizovane četke\*.

Nemojte dodirivati rotirajuće delove pre nego što zaustavite rad aparata i isključite ga iz struje\*.

## BATERIJA ZA DALJINSKI UPRAVLJAČ



**UPOZORENJE:** Čuvajte bateriju van domašaja dece.

Gutanje baterije može dovesti do hemijskih opekotina, perforacije mekog tkiva i smrti. Do teških opekotina može doći u roku od 2 sata nakon gutanja. Odmah potražite medicinsku pomoć.

Ovaj daljinski upravljač koristi bateriju CR2032 od 3 V.

Baterija se mora umetnuti u pravilnom smeru prema naznačenom polaritetu u odeljku za baterije.

Baterija nije punjiva i ne sme se puniti.

Nemojte kombinovati nove i stare baterije.

Aparat zahteva posebnu pažnju pri dužem skladištenju: potrebno je ukloniti baterije.

Iskorišćene baterije treba ukloniti iz aparata i bezbedno odložiti.

**Za zemlje koje podležu evropskim propisima (oznaka ):**

Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili

\* U zavisnosti od modela

nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe aparata i ako su razumeli moguće opasnosti. Ne treba dozvoliti deci da se igraju sa aparatom.

Deca ne smeju da obavljaju čišćenje ili održavanje aparata, osim ako nisu pod nadzorom odgovorne odrasle osobe. Čuvajte aparat i punjač van domašaja dece mlađe od 8 godina.

### **Za zemlje koje ne podležu evropskim propisima:**

Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog znanja i iskustva, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu bezbednost koja im je prethodno dala uputstva o načinu upotrebe aparata.

Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa aparatom.

Čuvajte aparat van domašaja dece.

## **BEZBEDNOSNA UPUTSTVA U VEZI S BATERIJOM (PROIZVOD)**

Ova jedinica sadrži (litijum-jonske) baterije kojima, iz bezbednosnih razloga, može da pristupi jedino profesionalni serviser. Kada baterija više ne može da zadrži napunjenost, (litijum-jonsku) bateriju treba ukloniti.

Kada bateriji ili uređaju istekne radni vek, pobrinite se da baterija bude bezbedno odložena.

Izvadite bateriju pre recikliranja proizvoda. Da biste promenili baterije, kontaktirajte odobreni servisni centar.

Sa baterijama treba postupati pažljivo. Na stavljanje baterije u usta. Sprečite da baterije dodiruju druge metalne predmete (prstenje, ek-sere, šrafove itd.). Pazite da ne izazovete kratke spojeve na baterijama guranjem metalnih predmeta na njihovim krajevima.

Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može opasno porasti i prouzrokovati teške opekotine. Ako baterije procure, ne trljajte oči ili sluzokožu u slučaju da je došlo do kontakta. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako i dalje osećate nelagodnost, obratite se lekaru.

Duže odsustvo (praznici itd.), u kojem slučaju može doći do smanjene autonomije baterije usled samopražnjenja.

**UPOZORENJE** – Baterija u ovom aparatu može predstavljati opasnost od eksplozije ili hemijskih opekotina ako se nepravilno koristi. Ne smete je rastavljati, dovesti do kratkog spoja, čuvati na temperaturi ispod 0°C ili iznad 45°C ili paliti. Čuvajte je van domašaja dece. Nemojte je rastavljati ni bacati u vatru.

Normalni opseg temperature za punjenje baterije treba da bude između 0°C i 45°C.

## **ŽIVOTNA SREDINA**

### **Pomozite u zaštiti životne sredine..**



① Vaš uređaj je namenjen za dugogodišnju upotrebu. Ali, kada odlučite da ga zamenite, ne zaboravite da razmislite o tome kako da zaštitite životnu sredinu tako što ćete dozvoliti da se ponovo koristi, reciklira ili ponovo upotrebi na neki drugi način. Otpadna električna i elektronska oprema može da sadrži štetne materije koje mogu da naštetite životnoj sredini i ljudskom zdravlju. Ova nalepnica označava da proizvod ne sme da se odlaže sa kućnim otpadom. Odnosite ga na mesto za prikupljanje otpada, prodavcu (ako kupujete novi, isti takav proizvod) ili u ovlašćeni servisni centar za obradu.

➔ Pre odlaganja uređaja, izvadite bateriju i odložite je u skladu sa lokalnim zakonima i lokalnim uređenjem. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se prodavcu koji će vam reći šta da radite sa proizvodom.

## **POJEDNOSTAVLJENA EU DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI**

Group SEB izjavljuje da je radio oprema u skladu sa direktivom 2014/53/EU

*Radni frekvencijski opseg: **433.075 - 434.75 MHz***

*Maksimalna snaga radijske frekvencije: **10 dbm***

SR



## PROBLEMI SA APARATOM:

PROBLEMI	MOGUĆI UZROCI	REŠENJA
Punjač se jako zagreva		Ovo je sasvim normalno. Usisivač može stalno biti priključen na punjač bez ikakve opasnosti.
Punjač je priključen, ali aparat se ne puni	Punjač nije pravilno priključen na aparat ili je neispravan	Proverite da li je punjač pravilno priključen ili kontaktirajte odobreni servisni centar radi zamene punjača
Aparat se zaustavlja tokom rada i lampice za punjenje i brzinu veoma brzo trepere	Možda se aparat pregreva	Zaustavite aparat i ostavite ga da se ohladi najmanje sat vremena.
Poslednja lampica za punjenje će treperiti i aparat će se zaustaviti.	Aparat je ispražnjen	Napunite usisivač
Aparat se ne pokreće	Baterija je ispražnjena	Napunite bateriju
	Baterija nije ubačena	Vratite bateriju u usisivač
	Aparat ne dobija napajanje	Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje na usisivaču pre korišćenja daljinskog upravljača
	Baterija u daljinskom upravljaču je ispražnjena	Zamenite bateriju u daljinskom upravljaču ili dugo pritisnite taster za uključivanje/isključivanje na usisivaču, koji će se pokrenuti pri visokoj brzini.
	Punjač je i dalje priključen	Isključite ga
Funkcija usisavanja na usisivaču ne radi ispravno ili se čuje zviždanje	Cev ili crevo su delimično blokirani	Oslobodite ih
	Usisna glava je prljava	Izvadite i očistite usisnu glavu
	Posuda za prašinu je puna	Ispraznite je i očistite
	Posuda za prašinu nije pravilno postavljena	Ponovo je pravilno postavite
	Poklopac usisivača nije pravilno postavljen	Čvrsto zatvorite poklopac
	Filter posude je zaprljan	Očistite ga
	Sistem filtracije je zaprljan	Očistite ili zamenite kasetu za EPA filter*. * Pogledajte dodatak uputstvu za upotrebu
	Filter posude nije vraćen na mesto	Vratite ga na mesto
Poklopac posude ne može da se zatvori	EPA filter nije ubačen	Vratite ga na mesto u usisivač
Poklopac posude ne može pravilno da se fiksira		Proverite da li su filter posude i rešetka za odvajanje pravilno postavljeni
Proverite da li je EPA filter pravilno postavljen u usisivač		Proverite da li je EPA filter pravilno postavljen u usisivač
Mini turbo četka ne radi	Izabrani režim brzine nije dobar	Koristite samo režime brzine MAX ili BOOST
Mini turbo četka ne radi ispravno ili stvara buku	Rotirajuća četka ili crevo su začepljeni	Zaustavite usisivač i očistite ih
	Četka je istrošena	Kontaktirajte odobreni servisni centar radi zamene četke
	Remen je istrošen	Kontaktirajte odobreni servisni centar radi zamene remena
Kada je aparat napunjen, lampice za punjenje i brzinu trepere crveno ili veoma brzo trepere	Korišćeni punjač je neodgovarajući ili neispravan	Kontaktirajte odobreni servisni centar radi zamene punjača
LED lampice za punjenje i brzinu na proizvodu trepere tokom upotrebe	Četka usisne glave je začepljena	Prestanite sa usisavanjem i proverite da li nešto sprečava okretanje četke
	Temperatura baterije je previsoka	Ostavite proizvod da se odmori oko 30 minuta. Ako problem i dalje postoji, zamenite bateriju
	Priključci za cev i/ili usisnu glavu su prljavi ili oštećeni.	Krpom očistite priključke za cev i usisnu glavu
	Usisni motor ne radi	Kontaktirajte odobreni servisni centar radi popravke aparata

Sačuvajte ovo korisničko uputstvo.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

Güvenliğiniz açısından, bu cihaz mevcut tüm standartlar ve düzenlemelere uygundur.

Bu cihaz, sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Üretici, cihazın bu talimatlara uygun olmayan şekilde kullanılmasından veya çalıştırılmasından, yanlış kullanım, dikkatsizlik ya da ihmalden doğan hatalardan kaynaklanan kusurlardan sorumlu tutulamaz.

Elektrikli süpürge elektrikli bir cihazdır ve normal kullanım koşulları altında kullanılması gerekir.

Cihaz düşmüşse ve üzerinde gözle görülür bir hasar varsa veya normal şekilde çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Bu durumda cihazı açmayın. Müşteri Desteği veya onaylı bir Servis Merkezi ile iletişime geçin.

Onarımlar yalnızca uzmanlar tarafından orijinal yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilmelidir: Kullanıcıların cihazları kendi başına onarmaya çalışmaları tehlikeli olabilir. Yalnızca garantili orijinal yedek parçaları (filtreler, piller vb.) kullanın.

Aralıklar		Filtreler	Pili
X-Ö 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ö 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ö 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Çıkarılabilir güç ünitesinin (şarj cihazı) kablosu hasarlıysa onarılamaz. Şarj cihazı atılmalıdır. Üretici tarafından sağlanan modelden farklı bir çıkarılabilir güç ünitesi (şarj cihazı) kullanmayın ve Müşteri Desteği veya size en yakın onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin [Evrensel çıkarılabilir güç ünitesinin (şarj cihazı) kullanılması garantiyi geçersiz kılar].

Çıkarılabilir güç ünitesini (şarj cihazı) çıkarmak için asla elektrik kablosunu çekmeyin.



Fişin pimleri hasar gördüyse şarj cihazı atılmalıdır.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **UYARI:** Pili şarj etmek için lütfen sadece cihazla birlikte verilen güç ünitesini (şarj cihazı SS-2230002748) kullanın.

Elektrikli süpürgeyle asla ıslak yüzeyleri, su veya herhangi başka bir sıvıyı, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül vb.),

kesici özellikli iri atıkları (cam), zehirli (solvent, pas temizleme ürünleri vb.), agresif özellikli ürünleri (asit, temizlik ürünleri vb.), yanıcı ve patlayıcı ürünleri (benzin veya alkol bazlı) süpürmeyin.

Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın, üzerine su püskürtmeyin ve dış ortamda muhafaza etmeyin.

Ürünün çalıştırılması, şarj edilmesi, temizlenmesi ve bakımı için lütfen kullanım kılavuzuna bakın.

Bakım veya temizlik öncesinde cihazı mutlaka kapatın.

Saçlarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı ve diğer vücut parçalarını cihazın açıklıklarından ve özellikle döner fırça\* gibi hareketli parçalarından uzak tutun.

Boruyu, hortumu veya aksesuarları gözlerinize veya kulaklarınıza doğrultmayın ve ağızınızdan uzak tutun.

Cihazı, çalışırken asla gözetimsiz bırakmayın.

Motorlu fırçayı\* takip çıkarmadan önce cihazı mutlaka kapatın.

Cihazı durdurup güç bağlantısını kesmeden önce parçalara dokunmayın\*.

## **UZAKTAN KUMANDA PİLİ**

 **UYARI:** Çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun.

Yutulması kimyasal yanıklara, yumuşak dokularda delinmeye ve ölüme neden olabilir. Yutulduktan 2 saat sonra ciddi yanıklar oluşabilir. Derhal tıbbi yardım alın.

Bu uzaktan kumandada bir adet 3 V pil (CR2032) kullanılır.

Pil, pil bölmesinde belirtilen kutuplara uygun olarak takılmalıdır.

Pil yeniden şarj edilebilir değildir; şarj edilmemelidir.

Yeni ve eski pilleri bir arada kullanmayın.

Cihazın uzun süreli olarak saklanması özel dikkat gerektirir: Bu durumda piller çıkarılmalıdır.

Bitmiş piller cihazdan çıkarılmalı ve güvenli bir şekilde bertaraf edilmelidir.

### **Avrupa yönetmeliklerine tabi olan ülkeler için (işareti):**

Bu cihaz ancak gözetim altında oldukları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları

müddetçe fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından ve 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Çocuklar sorumlu bir yetişkinin gözetimi altında olmaksızın cihaz üzerinde bakım yapmamalıdır veya cihazı temizlememelidir. Cihazı ve şarj cihazını 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.

### **AB yönetmeliklerine tabi olmayan diğer ülkeler için:**

Bu cihaz, gözetim altında olmaksızın veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin önceden bilgilendirilmeksizin fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasiteleri zayıf ya da deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için her zaman gözetim altında tutulmalıdırlar.

Cihazı çocuklardan uzak tutun.

## **PİL GÜVENLİĞİ TALİMATLARI (ÜRÜN)**

Bu ünite, güvenlik nedeniyle yalnızca profesyonel bir onarım personeli tarafından erişilebilen piller (Lityum İyon) içerir. Pil artık şarj tutamadığında pil paketi (Lityum İyon) çıkarılmalıdır.

Pil veya cihaz kullanım ömrünün sonuna geldiğinde lütfen pilin güvenli bir şekilde atıldığından emin olun.

Lütfen ürünü geri dönüşüme vermeden önce pili çıkarın. Pilleri değiştirmek için lütfen Onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin.

Pillerin dikkatle tutulması gerekir. Pilleri ağızınıza sokmayın. Pilleri diğer metal nesnelere (yüzük, çivi, vida vb.) temas ettirmeyin. Pillerin uçlarına herhangi bir metal nesne sokarak pillerde kısa devre yapmamaya dikkat edin.

Kısa devre meydana gelirse pil sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir ve ciddi yanıklara neden olabilir. Pillerde sızıntı olursa ve temas ederseniz gözlerinizi veya herhangi bir mukoza zarını ovalamayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlık devam ederse doktorunuza danışın.

Uzun süre evde olmayacağınız zamanlarda (tatiller vb.), pilin kendi kendine boşalması nedeniyle kullanım süresinde bir düşüş olabilir.

**UYARI:** Bu cihazda kullanılan pil, yanlış kullanıldığında patlama veya

kimyasal yanık riski oluşturabilir. Sökülmemeli, kısa devre yapılmamalı, 0°C'den düşük ve 45°C'den yüksek sıcaklıklarda saklanmamalı veya yakılmamalıdır. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Pili sökme-  
meyin veya ateşe atmayın.

Pili şarj etmek için normal sıcaklık aralığı 0°C - 45°C arasında olmalıdır.

## ÇEVRE

Çevreyi korumaya yardım edelim.



① Cihazınız yıllarca çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak cihazınızı değiştirmeye karar verdiğinizde yeniden kullanılmasını, geri dönüştürülmesini veya başka bir şekilde değerlendirilmesini sağlayarak çevreyi korumaya nasıl yardımcı olabileceğinizi düşünün. Atık elektrik ve elektronik ekipmanlar, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilecek zararlı maddeler içerebilir. Bu etiket, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Ürünü işlenmesi için bir toplama merkezine, yeni bir cihaz alırken distribütöre veya onaylı servis merkezine götürün.

➔ Cihazı bertaraf etmeden önce pili çıkarın ve yönerge ve yerel kanunlara göre bertaraf edin. Herhangi bir sorunuz varsa ürünün bayisi ile irtibata geçin. Bayi, size yapmanız gerekenleri açıklayacaktır.

## BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI

Group SEB, telsiz ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder

Çalışma frekansı bandı: **433.075 - 434.75 MHz**  
Maksimum radyo frekansı gücü: **10 dbm**

## CIHAZINIZLA İLGİLİ SORUNLAR:

SORUNLAR	OLASI SEBEPLER	ÇÖZÜMLER
Şarj cihazı ısınıyor		Bu tamamen normaldir. Elektrikli süpürge hiçbir risk teşkil etmeden şarj cihazına sürekli olarak bağlı kalabilir.
Şarj cihazı bağlı ancak cihazınız şarj olmuyor	Şarj cihazı cihaza düzgün bir şekilde bağlanmıyordur veya arızalıdır	Şarj cihazının doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin veya şarj cihazını değiştirmek için Onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin
Cihazınız çalışma sırasında duruyor, şarj ve hız ışıkları çok hızlı yanıp sönüyor	Cihazınız aşırı ısınmış olabilir	Cihazı durdurun ve en az 1 saat soğumaya bırakın.
Son şarj ışığı yanıp sönüyor ve cihaz duruyor.	Cihazın şarjı bitmiştir	Elektrikli süpürgeyi yeniden şarj edin
Cihazınız çalışmaya başlamıyor	Pil paketinin şarjı bitmiştir	Pil paketini şarj edin
	Pil paketi yoktur	Pil paketini elektrikli süpürgeye geri takın
	Cihaz elektrik almıyordur	Uzaktan kumandayı kullanmadan önce elektrikli süpürgeyi açma/kapatma düğmesine basın
	Uzaktan kumandanın pili bitmiştir	Uzaktan kumanda pilini değiştirin veya elektrikli süpürgeyi açma/kapatma düğmesine uzun süre basın, cihaz Yüksek hızda çalışmaya başlar.
Şarj cihazı prize takılı kalmıştır	Fişini çekin	
Elektrikli süpürge düzgün çalışmıyor veya ısıklı sesi çıkarıyor	Boru veya hortum kısmen tıkalıdır	Kilitlerini açın
	Emiş başlığı kirlidir	Emiş başlığını söküp ve temizleyin
	Toz haznesi dolu	Boşaltın ve temizleyin
	Toz haznesi düzgün takılmamıştır	Doğru şekilde yeniden yerleştirin
	Elektrikli süpürge kapağı doğru şekilde yerleştirilmemiştir	Kapağı sıkıca kapatın
	Hazne filtresi dolmuştur	Temizleyin
	Filtreleme sistemi dolmuştur	EPA filtre kasetini* temizleyin veya değiştirin. *Ek kullanım talimatlarına bakın
Hazne filtresi yerine yerleştirilmemiştir	Yerine yerleştirin	
EPA filtresi yoktur	Filtreyi elektrikli süpürgeye tekrar yerleştirin	
Hazne kapağı kapanmıyor	Hazne filtresinin ve ayırıcı ızgaranın doğru şekilde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin	
Hazne kapağı doğru şekilde kilitlenmiyor	EPA filtresinin elektrikli süpürgeye doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun	
Mini turbo fırçası çalışmıyor	Seçilen hız modu doğru değil	Yalnızca MAX (Maks.) veya BOOST (Turbo) hız modlarını kullanın
Mini turbo fırçası düzgün çalışmıyor veya ses çıkarıyor	Döner fırça veya hortum tıkalıdır	Elektrikli süpürgeyi durdurun ve temizleyin
	Fırça aşınmıştır	Fırçayı değiştirmek için Onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin
	Kayış aşınmıştır	Kayışı değiştirmek için Onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin
Elektrikli süpürge şarj olduğunda şarj ve hız ışıkları kırmızı renkte veya çok hızlı yanıp sönüyor	Doğru şarj cihazı kullanılmıyordur veya şarj cihazı arızalıdır	Şarj cihazını değiştirmek için Onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin
Kullanım sırasında ürün üzerindeki LED şarj ve hız ışığı yanıp sönüyor	Emiş başlığı fırçası tıkalıdır	Cihazı durdurun ve fırçanın dönmesini engelleyen bir şey olup olmadığını kontrol edin
	Pil sıcaklığı çok yüksektir	Ürünü 30 dakika dinlenmeye bırakın. Sorun devam ederse pili değiştirin
	Boru ve/veya emiş başlığı bağlantısı kirlili veya hasarlıdır.	Tüpü ve emiş başlığı bağlantısını bir bezle temizleyin
	Emme motoru çalışmıyordur	Cihazınızın onarılması için Onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin

Lütfen bu kullanım kılavuzunu saklayın.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях вашей безопасности данное устройство соответствует всем существующим стандартам и нормам.

Это устройство предназначено только для бытового использования.

Производитель не несет ответственности, если дефект появился в результате небрежного или неправильного использования, эксплуатации или обращения с устройством, которое не соответствует данным инструкциям.

Данный пылесос является электрическим устройством: используйте его только при нормальных условиях эксплуатации.

Не используйте устройство, если оно упало, и на нем имеются видимые повреждения, или если оно не работает должным образом. В этом случае не вскрывайте устройство, а обратитесь в службу поддержки клиентов или в авторизованный сервисный центр.

Ремонтные работы должны выполняться только специалистами и с использованием оригинальных запчастей. Самостоятельный ремонт устройства может быть опасен для пользователей. Используйте только оригинальные запасные компоненты (фильтры, батареи и пр.).

диапазоны		фильтр	батарея
X-Ö 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ö 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ö 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Если кабель внешнего блока питания (зарядного устройства) поврежден, его нельзя отремонтировать. Зарядное устройство должно быть утилизировано. Не используйте другие блоки питания (зарядные устройства), которые не входили в комплект поставки производителя, и обратитесь в центр поддержки потребителей или ближайший авторизованный сервисный центр (использование универсального внешнего блока питания (зарядного устройства) аннулирует гарантию).

Не отключайте внешний блок питания (зарядное устройство) из розетки электросети, держа за сетевой кабель.



Если контакты вилки повреждены, зарядное устройство должно быть утилизировано.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.**

Для зарядки батареи используйте только блок питания (зарядное устройство SS-2230002748), входящее в комплект поставки устройства.

Не убирайте с помощью пылесоса влажные поверхности, воду или другие жидкости, а также горячие или тягучие субстанции (штукатурку, цемент, пепел и пр.), большие острые предметы (стекло), вредные предметы (растворители, абразивные вещества и пр.), сильнодействующие вещества (кислоты, чистящие средства и пр.), легковоспламеняющиеся и взрывоопасные вещества (нефте- и спиртосодержащие).

Не погружайте устройство в воду или другие жидкости; не проливайте на пылесос воду и не храните его на улице.

Инструкции по началу работы, зарядке, очистке и обслуживанию см. в руководстве пользователя.

Всегда отключайте устройство перед обслуживанием и очисткой.

Держите волосы, свободную ткань, пальцы и другие части тела подальше от отверстий и подвижных компонентов устройства, в частности вращающейся щетки.

Не направляйте трубку, шланг или насадки в сторону глаз, ушей и рта.

Никогда не оставляйте прибор без присмотра.

Всегда отключайте устройство перед подключением или отключением моторизованной насадки\*.

Не трогайте вращающиеся компоненты устройства, если оно работает или подключено к сети\*.

## БАТАРЕЯ ДЛЯ ПУЛЬТА ДУ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Храните в недоступном для детей месте.

Глотание может привести к химическим ожогам, повреждению мягких тканей и смерти. Тяжелые ожоги могут появиться в течение 2 часов после проглатывания. Немедленно обратитесь к врачу.

RU

Батарея 3 В (CR2032) для пульта ДУ.

Батарею следует устанавливать в соответствии с полярностью, указанной в отсеке для батареи.

Батарея неперезаряжаемая. Ее не следует перезаряжать.

Не используйте вместе новые и использованные батареи.

Устройство требует особой осторожности при длительном хранении: батареи следует вынуть.

Использованные батареи следует извлекать из прибора и утилизировать в соответствии с правилами.

\*В зависимости от модели



### Для стран, в которых действуют нормы ЕС (маркировка):

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний при условии, что им были даны инструкции по безопасному использованию или они надлежащим образом используют устройство под присмотром лица, ответственного за их безопасность, и понимают все связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Не разрешайте детям выполнять очистку или обслуживание устройства без присмотра взрослых. Храните устройство и зарядное устройство в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

Для стран, в которых не действуют европейские нормы.

Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, а также лицами, не обладающими предварительным опытом или навыками использования данного устройства, за исключением случаев, когда им были заранее даны соответствующие инструкции и они используют устройство под присмотром лица, ответственного за их безопасность.

Не позволяйте детям играть с устройством.

Храните устройство в недоступном для детей месте.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕИ (ПРОДУКТ)

Данный прибор оснащен батареями (литий-ионными), доступ к которым в целях безопасности может получить только квалифицированный специалист. Если батарея (литий-ионная) больше не удерживает заряд, батарейный блок следует заменить.

Когда срок службы батареи или устройства подходит к концу, убедитесь в безопасной утилизации батареи.

Извлеките батарею перед утилизацией продукта. Для замены батарей обратитесь в авторизованный сервисный центр.

С батареями следует обращаться осторожно. Не помещайте батареи в рот. Не допускайте соприкосновения батарей с другими металлическими предметами (кольцами, гвоздями, болтами и т. д.). Не допускайте короткого замыкания в батареях: не вставляйте в них металлические предметы.

В случае короткого замыкания температура батареи может повыситься до опасного уровня, что может привести к серьезным ожогам. В случае утечки электролита из батарей и контакта с ним не трите глаза и слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если неприятные ощущения сохраняются, обратитесь к врачу.

В случае вашего длительного отсутствия (праздники и т. д.) из-за саморазряда может снизиться уровень заряда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** При неправильном использовании батареи, установленной в данном устройстве, существует риск возгорания или химического ожога. Запрещается разбирать батарею, подвергать ее короткому замыканию, а также хранить при температуре  $< 0^{\circ}\text{C}$  и  $> 45^{\circ}\text{C}$  и сжигать. Храните в недоступном для детей месте. Не разбирайте и не сжигайте.

Нормальный температурный диапазон для зарядки батареи должен варьироваться от  $0^{\circ}\text{C}$  до  $45^{\circ}\text{C}$ .

## ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

### Давайте позаботимся об окружающей среде!



① Устройство предназначено для эксплуатации в течение длительного периода времени. Однако, когда вы решите заменить его, подумайте о защите окружающей среды и сдайте его на переработку для повторного использования материалов. Отходы электрического и электронного оборудования могут содержать вещества, оказывающие вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека. Данная этикетка обозначает, что этот продукт нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Передайте устройство в пункт сбора отходов, в магазин при покупке нового устройства на замену или в авторизованный сервисный центр для переработки.

➔ Перед утилизацией устройства извлеките батарею и утилизируйте ее в соответствии с местными правилами. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к дилеру продукции, который предоставит интересующую вас информацию.

RU

## УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Group SEB заявляет, что радиооборудование соответствует директиве 2014/53/EU

Диапазон частот: **433.075 - 434.75 МГц**

Максимальная радиочастотная мощность: **10 дБм**

## ПРОБЛЕМЫ С РАБОТОЙ УСТРОЙСТВА:

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Зарядное устройство нагревается		Это совершенно нормально. Пылесос может быть все время подключен к зарядному устройству без какого-либо риска.
Зарядное устройство подключено, но устройство не заряжается	Зарядное устройство неправильно подключено к устройству или неисправно.	Проверьте правильность подключения зарядного устройства или обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены зарядного устройства.
Во время работы устройство выключается, а индикаторы зарядки мигают очень быстро.	Возможно, устройство перегревается.	Выключите устройство и дайте ему остыть не менее часа.
Последний индикатор зарядки мигает, и устройство выключается.	Устройство разряжено.	Зарядите пылесос.
Устройство не включается.	Батарейный блок разряжен.	Зарядите батарейный блок.
	Батарейный блок отсутствует.	Вставьте батарейный блок обратно в пылесос.
	Устройство не подключено к сети.	Перед использованием функции ДУ нажмите кнопку включения/выключения.
	Батарея пульта ДУ разряжена.	Замените батарею пульта ДУ или удерживайте кнопку включения/выключения пылесоса. Он включится на высокой скорости.
	Зарядное устройство подключено к электросети.	Отключите его от электросети.
Пылесос не всасывает должным образом и издает свистящие звуки	Трубка или шланг частично засорились.	Устраните засор.
	Насадка засорилась.	Снимите насадку и очистите ее.
	Пылесборник заполнен.	Опустошите и очистите его.
	Пылесборник установлен неправильно.	Установите его правильно.
	Крышка пылесоса установлена неправильно.	Плотно закройте крышку.
	Резервуар фильтра забился.	Очистите его.
	Система фильтрации забилась.	Очистите ее или замените ЕРА-фильтр*. *См. дополнительно в руководстве по эксплуатации.
	Резервуар фильтра не вставлен обратно.	Вставьте его на место.
Крышка резервуара не закрывается.	ЕРА-фильтр отсутствует.	Вставьте его обратно в пылесос.
		Убедитесь, что резервуар фильтра и разделительная решетка правильно установлены.
Крышка резервуара неправильно закрывается.		Убедитесь, что ЕРА-фильтр правильно установлен в пылесос.
Мини-турбощетка не работает	Выбран неправильный скоростной режим	Используйте только режимы MAX или BOOST
Мини-турбощетка работает неправильно или сильно шумит	Вращающаяся щетка или шланг засорились.	Остановите пылесос и очистите их.
	Щетка износилась.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены щетки.
	Ремень износился.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены ремня.
Когда пылесос заряжен, индикаторы зарядки мигают красным или очень быстро.	Используется неправильное зарядное устройство либо зарядное устройство неисправно.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены зарядного устройства.
Во время использования мигают индикаторы зарядки.	Щетка в насадке засорилась.	Остановите работу пылесоса и убедитесь, что ничто не препятствует вращению щетки.
	Температура батареи слишком высокая.	Не используйте устройство в течение 30 минут. Если проблема не устранена, замените батарею.
	Трубка и/или коннекторы насадки загрязнены или повреждены.	Очистите трубку и коннекторы всасывающей насадки тканью.
	Электродвигатель не работает.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта устройства.

Сохраните это руководство пользователя.

## ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Заради вашої безпеки цей прилад відповідає всім існуючим стандартам і нормам.

Цей прилад призначений тільки для побутового використання.

Виробник не несе відповідальність, якщо дефект є наслідком несправностей, що з'явилися в результаті недбалого чи неправильного використання, неакуратності або експлуатації приладу чи поводження з ним із порушенням цих правил.

Пилосос являє собою електричний прилад: його слід використовувати в нормальних умовах експлуатації.

Не використовуйте прилад, якщо він падав і має видимі пошкодження або якщо він не функціонує нормально. У такому випадку не відкривайте прилад, а зверніться до служби підтримки або в авторизований сервісний центр.

Ремонт має виконуватися лише спеціалістами з використанням оригінальних деталей: спроби самостійно відремонтувати прилад можуть бути небезпечними для користувача. Використовуйте лише оригінальні деталі, на які поширюється гарантія (фільтри, акумулятори тощо).

діапазони		фільтр	БАТАРЕЙКА
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Якщо шнур знімного блоку живлення (зарядного пристрою) пошкоджений, він не підлягає ремонту. Зарядний пристрій необхідно утилізувати. Не використовуйте знімний блок живлення (зарядний пристрій), крім моделей, що надані виробником, і зверніться до служби підтримки клієнтів або найближчого авторизованого сервісного центра [використання універсального блоку живлення (зарядного пристрою) призведе до анулювання гарантії].

Для від'єднання знімного блоку живлення (зарядного пристрою) не тягніть за електричний шнур.



Якщо контакти вилки пошкоджені, зарядний пристрій необхідно викинути.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **УВАГА!** Для перезарядження акумулятора використовуйте лише блок живлення (зарядний пристрій SS-2230002748), що входить до комплекту приладу.

Не обробляйте пиломатеріалом вологі поверхні, воду чи іншу рідину, гарячі або дуже дрібні предмети чи речовини (штукатурку або цемент у вигляді пилу, золу тощо), великі гострі уламки (скло), небезпечні матеріали (розчинники, абразивні матеріали тощо), агресивні речовини (кислоти, миючі засоби тощо), легкозаймисті або вибухонебезпечні матеріали (на основі нафтопродуктів або алкоголю).

Ніколи не занурюйте прилад у воду чи іншу рідину, не проливайте воду на прилад і не зберігайте його на відкритому повітрі.

Інструкції щодо запуску, заряджання, очищення та догляду виробу див. в посібнику користувача.

Завжди вимикайте прилад перед початком будь-яких робіт з обслуговування або очищення.

Стежте за тим, щоб в отвори й рухомі деталі приладу (зокрема в щітку, що обертається\*) не потрапило волосся, вільні частини одягу, пальці та інші частини тіла.

Не направляйте трубку, шланг або аксесуари в напрямку очей або вух; тримайте їх подалі від рота.

Ніколи не залишайте прилад без нагляду.

Завжди вимикайте прилад перед під'єднанням або від'єднанням електричної щітки\*.

Не торкайтеся рухомих частин, коли прилад не зупинено й не відключено від електромережі\*.

## **БАТАРЕЙКА ДЛЯ ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ**



**УВАГА!** Зберігайте в недоступному для дітей місці.

Проковтування може викликати хімічні опіки, прорив м'яких тканин та смерть. Сильні опіки можуть виникнути протягом 2 годин після потрапляння в організм. негайно зверніться за медичною допомогою.

Батареяка 3 В (CR2032) для використання в цьому пульті дистанційного керування .

Батарею треба встановлювати з дотриманням полярності, яку вказано на відсіку для акумулятора.

Батарею не можна перезаряджати.

Не використовуйте одночасно нові й старі батареї.

Дотримуйтеся особливої обережності, якщо прилад зберігався протягом тривалого часу: батареї слід витягати.

Розряджені батареї слід вийняти з приладу та утилізувати безпечним способом.

## **Інформація для країн, у яких діють стандарти ЄС (маркування) .**

Використання приладу дітьми молодше 8 років і дорослими особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи відсутністю досвіду та знань можливе лише за умов, що вони отримали необхідні інструкції щодо його безпечного використання та розуміють пов'язану із цим небезпеку або під наглядом інших осіб. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям чистити прилад або виконувати інші процедури з його обслуговування без вашого нагляду. Тримайте прилад і його зарядний пристрій у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.

## **Інформація для інших країн, у яких не діють стандарти ЄС.**

Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами, які не мають достатньо досвіду й знань, необхідних для його використання, окрім випадків, коли вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані стосовно його використання особою, відповідальною за їхню безпеку. Необхідно стежити за тим, щоб діти не гралися з приладом. Тримайте прилад подалі від дітей.

## **ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ**

### **АКУМУЛЯТОРА (ВИРІБ)**

Цей прилад оснащений літій-іонним акумулятором. З міркувань безпеки доступ до акумулятора є лише у кваліфікованих спеціалістів. Коли акумулятор перестане тримати заряд, літій-іонний акумуляторний блок слід вийняти.

Коли термін служби акумулятора або приладу добігають кінця, утилізуйте акумулятор безпечним чином.

Вийміть акумулятор перед переробкою виробу. Для заміни акумуляторів звертайтеся до авторизованого сервісного центра.

Під час роботи з акумуляторами будьте обережні. Не кладіть акумулятори до рота. Уникайте контакту акумуляторів з іншими металевими предметами, наприклад каблучками, шпильками, гвинтами тощо. Заборонено вставляти будь-які металеві предмети з боків акумуляторів, оскільки це може призвести до короткого замикання.

У разі короткого замикання акумулятор може перегрітися та спричинити серйозні опіки. У разі протікання акумулятора й контакту з рідиною не торкайтеся очей і слизових оболонок. Вимийте руки та промийте очі чистою водою. Якщо дискомфорт не зникає, зверніться до лікаря.

Тривала відсутність (свята тощо). У цьому випадку заряд акумулятора може зменшитися через ефект саморозрядження.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Неправильне використання акумулятора, що встановлений у цьому приладі, може призвести до вибуху або хімічного опіку. Заборонено розбирати, закорочувати, підпалювати чи зберігати прилад за температури нижче 0 °C або вище 45 °C. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці. Заборонено розбирати прилад або кидати його до вогнища.

Нормальний діапазон температур для заряджання акумулятора має становити від 0 °C до 45 °C.

## ДОВКІЛЛЯ

### Захищаймо довкілля разом!



① Ваш прилад розраховано на тривалий термін використання. Але коли ви вирішите замінити його, не забудьте подумати про те, як саме ви можете допомогти захистити навколишнє середовище, віддавши його на повторне використання, переробку або відновлення будь-яким іншим способом. Електричні та електронні відходи можуть містити шкідливі речовини, які здатні завдати шкоди довкіллю і здоров'ю людини. Ця етикетка вказує на те, що цей виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Віднесіть його в пункт збирання відходів, до дистриб'ютора, якщо купуєте новий еквівалентний виріб, або до авторизованого сервісного центра для обробки.

➤ Перед утилізацією вийміть акумулятор і утилізуйте його відповідно до місцевих законів та нормативних документів. Якщо у вас є питання, зверніться до дилера, який розповість вам, що робити.

## СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Група компаній Group SEB заявляє, що радіоустаткування відповідає вимогам Директиви 2014/53/EU.

Підтримуваний частотний діапазон: **433.075 - 434.75 МГц**

Максимальна потужність ВЧ-сигналу: **10 дБм**

## ВИНИКЛИ ПРОБЛЕМИ З ПРИЛАДОМ?

ПРОБЛЕМИ	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	РІШЕННЯ
Зарядний пристрій нагрівається		Це нормальне явище. Пилосос може бути постійно під'єднаний до зарядного пристрою без будь-якого ризику.
Прилад під'єднано до зарядного пристрою, але він не заряджається	Зарядний пристрій несправний або не під'єднаний до приладу належним чином	Перевірте, чи правильно під'єднано зарядний пристрій, або зверніться до авторизованого сервісного центра, щоб виконати заміну зарядного пристрою
Прилад зупиняється під час роботи, і індикатори заряджання та швидкості блимають дуже швидко	Проблема може полягати в перегріванні приладу	Вимкніть прилад і дайте йому охолонути щонайменше 1 годину
Прилад припиняє роботу після блимання індикатора останнього заряджання	Прилад розряджений	Зарядіть пилосос
Ваш прилад не запускається	Акумуляторний блок розряджений	Зарядіть акумуляторний блок
	Акумуляторний блок відсутній	Вставте акумуляторний блок назад у пилосос
	Прилад не включено	Перед використанням пульта дистанційного керування натисніть кнопку пуску/запуску пилососа
	Батарейка пульта дистанційного керування розряджена	Замініть батарейку пульта дистанційного керування або натисніть кнопку пуску/запуску пилососа й утримуйте її. Пилосос запуститься в режимі високої швидкості.
	Зарядний пристрій залишався підключеним	Відключіть його
Пилосос не всмоктує пил належним чином або свистить	Трубка або шланг частково заблоковані	Розблокуйте
	Вакуумна головка забруднена	Зніміть вакуумну головку й очистіть її
	Контейнер для пилу заповнений	Спорожніть і очистьте його
	Контейнер для пилу встановлено неправильно	Перевстановіть його правильно
	Вакуумну кришку встановлено неправильно	Щільно закрийте кришку
	Фільтр контейнера надто забруднений	Очистьте його
	Система фільтрації надто забруднена	Очистіть або замініть касету фільтра EPA* * Див. додаток до інструкції з використання.
	Фільтр контейнера не вставлено на місце	Установіть його на місце
	Фільтр EPA відсутній	Установіть його в пилосос
	Кришка контейнера не закривається	Переконайтеся, що фільтр контейнера й решітку-розділювач встановлено правильно
Кришка контейнера не закривається правильно	Переконайтеся, що фільтр EPA правильно встановлено в пилососі	
Мінітурбошлітка не працює	Вибрано неправильний режим швидкості	Використовуйте лише режими MAX (МАКС.) або BOOST (ТУРБО)
Мінітурбошлітка не працює належним чином або видає неналежний шум	Щітка, що обертається, або шланг засмічені	Зупиніть пилосос та очистьте їх
	Щітка зношена	Зверніться до авторизованого сервісного центра для її заміни
	Ремінь зношений	Зверніться до авторизованого сервісного центра для заміни ремня
Коли пилосос заряджений, індикатори заряджання та швидкості блимають червоним або блимають дуже швидко	Використовується неналежний зарядний пристрій, або він несправний	Зверніться до авторизованого сервісного центра для заміни пристрою
Світлодіодний індикатор заряджання та швидкості на пристрої блимає під час використання	Щітка вакуумної головки заблокована.	Зупиніть роботу й переконайтеся, що обертання щітки ніщо не перешкоджає
	Температура акумуляторної батареї висока	Залиште виріб у вимкненому стані на 30 хвилин. Якщо проблема не зникне, замініть акумулятор
	Роз'єми для трубки та/або вакуумної головки брудні або пошкоджені	Очистьте роз'єми для трубки й вакуумної головки ганчіркою
	Двигун системи всмоктування не працює	Зверніться до авторизованого сервісного центра для ремонту приладу

Збережіть цей посібник користувача





## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για την ασφάλειά σας, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με όλα τα υφιστάμενα πρότυπα και τους κανονισμούς.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη όταν ένα ελάττωμα είναι αποτέλεσμα βλαβών που οφείλονται σε αμελή χρήση, κακή χρήση, απροσεξία ή λειτουργία ή χειρισμό της συσκευής που δεν συνάδει με αυτές τις οδηγίες.

Η ηλεκτρική σας σκούπα αποτελεί ηλεκτρική συσκευή: θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν έχει πέσει και υπάρχει εμφανής ζημιά, ή δεν μπορεί να λειτουργήσει σωστά. Σε αυτή την περίπτωση, μην ανοίξετε τη συσκευή αλλά επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από ειδικούς που χρησιμοποιούν γνήσια ανταλλακτικά: μπορεί να είναι επικίνδυνο για τους χρήστες, εάν επιχειρήσουν να επισκευάσουν οι ίδιοι τις συσκευές. Χρησιμοποιείτε μόνο εγγυημένα, γνήσια ανταλλακτικά (φίλτρα, μπαταρίες, κ.λπ....).

σειρές		φίλτρο	μπαταρία
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Εάν το καλώδιο της φορητής ηλεκτρικής μονάδας (φορτιστής) έχει υποστεί ζημιά. Δεν μπορεί να επισκευαστεί. Ο φορτιστής πρέπει να απορριφθεί. Μην χρησιμοποιήσετε άλλη φορητή ηλεκτρική μονάδα (φορτιστής) εκτός από το μοντέλο που παρέχει ο κατασκευαστής και επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (η χρήση μιας φορητής ηλεκτρικής μονάδας γενικής χρήσης (φορτιστής) ακυρώνει την εγγύηση).

Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη φορητή ηλεκτρική μονάδα (φορτιστής).



Εάν οι ακίδες του βύσματος έχουν υποστεί ζημιά, ο φορτιστής πρέπει να απορριφθεί.

## WARNING : [Use only with SS-2230002748 charger] / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Για να επαναφορτίσετε την μπαταρία, χρησιμοποιήστε μόνο την ηλεκτρική μονάδα (зарядний пристрій SS-2230002748) που συνοδεύεται με τη συσκευή.

Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα υγρές επιφάνειες, νερό ή οποιοδήποτε είδος υγρού, θερμές ουσίες, εξαιρετικά μαλακές ουσίες (γύψος, μπετόν, στάχτες, κ.λπ.), υπολείμματα μεγάλων αιχμηρών αντικειμένων (γυαλί), επικίνδυνα προϊόντα (διαλύτες, λειαντικά, κ.λπ.), διαβρωτικά προϊόντα (οξέα, προϊόντα καθαρισμού, κ.λπ.), εύφλεκτα και εκρηκτικά προϊόντα (με βάση το λάδι ή το οινόπνευμα).

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά, μην εκτοξεύετε νερό στη συσκευή ή μην την αποθηκεύετε σε εξωτερικό χώρο.

Σχετικά με την εκκίνηση, τη φόρτιση, τον καθαρισμό, και τη συντήρηση, ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη.

Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό.

Διατηρήστε τα μαλλιά, τον χαλαρό ρουχισμό, τα δάχτυλα, και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα της συσκευής και τα κινούμενα μέρη, και κυρίως από την περιστρεφόμενη βούρτσα.

Μην στρέφετε τον σωλήνα, τον εύκαμπτο σωλήνα ή τα αξεσουάρ προς τα μάτια ή τα αυτιά σας και κρατήστε τα μακριά από το στόμα σας.

Μην απομακρύνετε ποτέ από τη συσκευή, όταν βρίσκεται σε λειτουργία.

Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τη σύνδεση ή αποσύνδεση της μηχανοκίνητης βούρτσας\*.

Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη χωρίς να απενεργοποιήσετε και να αποσυνδέσετε τη συσκευή\*.

## ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διατηρείτε τη μακριά από τα παιδιά.

Η κατάποση μπορεί να οδηγήσει σε χημικά εγκαύματα, διάτρηση μαλακού ιστού και θάνατο. Μπορούν να προκληθούν σοβαρά εγκαύματα εντός 2 ωρών από την κατάποση. Ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπαταρία 3 V (CR2032) για χρήση σε αυτό το τηλεχειριστήριο.

Η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται με την κατεύθυνση πολικότητας που καθορίζεται στο διαμέρισμα μπαταριών.

Η μπαταρία δεν είναι επαναφορτιζόμενη, δεν πρέπει να επαναφορτίζεται.

Μην αναμειγνύετε νέες και παλιές μπαταρίες.

\*Εξαρτάται από το μοντέλο

Η συσκευή απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή κατά τη μακροπρόθεσμη αποθήκευση: οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν.

Οι εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται με ασφάλεια.

Για χώρες που υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ (σήμανση):

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να καθαρίζουν ή να διεξάγουν εργασίες συντήρησης στη συσκευή, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη από υπεύθυνο ενήλικα. Φυλάσσετε τη συσκευή και τον φορτιστή της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

Για άλλες χώρες που δεν υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ:

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς προηγούμενη γνώση ή εμπειρία, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί προηγουμένως οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους.

Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΠΡΟΪΟΝ)**

Αυτή η μονάδα περιέχει μπαταρίες (ιόντων λιθίου) οι οποίες, για λόγους ασφάλειας, είναι προσβάσιμες μόνο από επαγγελματία επισκευαστή.

Όταν η μπαταρία δεν μπορεί πλέον να διατηρήσει τη φόρτιση, το πακέτο μπαταριών (ιόντων λιθίου) θα πρέπει να αφαιρείται.

Όταν η μπαταρία ή η συσκευή βρίσκεται στο τέλος της διάρκειας ζωής της, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία απορρίπτεται με ασφάλεια.

Αφαιρέστε την μπαταρία πριν ανακυκλώσετε το προϊόν. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Οι μπαταρίες πρέπει να χρησιμοποιούνται προσεκτικά. Μην βάζετε τις μπαταρίες στο στόμα σας. Μην αφήνετε τις μπαταρίες να έρχονται σε επαφή με άλλα μεταλλικά αντικείμενα (δαχτυλίδια, καρφιά, βίδες, κ.λπ.). Πρέπει να διασφαλίζετε ότι δεν δημιουργούνται

βραχυκυκλώματα στις μπαταρίες κατά την εισαγωγή μεταλλικών αντικειμένων στα άκρα τους.

Εάν παρουσιαστεί βραχυκύκλωμα, η θερμοκρασία της μπαταρίας ενδέχεται να αυξηθεί επικίνδυνα και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Εάν οι μπαταρίες έχουν διαρροή και έρθετε σε επαφή, μην τρίψετε τα μάτια σας ή άλλους βλεννογόνους. Πλύνετε τα χέρια σας και ξεπλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό. Εάν η ενόχληση επιμένει, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

Σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας (διακοπές, κ.λπ.), όπου μπορεί να προκύψει μείωση της αυτονομίας της μπαταρίας λόγω αυτοεκφόρτισης.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** - Η μπαταρία που χρησιμοποιείται στη συσκευή αυτή μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο έκρηξης ή χημικού εγκαύματος, εάν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα. Δεν θα πρέπει να είναι αποσυναρμολογημένη, βραχυκυκλωμένη ή να αποθηκεύεται στους <math>0^{\circ}\text{C}</math> και >math>45^{\circ}\text{C}</math> ή αποτεφρωμένη. Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά. Μην την αποσυναρμολογήσετε ή την κάψετε.

Το κανονικό εύρος θερμοκρασίας για τη φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ  $0^{\circ}\text{C}$ - $45^{\circ}\text{C}$ .

### **ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**

#### **Ας προστατεύσουμε μαζί το περιβάλλον.**



① Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί πολλά χρόνια. Ωστόσο, όταν αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, μην ξεχάσετε να σκεφτείτε πώς μπορείτε να συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος, επιτρέποντας την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την ανάκτησή της με κάποιον άλλο τρόπο. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ενδέχεται να περιέχουν βλαβερές ουσίες που μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Αυτή η ετικέτα υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε την σε ένα σημείο συλλογής, στον διανομέα κατά την αγορά ενός νέου ισοδύναμου προϊόντος, ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επεξεργασία.

➔ Πριν απορρίψετε τη συσκευή, αφαιρέστε την μπαταρία και απορρίψτε την σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και τις τοπικές ρυθμίσεις. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας, ο οποίος μπορεί να σας πει τι να κάνετε.

EL

### **ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ**

Ο Όμιλος SEB δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Λειτουργία σε ζώνη συχνότητας: **433.075 - 434.75 MHz**

Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας: **10 dbm**

## ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ:

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Ο φορτιστής έχει θερμανθεί.		Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό. Η ηλεκτρική σκούπα μπορεί να παραμείνει μόνιμα συνδεδεμένη στον φορτιστή χωρίς κανέναν κίνδυνο.
Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος, αλλά η συσκευή σας δεν φορτίζει.	Ο φορτιστής δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στη συσκευή ή είναι ελαττωματικός.	Ελέγξτε ότι ο φορτιστής είναι σωστά συνδεδεμένος ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να αντικαταστήσετε τον φορτιστή.
Η συσκευή σας σταματάει κατά τη λειτουργία και οι λυχνίες φόρτισης και ταχύτητας αναβοσβήνουν πολύ γρήγορα.	Η συσκευή σας ενδέχεται να έχει υπερθερμανθεί.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 1 ώρα.
Η τελευταία λυχνία φόρτισης αναβοσβήνει και η συσκευή σταματάει.	Η συσκευή έχει απώλεια φόρτισης.	Επαναφορτίστε την ηλεκτρική σκούπα.
Η συσκευή σας δεν ξεκινάει.	Το πακέτο μπαταριών έχει απώλεια φόρτισης.	Επαναφορτίστε το πακέτο μπαταριών.
	Το πακέτο μπαταριών λείπει.	Τοποθετήστε ξανά το πακέτο μπαταριών στην ηλεκτρική σκούπα.
	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Πατήστε το κουμπί ON/OFF της ηλεκτρικής σκούπας, πριν χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο.
	Η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου έχει αποφορτιστεί.	Αντικαταστήστε την μπαταρία του τηλεχειριστηρίου ή τον κατασκευαστή. Πατώντας παρατεταμένα το κουμπί ON/OFF της ηλεκτρικής σκούπας, θα ξεκινήσει σε υψηλή ταχύτητα.
Η αναρρόφηση της ηλεκτρικής σας σκούπας δεν λειτουργεί σωστά ή σφυρίζει.	Ο φορτιστής παρέμεινε συνδεδεμένος.	Αποσυνδέστε τον.
	Ο σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας είναι μερικώς φραγμένος.	Απομακρύνετε το φράξιμο.
	Το πέλαμα έχει ακαθαρσίες.	Αφαιρέστε το πέλαμα και καθαρίστε το.
	Το δοχείο συλλογής σκόνης είναι γεμάτο.	Αδειάστε το και καθαρίστε το.
	Το δοχείο συλλογής σκόνης δεν είναι σωστά τοποθετημένο.	Επανατοποθετήστε το σωστά.
	Το κάλυμμα της ηλεκτρικής σκούπας δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Κλείστε καλά το κάλυμμα.
	Το φίλτρο του κάδου είναι γεμάτο.	Καθαρίστε το.
	Το σύστημα φιλτραρίσματος είναι γεμάτο.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε την κασέτα φίλτρου EPA*. *ανατρέξτε στις πρόσθετες οδηγίες χρήσης.
Το φίλτρο δοχείου δεν τοποθετήθηκε στη θέση του.	Τοποθετήστε το ξανά στη θέση του.	
Το φίλτρο EPA λείπει.	Τοποθετήστε το ξανά στην ηλεκτρική σκούπα.	
Το κάλυμμα του κάδου δεν κλείνει.	Βεβαιωθείτε ότι η κασέτα του κάδου και το πλέγμα διαχωρισμού έχουν επανατοποθετηθεί σωστά.	
Το κάλυμμα του κάδου δεν θα κλειδώσει σωστά.	Ελέγξτε ότι το φίλτρο EPA είναι σωστά τοποθετημένο στην ηλεκτρική σκούπα.	
Η μίνι βούρτσα τούρμπο δεν λειτουργεί	Η λειτουργία ταχύτητας που έχει επιλεγεί δεν είναι η σωστή	Χρησιμοποιήστε μόνο τις λειτουργίες ταχύτητας MAX ή BOOST
Η μίνι turbo βούρτσα δεν λειτουργεί σωστά ή κάνει θόρυβο.	Η περιστρεφόμενη βούρτσα ή ο εύκαμπτος σωλήνας έχει φράξει.	Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και καθαρίστε τα.
	Η βούρτσα είναι φθαρμένη.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να αντικαταστήσετε τη βούρτσα.
	Ο μάντας είναι φθαρμένος.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να αντικαταστήσετε τον μάντα.
Όταν η σκούπα είναι φορτισμένη, οι λυχνίες φόρτισης και ταχύτητας αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα ή πολύ γρήγορα.	Δεν χρησιμοποιείται ο σωστός φορτιστής ή ο φορτιστής είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να αντικαταστήσετε τον φορτιστή.
Οι λυχνίες LED φόρτισης και ταχύτητας στο προϊόν αναβοσβήνουν κατά τη χρήση.	Το πέλαμα αναρρόφησης είναι φραγμένο.	Σταματήστε το σκούπισμα και ελέγξτε ότι η περιστροφή της βούρτσας δεν παρεμποδίζεται από κάποιο αντικείμενο.
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ υψηλή.	Μην λειτουργείτε το προϊόν για 30 λεπτά. Εάν το πρόβλημα επιμένει, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Οι σύνδεσμοι του σωλήνα ή/και του πέλαματος αναρρόφησης έχουν ακαθαρσίες ή είναι ελαττωματικοί.	Καθαρίστε τους συνδέσμους του σωλήνα και του πέλαματος αναρρόφησης με ένα πανί.
	Το μοτέρ αναρρόφησης δεν λειτουργεί.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να αναθέσετε την επισκευή της συσκευής σας.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο χρήστη.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

Af hensyn til din sikkerhed overholder dette apparat alle eksisterende standarder og bestemmelser.

Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet.

Producenten kan ikke drages til ansvar, hvis en defekt skyldes fejl, som følge af uagtsom brug, misbrug, skødesløshed eller betjening eller håndtering af apparatet, som ikke er i overensstemmelse med disse anvisninger.

Din støvsuger er et elektrisk apparat: Den skal bruges under normale driftsforhold.

Brug ikke apparatet, hvis det er blevet tabt, og der er synlige skader på det, eller hvis det ikke fungerer normalt. Hvis det er tilfældet, må du ikke åbne apparatet, men du skal i stedet kontakte kundesupport eller et autoriseret servicecenter.

Reparationer må kun udføres af specialister, der anvender originale reservedele: Det kan være farligt for brugerne at forsøge at reparere apparater selv. Brug kun garanterede originale reservedele (filtre, batterier osv.).

Intervaller		Filtre	Batteri
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Hvis ledningen til den aftagelige strømforsyning (oplader) er beskadiget, kan den ikke repareres. Opladeren skal kasseres. Brug ikke en aftagelig strømforsyning (oplader) ud over den model, der leveres af producenten, og kontakt kundesupport eller det nærmeste autoriserede servicecenter (brug af en universel aftagelig strømforsyning (oplader) ugyldiggør garantien).

Træk aldrig i ledningen for at frakoble den aftagelige strømforsyning (oplader).



Hvis stikbenene er beskadiget, skal opladeren kasseres.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **ADVARSEL:** Brug kun den strømforsyning (oplader SS-2230002748), der følger med apparatet til at genoplade batteriet.

Støvsug ikke våde overflader, vand eller nogen form for væsker, varme stoffer, superglatte materialer (gips, cement, aske osv.), store, skarpe



genstande (f.eks. glas), farlige produkter (opløsningsmidler, slibemidler osv.), aggressive produkter (syrer, rengøringsmidler, osv.), brændbare og eksplosive produkter (olie- eller alkoholbaserede).

Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Spild ikke vand på apparatet, og opbevar det ikke udendørs.

Se brugervejledningen for at få oplysninger om opstart, opladning, rengøring og vedligeholdelse af produktet.

Sluk altid for apparatet inden vedligeholdelse eller rengøring.

Hold hår, løst tøj, fingre og andre kropsdele væk fra apparatets åbninger og bevægelige dele, især den roterende børste.

Ret ikke røret, slangen eller tilbehøret mod øjne eller ører, og hold dem væk fra munden.

Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.

Sluk altid for apparatet, før du tilslutter eller frakobler den motoriserede børste\*.

Rør ikke ved de roterende dele uden at stoppe og frakoble apparatet\*.

## BATTERI TIL FJERNBETJENING



**ADVARSEL:** Opbevares utilgængeligt for børn.

Hvis det sluges, kan det medføre kemiske forbrændinger, perforering af blødt væv og død. Der kan opstå alvorlige forbrændinger inden for to timer efter indtagelse. Søg straks lægehjælp.

Et 3 V-batteri (CR2032) til brug i denne fjernbetjening.

Batteriet skal isættes med den polaritetsretning, der er angivet i batterirummet.

Batteriet er ikke genopladeligt. Det må ikke genoplades.

Bland ikke nye og gamle batterier.

Apparatet kræver særlig omhu ved langtidsopbevaring: Batterierne skal tages ud.

Brugte batterier skal tages ud af apparatet og bortskaffes på forsvarlig vis.

### **For lande, der er underlagt EU-regler (mærkning):**

Dette apparat kan benyttes af børn på 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har fået instruktion i sikker brug

og forstår de farer, der kan være forbundet hermed. Lad ikke børn lege med apparatet. Børn må ikke rengøre eller udføre vedligeholdelse på apparatet, medmindre de er under opsyn af en ansvarlig voksen.

Hold apparatet og opladeren uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.

### **For andre lande, der ikke er underlagt EU-regler:**

Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer uden forudgående kendskab eller erfaring, medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Hold apparatet uden for børns rækkevidde.

## SIKKERHEDSANVISNINGER VEDRØRENDE BATTERIET (PRODUKT)

Denne enhed indeholder batterier (litiumion), som af sikkerhedsmæssige årsager kun er tilgængelige for et professionelt værksted. Når batteriet ikke længere kan holde ladningen, skal batteripakken (litiumion) tages ud.

Når batteriet eller enheden er slidt op, skal du sørge for at bortskaffe batteriet på en sikker måde.

Fjern batteriet, før du sender produktet til genbrug. For at få udskiftet batterierne skal du kontakte et godkendt servicecenter.

Batterierne skal håndteres med forsigtighed. Put ikke batterier i munden. Lad ikke batterier røre andre metalgenstande (ringe, søm, skruer osv.). Pas på, at du ikke skaber kortslutninger i batterierne ved at indsætte metalgenstande ved enderne af dem.

Hvis der opstår en kortslutning, kan batteriets temperatur stige til et farligt niveau, hvilket kan medføre alvorlige forbrændinger. Hvis batterierne lækker, og du har rørt ved dem, må du ikke gnide dig i øjnene eller på slimhinder. Vask hænder, og skyl øjnene med rent vand. Kontakt din læge, hvis ubehaget fortsætter.

Ved længerevarende fravær (ferie osv.) kan der være et fald i funktion på grund af selvafladning.

ADVARSEL – Det batteri, der anvendes i dette apparat, kan udgøre en risiko for eksplosion eller kemiske forbrændinger, hvis de anvendes



forkert. Det må ikke skilles ad, kortslyttes eller opbevares ved temperaturer under 0 °C eller over 45 °C, og det må ikke brændes. Opbevares utilgængeligt for børn. Undlad at skille det ad eller kaste det ind i ild.

Det normale temperaturområde for opladning af batteriet skal være mellem 0 °C og 45 °C.

## MILJØ

### Lad os hjælpe med at beskytte miljøet.



① Din enhed er designet til at kunne bruges i mange år. Men når du beslutter dig for at udskifte den, skal du huske at overveje, hvordan du kan beskytte miljøet ved at tillade, at den genbruges, genvindes eller genvindes på en anden måde. Affald fra elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde skadelige stoffer, der kan skade miljøet og menneskers helbred. Denne mærkat angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Tag produktet med til et indsamlingssted, til forhandleren, når du køber et nyt tilsvarende produkt, eller til et godkendt servicecenter til bearbejdning.

➔ Før du bortskaffer enheden, skal du fjerne batteriet og bortskaffe det i overensstemmelse med lokale love og ordninger. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte din produktforhandler, som kan fortælle dig, hvad du bør gøre.

## FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Group SEB erklærer, at -radioudstyret er i overensstemmelse med 2014/53/EU-direktivet

Frekvensbånd aktiveret: **433.075 - 434.75 MHz**

Maksimal radiofrekvensstrøm: **10 dbm**

## PROBLEMER MED APPARATET

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAGER	LØSNINGER
Opladeren bliver varm		Dette er helt normalt. Støvsugeren kan uden risiko være permanent tilsluttet opladeren.
Opladeren er tilsluttet, men apparatet oplades ikke	Opladeren er ikke tilsluttet korrekt til apparatet eller er defekt	Kontrollér, at opladeren er tilsluttet korrekt, eller kontakt et godkendt servicecenter med henblik på udskiftning af opladeren
Apparatet stopper under drift, og opladnings- og hastighedsindikatorerne blinker meget hurtigt	Dit apparat kan være overophedet	Stop apparatet, og lad det køle af i mindst 1 time.
Den sidste opladningsindikator blinker, og apparatet stopper.	Apparatet har mistet ladning	Genoplad støvsugeren
Apparatet starter ikke	Batteripakken har mistet ladning	Genoplad batteripakken
	Batteripakken mangler	Sæt batteripakken tilbage i støvsugeren
	Apparatet er ikke tændt	Tryk på TÆND/SLUK-knappen på støvsugeren inden brug af fjernbetjeningen
	Batteriet i fjernbetjeningen er afladet	Udskift fjernbetjeningens batteri, eller tryk længe på TÆND/SLUK-knappen på støvsugeren. Den starter ved høj hastighed.
Støvsugerens sugfunktion fungerer ikke korrekt eller laver en fløjtelyd	Opladeren har hele tiden været tilsluttet	Frakobl den
	Røret eller slangen er delvist blokeret	Fjern blokeringen
	Sugemundstykket er snavset	Afmontér sugemundstykket, og rengør det.
	Støvbeholderen er fuld	Tøm den, og rengør den
	Støvbeholderen er ikke monteret korrekt	Montér den korrekt
	Støvsugerdækslet sidder ikke korrekt	Luk dækslet stramt
	Skålfileret er fyldt	Rengør det
	Filteringssystemet er fyldt	Rengør eller udskift EPA-filterkassetten*. *Se tillæg til brugsanvisningen
	Skålfileret er ikke sat på plads igen	Sæt det på plads igen
EPA-filteret mangler	Sæt det tilbage i støvsugeren	
Låget til skålen kan ikke lukkes		Kontrollér, at skålfileret og adskillelsesgitteret er sat korrekt på plads
Skålens dæksel kan ikke låses korrekt		Kontrollér, at EPA-filteret er anbragt korrekt i støvsugeren
Miniturbørsten fungerer ikke	Den valgte hastighedstilstand er ikke den rigtige	Brug kun hastighedstilstandene MAX eller BOOST
Miniturbørsten fungerer ikke korrekt eller støjer	Den roterende børste eller slange er blokeret	Stop støvsugeren, og rengør dem
	Børsten er slidt	Kontakt et godkendt servicecenter for at få udskiftet børsten
	Remmen er slidt	Kontakt et godkendt servicecenter for at få udskiftet remmen
Når støvsugeren er opladet, blinker opladnings- og hastighedsindikatorerne rødt eller meget hurtigt	Der anvendes ikke den korrekte oplader, eller opladeren er defekt	Kontakt et godkendt servicecenter for at få udskiftet opladeren
Opladnings- og hastighedsindikatorerne på produktet blinker under brug	Børsten på sugemundstykket er blokeret	Stop støvsugningen, og kontrollér, at der ikke er noget, der blokerer for, at børsten kan rotere
	Batteriets temperatur er for høj	Lad produktet hvile i 30 minutter. Hvis problemet fortsætter, skal du udskifte batteriet
	Stikkene til røret eller sugemundstykket er snavsede eller beskadigede.	Rengør stikkene til røret eller sugemundstykket med en klud
	Sugemotoren fungerer ikke	Kontakt et autoriseret servicecenter for at få apparatet repareret

Gem denne brugsanvisning.

## SIKKERHETSINFORMASJON

Produktet oppfyller alle eksisterende normer og forskrifter for sikkerhet.

Dette produktet er bare ment for bruk i private husholdninger.

Produsenten skal ikke holdes ansvarlig dersom en defekt er resultat av uforsiktig eller feilaktig bruk, uaktsomhet, eller bruk eller behandling av produktet som ikke er i samsvar med disse instruksjonene.

Støvsugeren er et elektrisk produkt, og bør brukes under normale driftsforhold.

Ikke bruk produktet hvis det har falt i gulvet og har synlig skade, eller hvis det ikke fungerer som det skal. I så fall bør du ikke åpne produktet, men ta kontakt med kundestøtte eller et godkjent servicesenter.

Reparasjoner bør bare gjennomføres av spesialister som bruker originale reservedeler. Det kan være farlig for brukere å prøve å reparere produktet på egen hånd. Bruk kun originale reservedeler (filtre, batterier, osv.).

Områder		Filtre	Batteri
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Hvis ledningen til den avtagbare strømenheten (laderen) er ødelagt. Den kan ikke repareres. Laderen må kasseres. Ikke bruk andre avtagbare strømenheter (ladere) enn modellen fra produsenten. Ta kontakt med kundestøtte eller et godkjent servicesenter i nærheten (bruk av en universell avtagbar strømenhet (lader) gjør garantien ugyldig).

Dra aldri i strømledningen for å koble fra den avtagbare strømenheten (laderen).



Hvis pluggene til støpselet er skadet, må laderen kasseres.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **ADVARSEL:** Bruk kun strømenheten (laderen SS-2230002748) som følger med produktet for å lade batteriet.

Ikke bruk støvsugeren på våte overflater, vann eller andre typer væsker, varme stoffer, svært glatte materialer (gips, sement, aske, etc.), større spisse avfallsdeler (glass), farlige stoffer (løsemidler, slipemidler, osv.),

aggressive produkter (syrer, rengjøringsprodukter osv.), brennbare og eksplosive stoffer (olje- eller alkoholbaserte).

Dypp aldri produktet ned i vann eller væsker. Ikke søl vann på produktet, og ikke oppbevar det utendørs.

Les brukerveiledningen for informasjon om oppstart, lading, rengjøring og vedlikehold av produktet.

Skrud alltid av produktet før vedlikehold eller rengjøring.

Hold hår, løse klesplagg, fingre og andre kroppsdeler vekk fra produktets åpninger og bevegelige deler, spesielt den roterende børsten.

Ikke rett røret, slangen eller tilbehøret mot øyne eller ører, og hold avstand til munnen.

La aldri produktet være påslått uten tilsyn.

Skrud alltid av produktet før du kobler på eller kobler av den motoriserte børsten\*.

Ikke rør de roterende delene uten å slå av og koble fra produktet\*.

## BATTERI TIL FJERNKONTROLLEN



**ADVARSEL:** Oppbevar produktet utilgjengelig for barn.

Svelging av batteriet kan føre til kjemiske brannskader, perforering av bløtvev og død. Det kan oppstå alvorlige brannskader innen 2 timer etter svelging. Ved tilfelle: oppsøk legehjelp umiddelbart.

Et 3V-batteri (CR2032) som skal brukes i denne fjernkontrollen.

Batteriet må settes inn i samsvar med polretningen som står spesifisert i batterirommet.

Batteriet er ikke oppladbart. Det må ikke lades opp.

Ikke bland nye og gamle batterier.

Produktet krever særskilt vedlikehold når det skal oppbevares over lengre tid: batteriene bør fjernes.

Ferdig brukte batterier må fjernes fra produktet og kastes på en trygg måte.

### For land som er underlagt EU-forskrifter (merking):

Produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har blitt vist eller lært opp i hvordan

\*Avhengig av modell

produktet skal brukes på en trygg måte og forstå farene som er involvert. Barn skal ikke leke med produktet. Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde produktet, med mindre de er under tilsyn av en ansvarlig voksen. Produktet og laderen skal oppbevares utilgjengelig for barn under 8 år.

### For land som ikke er underlagt EU-forskrifter:

Dette produktet må ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har blitt vist eller lært opp i bruken av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.

Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med produktet.

Oppbevar produktet utilgjengelig for barn.

### SIKKERHETSINFORMASJON OM BATTERIET (PRODUKT)

Denne enheten inneholder (litium-ion-)batterier som av sikkerhetsmessige årsaker kun er tilgjengelige hos en profesjonell reparatør. Når batteriet ikke lenger kan lades opp, bør (litium-ion-)batteripakken fjernes.

Når det nærmer seg slutten på batteriets eller produktets levetid, må du kaste batteriet på en sikker måte.

Fjern batteriet før du gjenvinner produktet. Ta kontakt med et godkjent servicesenter for å bytte ut batteriene.

Batteriene må behandles forsiktig. Ikke ha batteriene i munnen. Ikke la batteriene komme borti andre metallobjekter (ringer, spikre, skruer, osv). Pass på at du ikke skaper kortslutning i batteriene ved å plassere et metallobjekt i noen av endene.

Ved kortslutning kan batteriets temperatur øke drastisk og forårsake alvorlige brannskader. Hvis batteriene lekker og du kommer i kontakt med væsken, må du ikke klø deg i øynene eller andre slimhinner. Vask hendene og rens øynene med rent vann. Kontakt lege hvis ubehaget vedvarer.

Forlenget fravær (ferie, osv.), der etfunksjonsfall kan inntreffe på grunn av selvutladning.

ADVARSEL - batteriet som brukes i dette produktet, kan eksplodere eller føre til kjemiske brannskader hvis det ikke brukes riktig. Det skal ikke tas fra hverandre, kortsluttes, oppbevares ved  $< 0^{\circ}\text{C}$  eller  $> 45^{\circ}\text{C}$

eller brennes. Oppbevares utilgjengelig for barn. Det må ikke tas fra hverandre eller kastes over åpen flamme.

Temperaturen for lading av batteriet bør normalt ligge på mellom  $0^{\circ}\text{C}$  og  $45^{\circ}\text{C}$ .

### MILJØVERN

#### La oss ta hensyn til miljøet.



① Enheten er ment å kunne brukes i mange år. Når du bestemmer deg for å bytte den ut, må du ikke glemme å tenke på hvordan du kan ta hensyn til miljøet ved å gjenbruke eller gjenvinne den på en eller annen måte. Elektriske og elektroniske avfallsprodukter kan inneholde skadelige stoffer som kan skade miljøet og menneskers helse. Dette merket viser at dette produktet ikke må kastes i husholdningsavfallet. Lever det på et returpunkt, til leverandøren når du skal kjøpe et tilsvarende produkt, eller på et godkjent servicesenter.

➔ Før du kaster enheten, fjerner du batteriet og kaster det i henhold til lokale lover og lokale ordninger. Hvis du har spørsmål, tar du kontakt med produktleverandøren som kan fortelle deg hva du bør gjøre.

### EUS FORENKLEDE SAMSVARERKLÆRING

SEB-gruppen erklærer at radioutstyret oppfyller direktiv 2014/53/EU

Benyttet frekvensbånd: **433.075 - 434.75 MHz**

Maksimum radiofrekvensstyrke: **10 dbm**

## PROBLEMER MED PRODUKTET:

PROBLEMER	MULIGE ÅRSAKER	LØSNINGER
Laderen blir varm		Dette er helt normalt. Støvsugeren kan være tilkoblet laderen permanent uten risiko.
Laderen er tilkoblet, men produktet lader ikke	Laderen er ikke riktig koblet til produktet, eller er defekt	Kontroller at laderen er koblet til riktig, eller ta kontakt med et godkjent servicesenter for å bytte ut laderen
Produktet slår seg av mens det er i bruk, og lade- og hastighetslysene blinker veldig raskt	Produktet kan være overopphetet	Slå av produktet, og la det kjøle seg ned i minst en time.
Det siste ladelyset blinker, og produktet slår seg av.	Produktet har gått tom for batteri	Lad opp støvsugeren
Produktet slår seg ikke på	Batteripakken har gått tom for batteri	Lad opp batteripakken
	Batteripakken mangler	Sett batteripakken tilbake i støvsugeren
	Produktet er ikke slått på	Trykk på AV/PÅ-knappen på støvsugeren før du bruker fjernkontrollen
	Batteriet i fjernkontrollen er brukt opp	Erstatt batteriet til fjernkontrollen eller hold AV/PÅ-knappen på støvsugeren inne lengre enn vanlig. Den vil da starte i høy hastighet.
	Laderen er fortsatt tilkoblet	Koble den fra
Sugekraften til støvsugeren fungerer ikke som den skal, eller lager en pipelyd	Røret eller slangen er delvis blokkert	Koble dem fra hverandre
	Støvsugerhodet er skittent	Koble fra støvsugerhodet, og rengjør det
	Støvsamleren er full	Tøm den, og rengjør den
	Støvsamleren sitter ikke som den skal	Sett den på riktig
	Støvsugerdekselet er ikke plassert riktig	Lukk dekselet ordentlig
	Filteret i beholderen er fullt	Rengjør det
	Filtersystemet er fullt	Rengjør det, eller bytt ut EPA-filterkassetten*. *les brukerinformatjonen som hører til
	Filteret i beholderen er ikke satt på plass	Sett det tilbake på plass
EPA-filteret mangler	Sett det på plass igjen i støvsugeren	
Lokket til beholderen vil ikke lukkes	Kontroller at filteret og gitteret i beholderen er satt i riktig stilling	
Lokket til beholderen lukker seg ikke som det skal	Kontroller at EPA-filteret er satt riktig inn i støvsugeren	
Miniturbørsten fungerer ikke	Du har ikke valgt riktig hastighetsmodus	Bruk kun hastighetsmodusen MAX eller BOOST
Miniturbo-børsten fungerer ikke som den skal, eller lager en lyd	Den roterende børsten eller slangen er tilstoppet	Slå av støvsugeren, og rengjør dem
	Børsten er slitt	Ta kontakt med et godkjent servicesenter for å bytte ut børsten
	Beltet er slitt	Kontakt et godkjent servicesenter for å bytte ut beltet
Når støvsugeren er ladet opp, blinker lade- og hastighetslysene veldig raskt	Den riktige laderen brukes ikke eller er defekt	Ta kontakt med et godkjent servicesenter for å bytte ut laderen
Lade- og hastighets-LED-lysene på produktet blinker mens det er i bruk	Støvsugerhodebørsten er blokkert	Stans støvsugingen og kontroller at det ikke er noe som blokkerer rotasjonen til børsten
	Temperaturen på batteriet er for høyt	La produktet stå i ro i 30 minutter. Bytt ut batteriet hvis problemet vedvarer
	Tilkoblingsstykkene til røret og/eller støvsugerhodet er skitne eller ødelagte.	Rengjør tilkoblingsstykkene til røret og støvsugerhodet med en klut
	Sugemotoren fungerer ikke som den skal	Ta kontakt med et godkjent servicesenter for å få produktet reparert

Ta vare på denne brukerhåndboken.

## TURVALLISUUSOHJEET

Lue turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä ohjeet huolellisesti myöhempää käyttöä varten. Käyttöturvallisuuden varmistamiseksi tämä laite täyttää kaikki nykyiset standardit ja määräykset.

Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

Valmistaja ei vastaa laitteessa ilmenevistä vioista, jotka johtuvat huolimattomasta tai virheellisestä käytöstä, varomattomuudesta tai laitteen käytöstä tai käsittelystä ohjeiden vastaisesti.

Pölynimuri on sähkölaite, ja sitä on käytettävä tavallisissa toimintolosuhteissa.

Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut ja siinä on näkyviä merkkejä vaurioista tai jos se ei toimi normaalisti. Älä tässä tapauksessa avaa laitetta, vaan ota yhteyttä asiakastukeen tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Korjauksia saavat tehdä vain siihen erikoistuneet henkilöt, jotka käyttävät alkuperäisiä varaosia. Käyttäjille voi olla vaarallista yrittää korjata laitetta itse. Käytä vain sopivuudeltaan taattuja alkuperäisiä varaosia (suodattimet, akut ym.).

Vaihteluvälit		Suodattaa	Akku
X-Ö 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ö 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ö 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Jos irrotettavan virtalähteen (laturi) johto on vaurioitunut, sitä ei voi korjata. Laturi on hävitettävä. Älä käytä muuta kuin valmistajan tarjoamaa irrotettavaa virtalähdettä (laturia) ja ota yhteyttä asiakastukeen tai lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen (yleiskäyttöisen irrotettavan virtalähteen [laturin] käyttö mitätöi takuun).

Älä koskaan irrota irrotettavaa virtalähdettä (laturia) vetämällä johdosta.



Jos pistokkeen nastat ovat vaurioituneet, laturi on hävitettävä.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **VAROITUS:** Käytä FI akun lataamiseen vain laitteen mukana toimitettua virtalähdettä (SS-22300002748-laturia).

Älä imuroi kosteita pintoja, vettä tai minkäänlaisia nesteitä, kuumia aineita, erittäin hienojakoisia aineita (rappaus, sementti, tuhkat ym.),



suuria ja teräviä pirstaleita (lasi), vaarallisia aineita (liuottimet, hio-  
ma-aineet ym.), syövyttäviä aineita (hapot, puhdistustuotteet ym.),  
tulenarkoja tai räjähtäviä tuotteita (öljy tai alkoholipitoiset tuotteet).

Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen, älä läikytä vettä laitteen  
päälle äläkä säilytä sitä ulkona.

Katso laitteen käynnistystä, latausta, puhdistusta ja kunnossapitoa koske-  
vat ohjeet käyttöohjeesta.

Sammuta laite aina ennen sen huoltamista tai puhdistamista.

Pidä hiukset, väljät vaatteet, sormet ja muut kehon osat poissa laitteen  
aukoista ja liikkuvista osista, erityisesti pyörivästä harjasta\*.

Älä suuntaa putkea, letkua tai lisävarusteita silmiä tai korvia kohti, ja pidä  
ne pois suun lähetyviltä.

Älä koskaan jätä käynnissä olevaa laitetta ilman valvontaa.

Sammuta laite aina ennen moottoroidun harjan\* kiinnittämistä tai irrot-  
tamista.

Älä kosketa pyöriviä osia ennen kuin olet sammuttanut laitteen ja irrotta-  
nut sen verkkovirrasta\*.

## **KAUKO-OHJAIMEN PARISTO**



**VAROITUS:** Pidä poissa lasten ulottuvilta.

Nielemisestä voi aiheutua kemiallisen aineen aiheuttama palovamma,  
pehmytkudoksen vaurioita tai kuolema. Vakavia palovammoja voi esi-  
intyä 2 tunnin sisällä nielemisestä. Hakeudu välittömästi lääkärin hoi-  
toon.

Kauko-ohjain toimii 3 V:n paristolla (CR2032).

Paristo on asennettava paristolokeroon merkityn napaisuuden mu-  
kaisesti.

Paristo ei ole ladattava, eikä sitä tule ladata uudelleen.

Älä käytä uusia ja vanhoja paristoja yhdessä.

Laitteen varastoiminen pitkäksi aikaa edellyttää erityistä huolellisuutta  
ja paristot on poistettava.

Tyhjät paristot on poistettava laitteesta ja hävitettävä turvallisesti.

### **Maat, joissa sovelletaan EU-asetuksia (EU-merkintä):**

Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai  
henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa koke-

musta ja tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta, jos heitä  
valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ym-  
märtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.  
Lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitetta vain vastuullisen aikuisen  
valvonnassa. Säilytä laite ja sen laturi alle 8-vuotiaiden lasten ulottu-  
mattomissa.

### **Maat, joissa ei sovelleta EU-asetuksia:**

Tätä laitetta ei ole suunniteltu henkilöille (mukaan lukien lapset), joi-  
den fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut  
tai henkilöille, joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, paitsi jos heidän  
turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvoo heitä tai on ohjeis-  
tanut heitä laitteen käytöstä etukäteen. Lapsia tulee valvoa, jotta he  
eivät leiki laitteella.

Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

## **AKUN TURVALLISUUSOHJEET (TUOTE)**

Tässä yksikössä on akkuja (litiumioni), joihin turvallisuusyistä pääsee kä-  
siksi vain ammattikorjaaja. Kun akku ei enää pidä varausta, akkuyksikkö  
(litiumioni) on poistettava.

Kun akku tai laite on käyttöikänsä lopussa, varmista akun turvallinen  
hävittäminen.

Poista akku ennen tuotteen kierrättämistä. Jos akut pitää vaihtaa, ota  
yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Akkuja tulee käsitellä varoen. Älä laita akkuja suuhusi. Älä anna akkujen  
koskettaa muita metallisia esineitä (sormukset, naulat, ruuvit ym.). Varo  
aiheuttamasta akkujen oikosulkuja asettamalla metalliesineitä niiden päi-  
hin.

Oikosulku saattaa nostaa akun lämpötilan vaarallisen korkeaksi, mistä voi  
aiheutua vakavia palovammoja. Jos akut vuotavat ja kosketat niitä, älä  
hiero silmiäsi tai limakalvoja. Pese kädet ja huuhtelee silmät puhtaalla ve-  
dellä. Jos epä mukava tunne jatkuu, ota yhteyttä lääkäriin.

Jos kotoa ollaan poissa pitkään (lomat ym.) ja laitetta ei käytetä, akku  
saattaa purkautua itsestään.

VAROITUS – Tässä laitteessa käytettävässä akussa on räjähdysvaara tai  
kemiallisen aineen aiheuttaman palovamman vaara, jos sitä käytetään  
väärin. Akkua ei pidä purkaa osiin, siihen ei tule aiheuttaa oikosulkuja,  
eikä sitä tule säilyttää alle 0 °C:n tai yli 45 °C:n lämpötiloissa tai polttaa.  
Pidä poissa lasten ulottuvilta. Älä pura akkua osiin tai heitä sitä tuleen.

Normaali lämpötilaväli akun lataukseen on 0–45 °C.

## YMPÄRISTÖ

### Auta suojelemaan ympäristöä.



① Laitteesi on tarkoitettu käytettäväksi useiden vuosien ajan. Kun lopulta haluat ostaa uuden laitteen, muista ottaa huomioon ympäristön suojeleminen ja anna vanha laite uusiokäyttöön, kierrätä se tai anna käytettäväksi uudelleen jollakin muulla tavoin. Sähkö- ja elektroniikkajätettä voi sisältää haitallisia aineita, jotka saattavat olla vahingollisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Tämä merkintä osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie se keräyspisteeseen, jälleenmyyjälle uuden vastaavan tuotteen oston yhteydessä tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen käsittelyä varten.

➡ Irrota akku ennen laitteen hävittämistä ja hävitä se paikallisten lakien ja järjestelyjen mukaisesti. Jos sinulla on jotain kysyttävää, ota yhteyttä tuotteen jälleenmyyjään, joka voi avustaa sinua.

## YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Groupe SEB vakuuttaa, että radiolaitte on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

Käytetty taajuusalue: **433,075–434,75 MHz**

Radiotaajuuden enimmäisteho: **10 dBm**

## LAITTEEN KÄYTTÖÖN LIITTYVIÄ ONGELMIA:

ONGELMA	MAHDOLLISET SYYT	RATKAISUT
Laturi kuumenee.		Tämä on täysin normaalia. Pölynimurin voi jättää pysyvästi kiinni laturin ilman vaaraa.
Laturi on kiinnitetty, mutta laite ei lataudu.	Laturia ei ole kiinnitetty laitteeseen kunnolla tai se on viallinen.	Tarkista, että laturi on kiinnitetty kunnolla tai ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen laturin vaihtamista varten.
Laite pysähtyy kesken käytön, ja latauksen sekä nopeuden merkkivalot vilkkuvat nopeasti.	Laitteesi saattaa olla ylikuumentunut.	Pysäytä laite ja anna sen jäähtyä vähintään tunnin ajan.
Viimeinen latauksen merkkivalo vilkkuu ja laite pysähtyy.	Laitteen varaus on lopussa.	Lataa pölynimuri.
Laite ei käynnisty.	Akkuyksikön varaus on lopussa.	Lataa akkuyksikkö.
	Akkuyksikkö puuttuu.	Aseta akkuyksikkö takaisin pölynimuriin.
	Laite ei käynnisty.	Paina pölynimurin virtapainiketta ennen kauko-ohjaimen käyttöä.
	Kauko-ohjaimen paristo on purkautunut.	Vaihda kauko-ohjaimen paristo tai paina pölynimurin virtapainiketta pitkään, jolloin se käynnistyy suurella nopeudella.
	Laturi on kiinnitetty.	Irrota laturi.
Pölynimurin imu ei toimi kunnolla, tai siitä kuuluu viheltävää ääntä.	Putki tai letku on osittain tukossa.	Poista tukos.
	Imupää on likainen.	Irrota imupää ja puhdista se.
	Pölysäiliö on täynnä.	Tyhjennä ja puhdista säiliö.
	Pölysäiliötä ei ole asetettu oikein.	Aseta säiliö uudelleen oikein.
	Imurin kansi ei ole kunnolla paikallaan.	Sulje kansi tiukasti.
	Säiliön suodatinta ei ole asetettu oikein.	Puhdista se.
	Suodatusjärjestelmä on täynnä.	Puhdista se tai vaihda EPA-suodatinkasetti*. * Katso lisätietoja käyttöohjeesta.
	Säiliön suodatinta ei ole asetettu takaisin paikalleen.	Aseta se takaisin paikalleen.
EPA-suodatin puuttuu.	Aseta se takaisin paikalleen imuriin.	
Säiliön kansi ei sulkeudu.		Tarkista, että säiliön suodatin ja erotinverkko ovat kunnolla paikoillaan.
Säiliön kansi ei lukkiudu kunnolla.		Tarkista, että EPA-suodatin on asetettu imuriin oikein.
Miniturboharja ei toimi	Valittu nopeusasetus ei ole oikea	Käytä vain MAX (NOPEIN)- tai BOOST (TEHOSTUS) -nopeusasetuksia
Miniturboharja ei toimi kunnolla tai pitää ääntä.	Pyörivä harja tai letku on tukossa.	Pysäytä pölynimuri ja puhdista harja ja letku.
	Harja on kulunut.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen harjan vaihtoa varten.
	Hihna on kulunut.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen hihnan vaihtoa varten.
Imuria ladattaessa latauksen ja nopeuden merkkivalot vilkkuvat punaisena tai todella nopeasti.	Käytössä oleva laturi on vääränlainen tai viallinen.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen laturin vaihtoa varten.
Laitteen latauksen ja nopeuden LED-valot vilkkuvat käytön aikana.	Imupään harja on tukossa.	Lopeta imurointi ja tarkista, että mikään ei estä harjan pyörimistä.
	Akun lämpötila on liian korkea.	Lopeta laitteen käyttö 30 minuutin ajaksi. Jos ongelma ei poistu, vaihda akku.
	Putken ja/tai imupään liittimet ovat likaiset tai vaurioituneet.	Puhdista putken ja imupään liittimet liinalla.
	Imumoottori ei toimi.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen laitteesi korjausta varten.

Säilytä tämä käyttäjän opas.

FI

## SÄKERHETSANVISNINGAR

Den här apparaten uppfyller alla aktuella standarder och föreskrifter för din säkerhet.

Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.

Tillverkaren ska inte hållas ansvarig om en defekt är ett resultat av fel som orsakats av vårdslös användning, felaktig användning, vårdslöshet eller användning eller hantering av apparaten som inte överensstämmer med dessa instruktioner.

Dammsugaren är en elektrisk apparat, och ska användas under normala förhållanden.

Använd inte apparaten om den har tappats och uppvisar synliga skador eller om den inte fungerar normalt. Om så är fallet ska du inte öppna apparaten utan kontakta kundtjänst eller en auktoriserad verkstad.

Reparationer får endast utföras av specialister som använder originaldelar. Det kan vara farligt för användare att försöka reparera apparaten själva. Använd endast garanterade originalreservdelar (filter, batterier osv.).

Intervall		Filter	Batteri
X-Ô 70	IX775.../IQ775.../IO775...	ZR007700	ZR010770
X-Ô 90	IX776.../IQ776.../IO776...		SS-2230002640
X-Ô 160	IX777.../IQ777.../IO777...		ZR010770 / SS-2230002640

Om strömkabeln på den löstagbara strömförsörjningsenheten (laddaren) är skadad. Den kan inte repareras. Laddaren måste kasseras. Använd inte någon annan löstagbar strömförsörjningsenhet (laddare) än den modell som tillhandahålls av tillverkaren. Kontakta kundtjänst eller närmaste auktoriserade verkstad (garantin upphör att gälla om du använder en universell löstagbar strömförsörjningsenhet (laddare)).

Dra aldrig i elkabeln för att koppla bort den löstagbara strömförsörjningsenheten (laddaren).



Om kontaktens stift är skadade måste laddaren kasseras.

**WARNING :** [Use only with SS-2230002748 charger] / **WARNING!** Om du vill ladda batteriet ska du endast använda den nätadapter (laddare SS-2230002748) som medföljer apparaten.

Dammsug inte våta ytor, vatten eller andra typer av vätskor, heta ämnen, supersläta ämnen (gips, cement, aska osv.), stora vassa föremål (glas), farliga ämnen (lösningsmedel, slipmedel osv.), frätande ämnen (syror,

rengöringsmedel, osv.), brandfarliga eller explosiva ämnen (baserade på olja eller alkohol).

Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller annan vätska. Spill inte vatten på apparaten och förvara den inte utomhus.

Mer information om hur du kommer igång med produkten, laddning, rengöring och underhåll finns i användarhandboken.

Stäng alltid av apparaten före underhåll eller rengöring.

Håll hår, löst sittande kläder, fingrar och andra kroppsdelar borta från apparatens öppningar och rörliga delar, särskilt den roterande borsten.

Rikta inte röret, slangen eller tillbehören mot ögon eller öron och håll dem borta från munnen.

Låt aldrig apparaten vara igång utan uppsikt.

Stäng alltid av apparaten innan du ansluter eller kopplar bort den motoriserade borsten\*.

Rör inte vid de roterande delarna utan att stanna och koppla bort apparaten\*.

## FJÄRRKONTROLLENS BATTERI



**WARNING!** Förvaras utom räckhåll för barn.

Sväljning kan leda till kemiska brännskador, perforering av mjukvävnad och dödsfall. Allvarliga brännskador kan uppstå inom två timmar efter förtäring. Sök läkarvård omedelbart.

Ett 3 V-batteri (CR2032) för användning i den här fjärrkontrollen.

Batteriet måste sättas i med hänsyn till polariteternas riktning som anges i batterifacket.

Batteriet är inte laddningsbart och får inte laddas.

Blanda inte nya och gamla batterier.

Särskilda åtgärder måste vidtas om apparaten ska förvaras en längre tid: batterierna ska tas ur.

Förbrukade batterier ska tas ut ur apparaten och kasseras på ett säkert sätt.

**För länder som omfattas av EU-förordningar (märkning):**

Denna apparat får användas av barn från 8 år och äldre, av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt av personer som saknar erfarenhet och kunskap, förutsatt att det sker under

\* Beror på modell

tillsyn eller att de har fått instruktioner om säker användning och förstår riskerna. Låt inte barn leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller utföra underhåll på apparaten utan tillsyn av en ansvarig vuxen. Förvara apparaten och dess laddare utom räckhåll för barn under 8 år.

### **För andra länder som inte omfattas av EU-bestämmelser:**

Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte har tillsyn eller fått instruktioner om hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Håll uppsikt över barn så att de inte leker med apparaten.

Håll apparaten borta från barn.

### **SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERIET (PRODUKTEN)**

Den här enheten innehåller batterier (litiumjon) som av säkerhetsskäl endast är åtkomliga för en professionell reparatör. När batteriet inte längre kan hålla laddningen ska batteriet (litiumjon) tas bort.

När batteriet eller apparaten är slut ska du se till att batteriet kasseras på ett säkert sätt.

Ta ut batteriet innan du återvinner produkten. Kontakta en auktoriserad verkstad om du vill byta ut batterierna.

Batterierna måste hanteras varsamt. Stoppa inte batterierna i munnen. Låt inte batterier vidröra andra metallföremål (ringar, spikar, skruvar osv.). Var försiktig så att du inte kortsluter batterierna genom att föra in metallföremål i ändarna.

Om en kortslutning inträffar riskerar batteritemperaturen att stiga, vilket kan orsaka allvarliga brännskador. Om batterierna läcker eller om du får kontakt ska du inte gnugga ögonen eller några slemhinnor. Tvätta händerna och skölj ögonen med rent vatten. Kontakta läkare om problemet kvarstår.

Längre frånvaro (helgdagar osv.) då batterikapaciteten kan minska på grund av självurladdning.

**WARNING** – Batteriet som används i apparaten kan utgöra en risk för explosion eller kemisk brännskada om det används felaktigt. Det får inte demonteras, kortslutas eller förvaras vid  $< 0\text{ °C}$  och  $> 45\text{ °C}$  eller förbrännas. Förvaras utom räckhåll för barn. Demontera det inte och kasta inte in det i eld.

Det normala temperaturområdet för laddning av batteriet ska vara mellan  $0\text{ °C}$  och  $45\text{ °C}$ .

## **MILJÖ**

### **Hjälp till att värna om miljön!**



① Apparaten är utformad för att fungera i många år. Men när du bestämmer dig för att byta ut den får du inte glömma att fundera på hur du kan skydda miljön genom att låta den återanvändas, återvinnas eller tas om hand på något annat sätt. Elektroniskt avfall kan innehålla skadliga ämnen som kan skada miljön och människors hälsa. Den här etiketten anger att produkten inte får slängas i hushålls-soporna. Lämna in den på en återvinningsstation, till försäljaren när du köper en ny, motsvarande produkt, eller till en auktoriserad verkstad för hantering.

➔ Innan du kasserar apparaten ska du ta ut batteriet och kassera det i enlighet med lokala lagar och bestämmelser. Om du har några frågor kan du kontakta din produktåterförsäljare som kan berätta vad du ska göra.

### **FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Group SEB försäkrar att -radioutrustningen överensstämmer med direktivet 2014/53/EU

*Frekvensband som används: **433.075 - 434.75 MHz***

*Maximal radiofrekvens effekt: **10 dbm***



# PROBLEM MED DITT BATTERI:

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	LÖSNINGAR
Laddaren blir varm		Detta är helt normalt. Dammsugaren kan vara permanent ansluten till laddaren utan risk.
Laddaren är ansluten men apparaten laddas inte	Laddaren är inte ordentligt ansluten till apparaten eller är defekt	Kontrollera att laddaren är ordentligt ansluten eller kontakta en auktoriserad verkstad för byte av laddare
Apparaten stannar under drift och laddningen och hastighetslamporna blinkar mycket snabbt	Apparaten kan vara överhettad	Stoppa apparaten och låt den svalna i minst en timme.
Lampan för senaste laddning blinkar och apparaten stannar.	Apparaten har laddat ur	Ladda dammsugaren
Apparaten startar inte	Batteriet har laddat ur	Ladda batteriet
	Batteriet saknas	Sätt tillbaka batteriet i dammsugaren
	Apparaten är inte påslagen	Tryck på dammsugarens på/av-knapp innan du använder fjärrkontrollen
	Fjärrkontrollens batteri har laddat ur	Byt ut fjärrkontrollens batteri eller tryck länge på dammsugarens på/av-knapp. Den startar i hög hastighet.
	Laddaren var ansluten	Koppla ur den
Dammsugaren suger inte som den ska eller ett visslande ljud hörs	Röret eller slangen är delvis blockerad	Ta bort blockeringen
	Sugmunstycket är smutsigt	Ta av sugmunstycket och rengör det
	Dammbehållaren är full	Töm den och rengör den
	Dammbehållaren är inte korrekt monterad	Sätt tillbaka den på rätt plats
	Dammsugarlocket är inte korrekt monterat	Stäng luckan ordentligt
	Skålens filter är mättat	Rengör det
	Filteringssystemet är mättat	Rengör det eller byt ut EPA-filterkassetten*. *Se även bruksanvisningen
	Skålens filter har inte satts tillbaka	Sätt tillbaka det
	EPA-filtret saknas	Sätt tillbaka det i dammsugaren
Skålens lock går inte att stänga	Kontrollera att skålens filter och avskiljningsgaller är korrekt placerade	
Skålens lock låses inte på rätt sätt	Kontrollera att EPA-filtret är rätt placerat i dammsugaren	
Miniturborsten fungerar inte	Det valda hastighetsläget är inte det rätta	Använd endast hastighetslägena MAX eller BOOST
Dammsugarens miniborste suger inte som den ska eller ett ljud hörs	Den roterande borsten eller slangen är blockerad	Stoppa dammsugaren och rengör dem
	Borsten är sliten	Kontakta en auktoriserad verkstad för att byta borste
	Remmen är sliten	Kontakta en auktoriserad verkstad för att byta rem
När dammsugaren laddas tänds lamporna för laddning och hastighet blinkar rött eller mycket snabbt	Rätt laddare används inte eller laddaren är defekt	Kontakta en auktoriserad verkstad för att ändra laddare
Lampan för laddning och hastighet på produkten blinkar under användning	Sugmunstyckets borste är blockerad	Stoppa dammsugningen och kontrollera att det inte finns något som blockerar borstens rotation
	Batteritemperaturen är för hög.	Låt produkten vara avstängd i 30 minuter. Byt batteri om problemet kvarstår.
	Kontakterna till röret och/eller sugmunstycket är smutsiga eller skadade.	Rengör röranslutningen och sugmunstyckets anslutning med en trasa
	Sugmotorn fungerar inte	Kontakta en auktoriserad verkstad för att reparera apparaten

Behåll den här användarhandboken.